



# BUSINESS & MARKET



## WIADOMOŚCI Z KRAJU

Page 33-40

№ 26 (49)

**Happy Holidays!**  
*Don Giovanni's*

**fresh Bread - Italian Specialties**  
**Catering - Tomato Pies**  
**Homemade Cakes & Pies**  
**Cannoli - Coffee Cakes & More**

Delivered Directly to your Door!

Call to Order 215-364-8283 • Fax Order 215-364-5382  
344-346 W. Street Road • Feasterville, PA (1 Mile West of Bustleton Pike)  
www.dgclassicbakery.net • Sun • Thurs 6am-7pm & Fri & Sat 6am-9pm • CLOSED MONDAYS

**GET YOUR REWARD CLUB CARD NOW!**  
EVERY DOLLAR you spend will earn you 1 REWARD POINT

Reward Club Card to be used at the time of purchase. This program will track all purchases and with every 150 points that are accumulated, the customer will automatically receive a \$10 Reward. These Rewards are tracked on your card and can either be used as a discount on a future purchase or receive cash back at the store

**CLASSIC BAKERY**  
**NEW GRAB & GO**  
Coffee, Bagels, Muffins, Danish, Donuts & More Pastry & Cookie

**Coffee is Brewing and Ready at 8am**

**Same Day Party Trays**

**DON GIOVANNI'S BIG DEALS:**

**ANY TIME SPECIALS \$19.99 + TAX**  
**WINGS DEAL**  
3 dozen (hot, mild or BBQ) + FREE 2 Ltr Soda  
**FAMILY PACK**  
Large Pizza, 12 Wings, Fries + FREE 2 Ltr Soda  
**2 LARGE PIZZAS**  
+ FREE 2 Ltr Soda (toppings extra)  
**JUMBO (2 FT) ITALIAN HOAGIE OR CHEESESTEAK** + FREE 2 Ltr Soda

**CLASSIC FAMILY MEAL DEALS \$39.99**

#1 Spaghetti & Homemade Meatballs (Garden or Caesar Salad) & Loaf of Bread  
#2 Vodka Penne (Garden or Caesar Salad) & Loaf of Bread  
#3 2-Large Pizzas, 2-Cheesteaks 2-Fries & 2 Libor Soda  
#4 Family 1/2 Pan Lasagna (Garden or Caesar Salad) & Loaf of Bread  
#5 Chicken Parmigiana & Pasta (Garden or Caesar Salad) & Loaf of Bread

\*Add to Family Meal Deal / Brownie Tray & Cannoli - \$5 more

**NEW BREAKFAST SPECIAL \$6.99**  
Any Small Breakfast Sandwich + Coffee + Mini Danish

**NEW ALL DAY LUNCH SPECIALS \$6.99**  
Includes FREE DRINK  
Individual Stromboli Rollup, Any Small Hoagie, Any Small CheeseSteak

**NEW ALL DAY DINNER SPECIALS \$11.99**  
Includes SALAD - Caesar or Garden  
ENTREE - Chicken Parmigiana, Spaghetti & Meatballs, Penne/Vodka or Eggplant Parmigiana  
DESSERT - Cannoli or Brownie

**NEW CRAVINGS MENU \$6.99 each**  
FREE DRINK included  
6 pack Wings, Grilled Cheese & Bacon/Cheese or Small Wrap Sandwich/Cheese

**NEW KIDS MENU \$7.99 each**  
FREE DRINK included  
Chicken Fingers & Fries, Spaghetti & Meatball, Grilled Cheese/Fries, Cheese Favioli

**Facebook icon**

**Lee's Hoagie House**

**Happy Holidays**

**НЕ ПРОПУСТИТЕ ОТЛИЧНЫЕ СКИДКИ**

**WE CATER AND DELIVER**

**(215) 322-2500**

26 2nd Street Pike  
Southampton 18966

**\$1 OFF ANY ORDER**

**\$2 OFF FROM THE ORDER OF \$20.00 OR MORE**

**\$5 OFF CATERING OF \$75 OR MORE**

**Сергей МАКАРОВ**

Американский адвокат представляет интересы клиентов по ИММИГРАЦИОННОМУ законодательству по всей территории США Admitted to NY Bar only

**Рабочие визы**

- Получение Green Card по петиции работодателя (PERM - Labor Certification)
- Получение Green Card по петиции мужа/жены, других членов семьи
- Получение постоянной Green Card в случае развода или смерти супруга
- Политическое убежище
- Депортационные процедуры в Иммиграционном Суде
- Прекращение депортации, выпуск из тюрьмы под залог
- Рабочие, студенческие и гостевые визы
- Визы жениха/невесты
- Сложные иммиграционные вопросы:
  - Апелляции
  - Ходатайства о пересмотре дел
  - Петиции о "прощении"
  - Петиции "обиженных" жен

**Hotline: (267) 934-7683**

14500 Bustleton Ave., Suite 204, Philadelphia, PA 19116  
E-mail: Makarovswj@yahoo.com

**Phone: (215) 543-5598**

**Fax: (267) 200-0274**



# Fidelity

Home Health Care



## АГЕНТСТВО ПО УХОДУ ЗА ПОЖИЛЫМИ НА ДОМУ:

### Мы позаботимся о вас!

Наши профессиональные и опытные специалисты обеспечат уход за больными.

Мы делаем самые сложные перевязки по лечению ран. У нас очень высокий процент по заживлению ран. С помощью квалифицированных терапевтов вы сможете быстро реабилитироваться после госпиталя.

Помощники по дому помогут вам с трудностями в повседневной жизни.

У нас есть программа для желающих ухаживать за своими родными и близкими.

**Срочно требуются работники по уходу за пациентами!**  
(Bucks County Area)

Английский язык необходим.

**Jobs are available right now!**

Office 215-710-0515

Fax 215-710-0258

[www.FidelityHH.com](http://www.FidelityHH.com)

## Zapraszamy Nowych Pacjentów

### Port Richmond Dental Center Dr Alexander Fligelman



Świadczymy szeroki zakres usług:

- Korony (wykonywane na miejscu w ciągu godziny)
- Leczenie kanałowe
- Implanty
- Zabiegi laserem
- Protezy
- Wybielanie zębów
- Invisilign (przezroczysty aparat)
- Zabiegi upiększające (Botox, Restylane)

Troskliwa opieka dentystryczna dla całej rodziny!  
Świadczymy nasze usługi od ponad 20 - stu lat!  
Pracujemy 5 dni w tygodniu do wieczora oraz w soboty!  
Mówimy po Angielsku, Połsku i Rosyjsku!



3162 Richmond Street  
Philadelphía, PA 19134

**Tel. 215-739-8008**



Все виды общей  
стоматологии  
по доступной цене!

**\$49,95 (без Insurance)-  
Exam + X-ray + Чистка зубов**

Чистка, отбеливание, лечение десен и корневых каналов, виниры, люминиры, удаления и другие хирургические услуги

ТАКЖЕ РАЗЛИЧНЫЕ ВИДЫ  
ПРОТЕЗИРОВАНИЯ:  
фиксирования мостовая  
полные и частичные  
гибкие протезы



Отбеливание  
\$350

**DISCOUNT  
\$100!!!**

Любые  
коронки \$650

**DISCOUNT  
\$100!!!**

Качественный  
имплант \$1200

**DISCOUNT  
\$200!!!**

Протез нижний/  
верхний \$699

**DISCOUNT  
\$100!!!**

**КУПОНЫ НЕ КОМБИНИРУЮТСЯ  
С ДРУГИМИ ПРЕДЛОЖЕНИЯМИ!  
ПРЕДОСТАВЬТЕ КУПОНЫ ПРИ ВАШЕМ ВИЗИТЕ!**

1005 Green Ln. Levittown

215-915-0505 ■ 215-486-5042 ■ 267 585-3341

Говорим по русски спросить Дину или Сергея



**INDEX: В номере:**

Адвокаты.....	4-5
Classified.....	6, 10-14
Магазины.....	16-17
Real Estate.....	24-25
Новости.....	26-27
Гороскоп.....	31
-----	
Lawyers.....	4-5
Classified.....	6, 10-14
Stores.....	16-17
Real Estate.....	24-25
News.....	26-27
Horoscope.....	31
<b>WIADOMOŚCI Z KRAJU.....</b>	<b>33-40</b>



Take your  
Business  
to the NEXT Level

[www.miabusinessmarket.com](http://www.miabusinessmarket.com)



**ADVERTISE  
WITH US**

Редакция газеты

**Business and Market**

не несет ответственности за достоверность информации, содержащейся в рекламных объявлениях.

Редакция не предоставляет справочной информации.

Дизайн рекламы и тексты авторских статей являются собственностью газеты.

Рукописи не рецензируются и не возвращаются.

**Наш адрес:**

111 Buck Rd, Unit 300, Ste. 3,  
Huntingdon Valley, PA 19006

Tel: (267) 288-5111  
(267) 684-6474

Fax: (267) 684-6338



**Мы поможем вам напечатать визитные карточки, книги, журналы, каталоги, буклеты, брошюры. Предоставим услуги: литературное редактирование, перевод. Качество на уровне мировых стандартов. Учет в ISBN**



## Сергей МАКАРОВ

Американский адвокат  
представляет интересы клиентов по

### ИММИГРАЦИОННОМУ

законодательству по всей территории США  
Admitted to NY Bar only



- Рабочие визы
- Получение Green Card по петиции работодателя (PERM - Labor Certification)
- Получение Green Card по петиции мужа/жены, других членов семьи
- Получение постоянной Green Card в случае развода или смерти супруга
- Политическое убежище
- Депортационные процедуры в Иммиграционном Суде
- Прекращение депортации, выпуск из тюрьмы под залог
- Рабочие, студенческие и гостевые визы
- Визы жениха/невесты
- Сложные иммиграционные вопросы:
  - Апелляции
  - Ходатайства о пересмотре дел
  - Петиции о "прощении"
  - Петиции "обиженных" жен

Hotline: **(267) 934-7683**

14500 Bustleton Ave., Suite 204,  
Philadelphia, PA 19116

E-mail: MakarovLaw@yahoo.com

Phone: **(215) 543-5598**

Fax: **(267) 200-0274**

### NEW TOURS

Встречайте Новый Год с New Tours!  
**215-677-4934 267-709-9922**

**КАТСКИЛЛ WINTER HAVEN – RESORT & SPA**

(3х разовое ресторанное питание, спортзалы, крытый бассейн, сауна, джакузи, парная, спа, бильярд. Крытые теннисные корты, настольный теннис, спорт комплекс, караоке. Бесплатно – классы йоги, тенниса, зумба, аэробика. Танцы. Ежедневно- артисты, музыка, развлечения, концерты, лотереи, призы. Главный приз-недельный тур в Китай! 1 января- утренник для детей! Спектакль-сказка. Дед Мороз с подарками каждому ребенку. Новогодний Гранд Бал- фуршет: вкусные горячие и холодные закуски, напитки (1,5 часа- Орел Вег), предновогодний концерт в театральном зале. Праздничный ужин (5 блюд с обильными закусками, шампанское, водка, вино). Новогодний стол- напитки, десерты. Музыка- новая развлекательная программа. Танцы. Бал до утра!)

3/4/5 дн. 12/31/30/29 от **\$590/730/870** (транспорт не включен)

Дети – от **\$80/85/90**

**ВАШИНГТОН** (банкет, гостиница «Люкс») Джеймс Бонд party – самая знаменитая вечеринка Вашингтона- 2дн/3дн - 12/31/30 - **\$490/595**

**ФЛОРИДА** – вечное лето/ Майами

9 дн, 12/22, 26,28, 01/03 - **\$995/1120**

**КАЛИФОРНИЯ**- (Включен Новогодний ужин в Лас Вегасе)

10 дн/7 дн., 12/23,26,28 - **\$1850/1690**

**Travel Right 215-677-4934 267-709-9922**

**ЭКСКЛЮЗИВНЫЙ ФИРМЕННЫЙ КРУИЗ! ОДИН РАЗ В ГОДУ!**

**КОЛИЧЕСТВО МЕСТ ОГРАНИЧЕНО!**

**MSC Fantasia- 05/10-28 (05/10- Вылет в Милан, 05/28-Вылет из Венеции)** (Генуя, Марсель, Пальма де Майорка, Ибиза, Неаполь, Ливорно, Генуя, Абано).

Круиз 8 дней- с 05/11-05/18- **\$700** (кабина без окна)

Круиз 8 дней- с 05/11-05/18- **\$1050** (кабина с балконом)

Круиз 8 дней + отдых в Абано Терме 10 ночей- **\$1985** (отель в Абано 4\* с 2х разовым питанием и 6 термальными бассейнами)

### КАК РАЗВОД МОЖЕТ ПОВЛИЯТЬ НА ИММИГРАЦИОННЫЙ СТАТУС



Ежегодно тысячи иностранных граждан приезжают в США, чтобы заключить брак с возлюбленными. Чтобы позволить молодоженам жить вместе и не опасаться проблем, связанных с миграционными вопросами, женихам и невестам американских граждан выдаются временные визы, которые действуют от нескольких месяцев до нескольких лет. Кроме того, по прошествии определенного времени супруг/супруге может стать постоянным жителем США, то есть получить грин-карту, а затем и гражданство.

Однако есть одно уточнение — для получения грин-карты американский супруг/супруга должен выступить спонсором и поручиться за свою вторую половину. Развод может серьезно осложнить получение миграционного статуса. Особенно тяжелые ситуации возникают, если в браке появились дети и одному из супругов грозит депортация. Подробно риски анализирует эксперт New York Law Journal.

#### Семейные временные визы

Эти визы отличаются от туристических или рабочих виз. Они дают так называемый зависимый статус. Это значит, что в случае развода супруг теряет миграционный статус и должен немедленно покинуть страну. Либо поменять миграционный статус на другой тип визы.

При этом возникают довольно сложные вопросы, которые касаются опеки над детьми. Именно поэтому юристы рекомендуют при заключении брака подписывать дополнительные соглашения, которые разграничивают ответственности сторон.

#### Подача заявления на грин-карту

Процесс получения грин-карты занимает немало времени. От нескольких месяцев — до нескольких лет. Юристы рекомендуют — прежде чем начинать процедуру развода, позаботиться о том, чтобы были документы, подтверждающие легальный статус в стране. В противном случае есть риск потерять право на получение грин-карты.

#### Спонсирование иностранных граждан

Американские граждане, разумеется, вправе финансировать своих супругов и помогать получить грин-карту. Однако главное, что придется доказать супругам — это то, что возлюбленный, который приехал из другой страны, действительно женился по взаимной симпатии, а не ради грин-карты. Именно поэтому юристы считают, что пары должны поддерживать отношения на протяжении всего процесса подготовки документов.

Развод в этом случае может перечеркнуть все. Если решение суда о разводе вступило в силу, то миграционная служба просто не будет иметь оснований выдать грин-карту. И даже раздельное проживание супругов может осложнить процесс — ведь они не смогут доказать, что живут вместе и поддерживают отношения полноценной семьей.

Еще важный момент: если брак заключен менее 2 лет назад, то миграционная служба выдаст временную грин-карту сроком на 2 года. Если в течение этого времени брак будет расторгнут — аннулируется и грин-карта.

Кроме того, даже после получения грин-карты, супруг остается финансовым гарантом до получения гражданства. Юристы рекомендуют внимательно изучать законодательство и с осторожностью принимать решения — как о заключении брака, так и о разводе.



LAW OFFICE OF KATS, JAMISON & ASSOCIATES

*Американский адвокат*

**Марина  
КАЦ**



**Говорит  
по-русски**

- Автоаварии
- Травмы (бытовые и производственные)
- Корпорации
- Уголовные дела
- Оформление развода
- Иммиграционное законодательство
- Приобретение или продажа недвижимости
- SSI (Supplemental Security Income)

*Практика в штатах Пенсильвания, Нью-Йорк, Нью-Джерси и Вашингтон DC.*

Для пострадавших в автоавариях или в других несчастных случаях

**ПЕРВАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ - БЕСПЛАТНО**

1 Bustleton Pike, Feasterville

**215-396-9001  
1-800-LAW-1917**

Если у вас есть юридические проблемы

**АДВОКАТ ДЖЕЙМС ДОНОВАН**

поможет вам разобраться в вашей правовой ситуации и будет представлять вас по целому ряду вопросов:



**СЕМЕЙНОЕ ПРАВО:**

- Divorce
- Custody
- Child Support
- Dependency Actions

**УГОЛОВНОЕ ПРАВО:**

- Criminal Defense
- DUI/DWI
- Juvenile Crimes
- Domestic Violence
- Assault
- Theft & Robbery

**ИММИГРАЦИОННОЕ ПРАВО:**

- Immigration
- Work Visas
- Obtaining U.S. Citizenship
- Understanding Immigration Laws & Procedures
- Immigration and Customs Enforcement
- Immigration Court
- Board of Immigration Appeals
- Asylum

**A ТАЮКЕ:**

- Personal Injury
- Social Security Disability Claims
- Legal Assistance with Debt Restructuring

N.E Philadelphia Office  
7116 Rising Sun Avenue  
Phila. PA 19111

Willow Grove Office  
317 Davisville Road  
Willow Grove, PA 19090

(215) 745-0233

(215) 494-7376

(215) 745-0330

(215) 494-7442



**Law offices of  
Maribeth Blessing LLC**

*Maribeth Blessing*

**Mediation and Arbitration LLC**

- Посредничество и Арбитраж
- Семейное право
- Помощь пожилым
- Деловые конфликты
- Проблемы комьюнити



- Семейное законодательство
- Завещания и наследство
- Банкротство
- Коммерческое право
- Иски и споры
- Персональные увечья

Phone: (215) 663-9016

Fax: (215) 663-9019

[www.mbfamilylaw.com](http://www.mbfamilylaw.com)

310 Huntingdon Pike  
Rockledge, PA 19046

E-mail: [mblessing@mbfamilylaw.com](mailto:mblessing@mbfamilylaw.com)

**267.519.4983**

**Fax: 215.564.7699**

[spelan@wglaw.com](mailto:spelan@wglaw.com)  
[www.wglaw.com](http://www.wglaw.com)



2000 Market Street Suite 1300  
Philadelphia, PA 19103

**Sean L. Phelan**

**ЗАЩИЩАЕТ ИНТЕРЕСЫ КЛИЕНТОВ В ВОПРОСАХ:**

- † СВЯЗАННЫХ С ХАЛАТНОСТЬЮ
- † КОММЕРЧЕСКИМ АВТОТРАНСПОРТОМ
- † ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ ЗА КАЧЕСТВО ПРОДУКЦИИ
- † СООТВЕТСТВИЕ ПОМЕЩЕНИЙ И СТРОИТЕЛЬСТВА

**ЗАНИМАЕТСЯ ВОПРОСАМИ ЗАЩИТЫ:**

- † коммерческих компаний,
- † автотранспортных средств и их страховщиков.



## Classified

### В BAGEL SHOP В РАЙОНЕ WILLOW GROVE И RICHBORO ТРЕБУЮТСЯ СОТРУДНИКИ !

ТАКЖЕ ПРИГЛАШАЕМ СТУДЕНТОВ, У КОТОРЫХ  
ВЕЧЕРНИЕ КЛАССЫ И ШКОЛЬНИКОВ ДЛЯ РАБОТЫ  
В ВЫХОДНЫЕ ДНИ С 8 а.м. до 1 р.м.

Эшор работает с 6 а.м до 3 р.м.

Требуется разговорный Английский.

**Full/Part Time.** Хорошие условия и оплата.

Телефон: **215-847-2162** Звонить с 1 р.м до 8 р.м

\*\*\*



### ТРЕБУЮТСЯ ЛЮДИ НА РАБОТУ НА SIDING

Хорошие условия.

Телефон: **267-970-5510**

\*\*\*

### SHIPPING COMPANY В НЬЮ-ДЖЕРСИ ТРЕБУЮТСЯ СОТРУДНИКИ В ОФИС

Со знанием английского языка и компьютера.

**Высокая оплата труда!**

Телефон: **501-249-2766**

**212-495-9484**

\*\*\*

### В Audio Video Company ТРЕБУЕТСЯ ВОДИТЕЛЬ ДЛЯ ДОСТАВКИ

Audio Video оборудования на full time.

Предоставляем транспорт.

Оплата на старт:

**\$14 В ЧАС + БОНУСЫ И БЕНЕФИТЫ.**

Телефон: **267-228-3016** Евгений

\*\*\*

### В КОМПАНИЮ ТРЕБУЮТСЯ МУЖЧИНЫ НА WAREHOUSE

а также **ВОДИТЕЛЬ**

**Full Time Job.**

Хорошие условия.

Легальный статус обязателен.

Минимальное знание английского языка.

Присылайте информацию на e-mail:

**accounting@irenesbakery.com**

Или обращайтесь по телефону:

**215-244-6200**

\*\*\*

**Rullex**

ОБЪЯВЛЯЕТ НАБОР

- ☞ SUBCONTRACTORS
- ☞ CREW LEADERS
- ☞ TOWER CLIMBERS

ДЛЯ УСТАНОВКИ И ОБСЛУЖИВАНИЯ ОБОРУДОВАНИЯ  
В СФЕРЕ ТЕЛЕКОММУНИКАЦИЙ

Опыт работы приветствуется  
Высокая оплата труда и постоянная  
занятость ГАРАНТИРУЮТСЯ

**267-237-9944 267-398-2028**

(Начало.Продолжение на стр. 10-14)

### ТРЕБУЮТСЯ НА РАБОТУ

### ТРЕБУЕТСЯ НЯНЯ БЕЗ ПРОЖИВАНИЯ НА PART TIME В WARMINSTER

Необходим транспорт и опыт работы.

За дополнительной информацией обращаться:

**267-718-6910**

\*\*\*

### НАБИРАЕМ ВОДИТЕЛЕЙ CDL CLASS A ДЛЯ РАБОТЫ

В TEAM/SINGLE TRUCK FEDEX.

Постоянные рейсы- DEDICATED RUNS.

5 дней работы/ 2 дома.

Стабильный заработок **\$1600-1900** в неделю

отпускные и праздничные

Оплата по милям - **\$2000** в неделю.

Необходим опыт работы,

а также T-ENDORSEMENT (DOUBLE- TRIPLE).

Students welcome!

Тел: **917-340-5503, 718-404-7353**

\*\*\*

### В АГЕНСТВО EXPERT HOME CARE, INC. ТРЕБУЮТСЯ:



- РАБОТНИКИ ПО УХОДУ  
ЗА ПОЖИЛЫМИ ЛЮДЬМИ;
- МЕДСЕСТРЫ RN;
- THERAPISTS PT

Pennsylvania license is required.

Прекрасные условия работы.

Телефон: **215-364-0340**

send resume to

**help@expertcares.com**

\*\*\*

### КОМПАНИЯ, ОБСЛУЖИВАЮЩАЯ ШТАТЫ ПЕНСИЛЬВАНИЯ, НЬЮ-ДЖЕРСИ И НЬЮ-ЙОРК



ПРИГЛАШАЕТ НА РАБОТУ

ВОДИТЕЛЕЙ-ГРУЗЧИКОВ (ТРАКИ 22 ft)

Телефон: **267-800-4539**

\*\*\*

### В REPAIR SHOP ТРЕБУЮТСЯ BODY MAN И МЕХАНИК

Оплата по договоренности.

Дополнительная информация

по телефону: **267-980-6045**

\*\*\*

В строительную компанию  
на постоянную работу

требуются:

- Project Manager;
- Бригада на Siding and  
Windows installation

Необходимо иметь опыт  
работы и Insurance.

Тел: **267-237-7210**

**609-374-1757**

В КОМПАНИЮ ТРЕБУЮТСЯ  
СПЕЦИАЛИСТЫ

ПО УСТАНОВКЕ

И ОБСЛУЖИВАНИЮ

КОНДИЦИОНЕРОВ с опытом  
работы минимум 3 года.

Легальный статус.

Driver's Licence обязателен.

Телефон: **215-914-1080**

**609-374-1757**





**ARGO**  
Home Health Care

215-396-8778  
Fax 215-396-8878

[www.argohomecare.com](http://www.argohomecare.com)

**БЕСПЛАТНО** обучаем Home Health Aids  
с последующим трудоустройством

**Требуются на работу:**

- ✓ Home Health Aids (HHA)
- ✓ Помощники по уходу за пожилыми.
- Высокая оплата до \$14 в час. Выгодные условия.
- Предоставляем: Medical, Dental, Vision страховки.
- ✓ Приглашаем на работу **КООРДИНАТОРА**

до **\$14**  
**в час**



С помощью программы **PAS (Personal Assistant Service)**

вы можете ухаживать за пожилыми родителями, родственниками и друзьями, нуждающимися в уходе по медицинским показаниям. При этом наше агентство оплатит ваш труд по самым высоким ставкам, предоставит медицинскую страховку, страховку по стоматологии и зрению.



**(215) 396 8778**

**950 Industrial Blvd  
Southampton, PA 18966**

**Welcome !!!**

**ЄВАНГЕЛЬСЬКА  
П'ЯТИДЕСЯТНИЦЬКА  
ЦЕРКВА**

ласкаво запрошує

**Всіх на служіння**

які відбуваються у кожен

Неділю о 12:30 рм і 19:00

**П'ятниця - 19:00**

3470 Huntingdon Pike

Huntingdon Valley, PA 19006

Live webcast - [www.epcphila.org](http://www.epcphila.org)



**Vita Care Home Health Agency**

*Агентство по уходу за пожилыми людьми*

Мы ищем организованных,  
дисциплинированных и заботливых работников,  
которые смогли бы ездить в район  
Conshohocken и Northeast Philadelphia.

Phone: **215-953-9225**







# State Farm™

**Застрахуйте свой автомобиль  
в компании со знакомым именем  
в Пенсильвании и Нью-Джерси**

**Марат НОШПА**

(cell)

**267-767-5788**

(office)

**215-305-5555**

Воспользуйтесь скидками — за безаварийную езду, при страховании нескольких автомобилей и многими другими. А вместе — эти скидки могут означать очень выгодный тариф.

Позвоните сегодня и получите предложение цены. К вашим услугам — русскоязычные представители.

**8420 Bustleton Ave, Philadelphia, PA 19152**

[www.24x7insuranceagent.com](http://www.24x7insuranceagent.com)



**СКИДКИ  
ДО  
40%**

Возможность предоставления скидок и ее размер зависит от водителя, действующего в том или ином штате. Страховые полисы в том числе новые формы и требования уведомления высылается на английском языке.



**Grand USA  
Transport**

## КОМПАНИЯ GRAND USA Transport

**приглашает на работу водителей CDL class A и Owner Operators**

**Happy Holidays**

- 24/7 поддержка
- PrePass
- Solo and Team
- Occupational Insurance
- Fuel Cards
- EZ Pass
- Sign up Bonus
- Высокая оплата
- Отличные Условия Работы
- 2017-2019 Volvo и Freightliner

- Быстрые рейсы без простоев
- Диспетчеры с многолетним опытом работы
- Траки оборудованы для комфортной работы
- Все машины инспектируются нашими опытными механиками после каждого рейса

**Dedicated грузы  
(Warehouse to Warehouse)  
Drop & Hook**

**Требуются диспетчеры и механики  
(Рефы, Траки) с опытом работы**

**Phone:  
(856) 359-5205  
(609) 949-1691  
Fax: (215) 437-7370**

Работая с нами, Вы почувствуете профессионализм и налаженную работу. Мы прикладываем все усилия для процветания компании и наших работников

**Охраняемый терминал  
и полностью оборудованный  
16,000 sq. feet Repair Shop  
в Philadelphia.  
Скидки на ремонты  
для Owner Operators.**



# N-Trans Inc

2000 Bennett Road,  
Philadelphia PA 19115

**Транспортная компания N-Trans Inc специализируется по перевозке рефрижераторных грузов из Филадельфии до Лос-Анджелеса**

**ПРИГЛАШАЕМ водителей CDL с опытом работы и без**

- новая техника,
- стабильная зарплата
- хорошие условия



**ОБЕСПЕЧИВАЕМ СТАБИЛЬНЫЕ РЕЙСЫ! 4.5 - 5 ДНЕЙ В НЕДЕЛЮ**

**ПРЕДЛАГАЕМ КУРСЫ ОБУЧЕНИЯ CDL КЛАССА А**  
После успешного завершения программы CDL трудоустроиваем и возмещаем расходы за обучение:

**215-776-3392**



С 1971 года в бизнесе

[www.ezmini.com](http://www.ezmini.com)

**CONVENIENT LOCATIONS**

- × У вас слишком тесная кладовка?
- × Слишком много вещей в доме?
- × В вашем гараже едва хватает места для автомобиля?
- × Бизнес занимает ваш дом?
- × Может быть вы собираетесь переезжать и вам нужно место, чтобы сохранить оборудование и вещи?



**НЕТ ПРОБЛЕМ!** Сравните наши цены и наши условия с тем, что могут предложить наши конкуренты. Мы уверены - вы убедитесь сами, что EZ storage - лучший в бизнесе!

**FREE! 1 Month Storage**

**FREE \$25 Wawa Gift Card\***

**FREE! Local Move-In Truck**

351 Red Lion Rd., Huntingdon Valley, PA 19106  
215-938-9343 / redlion@ezmini.com

7425 State Rd., Philadelphia, PA 19136  
Mayfair/Bolmesberg/Tacony  
215-331-9388 / statersad@ezmini.com

289 Dekalb Pike, North Wales, PA 19454  
Phone: 215-688-8887 Fax: 215-688-2843  
montgomery@ezmini.com

38 E. Township Line Rd, Elkins Park, PA 19027 Cheltenham  
215-378-1636 / elkinspark@ezmini.com

## ЗАБУДЬТЕ О ПРОСТОЯХ И ПРЕДОСТАВЬТЕ ЭТО ПРОФЕССИОНАЛАМ



# MILLENNIUM TRANS HOLDINGS LLC

[DRIVE@1000TRANS.COM](mailto:DRIVE@1000TRANS.COM)

331 West Bridge Street,  
Morrisville, PA 19067

267-520-3734  
Fax (267) 520-3684

**ПРИГЛАШАЕМ owner-операторов для длительной и продуктивной работы со своими машинами не старше 2010 года**



**Если у вас есть свой sprinter van, box truck, large straight,dry van, reefer, step deck, flat bed- Вам к нам!**

**МЫ ГАРАНТИРУЕМ:**  
стабильную работу, достойную и еженедельную оплату, круглосуточную поддержку. Оказываем помощь в получении страховки.

**HAPPY HOLIDAYS!**

**У НАС ВСЕГДА ЛУЧШИЕ ВОДИТЕЛИ НА ДОРОГЕ!**



## Classified

Начало на стр. 6

**НА ПИЩЕВОЕ ПРОИЗВОДСТВО  
ТРЕБУЮТСЯ РАБОТНИКИ  
НА ПОЛНУЮ РАБОЧУЮ НЕДЕЛЮ**  
Легальный статус обязателен.

Хорошие условия работы.

Оплата на старт **\$10**

Телефон: **267-423-9694**

\*\*\*

**В КОМПАНИЮ ITALIAN FOOD DISTRIBUTOR  
ТРЕБУЮТСЯ ЛЮДИ ДЛЯ РАБОТЫ НА СКЛАДЕ  
И ВОДИТЕЛИ**

Необходим: Чистый Driver Record;

опыт работы не менее 3-х лет;

знание английского языка.

Дополнительная информация по телефону:

**267-666-7936**

### РАЗМЕСТИТЕ ВАШЕ ОБЪЯВЛЕНИЕ В РАЗДЕЛЕ "CLASSIFIED"

ЗВОНИТЕ ПОЖАЛУЙСТА ПО ТЕЛЕФОНАМ:

**267-288-5111** или **267-684-6474**

Продиктуйте текст вашего объявления и воспользуйтесь вашей Debit/Credit карточкой. Вырежьте COUPON CLASSIFIED FORM приложите к нему чек или Money Order заполненный на BUSINESS AND MARKET NEWSPAPER и вышлите на адрес редакции: **111 Buck Rd., Huntingdon Valley, PA 19006, Unit 300, Suite 3.** Заполните COUPON CLASSIFIED FORM и вышлите его по факсу редакции: 267-684-6338.

НАШИ ЦЕНЫ на публикацию Вашего объявления в трех зонах: Филадельфия - Нью Йорк - Нью-Джерси: 1 неделя - \$15; 2 недели - \$25 **СПЕЦИАЛЬНАЯ ЦЕНА НА МЕСЯЦ - \$40.** Рамка - \$10

#### COUPON CLASSIFIED FORM

Заполните купон и вышлите по нашему адресу:

111 Buck Rd., Huntingdon Valley, PA 19006,  
Unit 300, Suite 3 или по факсу: 267-684-6338

Пожалуйста, размещайте свое объявление в разделе "Classified"

Ваш текст: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Газета "Business & Market" имеет право на редактирование объявления. No refunds.  
Please check the status of your ad and call for changes prior to the next issue.

**ТРЕБУЕТСЯ РАБОТНИК В ОФИС НА PART TIME**  
ОТЛИЧНЫЙ КОЛЛЕКТИВ, ЕСТЬ ВОЗМОЖНОСТЬ РОСТА

Телефон: **267-288-5111**

\*\*\*

**ТРЕБУЮТСЯ СПЕЦИАЛИСТЫ  
ПО ВНУТРЕННИМ И НАРУЖНЫМ  
ОТДЕЛОЧНЫМ РАБОТАМ В ОТЕЛЯХ**  
(шпаклевка, покраска, плитка, электрика, stucco,  
framing, EPDM roofing, exterior painting,  
exterior stone installation и т.д.)

**С ВОЗМОЖНОСТЬЮ**

**ЕЗДИТЬ В КОМАНДИРОВКИ.**

**ПРОЖИВАНИЕ БЕСПЛАТНО.**

Оплата по договоренности в зависимости от квалификации

Телефон: **404-202-8149**

\*\*\*

**В ТРАКОВУЮ КОМПАНИЮ**  
ТРЕБУЮТСЯ: - МЕХАНИКИ,  
- СПЕЦИАЛИСТ ПО  
КОМПЬЮТЕРНОЙ ДИАГНОСТИКЕ ТРАКОВ,  
- ВОДИТЕЛИ CDL CLASS A

Хорошие условия и оплата.

За дополнительной информацией обращаться:

**215-391-0524 Игорь**

\*\*\*

**В Audio Video Company**  
ТРЕБУЕТСЯ TECHNICIAN ДЛЯ ТЕСТИРОВАНИЯ  
AUDIO/ VIDEO ОБОРУДОВАНИЯ на full time.

Оплата на старт: **\$13 В ЧАС + БЕНЕФИТЫ.**

Хорошие условия труда.

Телефон: **267-228-3016 Евгений**

\*\*\*

**НА РАБОТУ В КОМПАНИЮ ПО РЕМОНТУ ОКОН**  
ТРЕБУЕТСЯ МОЛОДОЙ  
ЭНЕРГИЧНЫЙ ПАРЕНЬ ДО 35 ЛЕТ

Необходим разговорный английский,  
Driver's Lisence, желание работать

За дополнительной информацией обращаться:

**773-747-2384**

\*\*\*

**ДИСТРИБЬЮТОРСКАЯ КОМПАНИЯ YORK SNACK FOOD  
DISTRIBUTION ИЩЕТ РАБОТНИКА НА СКЛАД**  
ПОНЕДЕЛЬНИК-ПЯТНИЦА (6 а.м.- 2 р.м)

Хорошие стартовые условия. Оплачиваемые

праздничные дни, медицинская страховка.

Перспектива работы SALES MAN с высоким заработком

для людей с разговорным английским языком.

Легальный статус, оплата чеком.

Телефон: **267-259-3907** или **215-765-5360**

\*\*\*

**ПРИГЛАШАЕМ  
ВОДИТЕЛЕЙ CDL ID**

С опытом работы и без.  
Шестидневные стабильные  
рейсы, новая техника,  
стабильная зарплата,  
хорошие условия.

Телефон: **262-744-2015**

**ТРЕБУЮТСЯ ВОДИТЕЛИ  
CDL КЛАСС "A"**

С опытом не менее 2 лет и больше,  
для работы на FLATBED.  
Работа на длинные дистанции.  
Заработок от \$2,200 в неделю.

Телефон: **609-892-5004**



**Classified**

**ТРЕБУЮТСЯ ВОДИТЕЛИ  
НА CARGO VAN  
для поездок на дальние  
ДИСТАНЦИИ  
ПО АМЕРИКЕ И КАНАДЕ**



Необходим **легальный статус**  
и **Driver's License**  
Дополнительная информация по телефону:  
**267-707-7788**

\*\*\*

**MEDICAL ASSISTANT FULL OR PART TIME  
FOR BUSY ALLERGIST OFFICE IN NE PHILLY  
AND SURROUNDING AREAS.**

Seeking highly motivated person, professional,  
prefer experienced but willing to train.  
**LOCAL PAID TRAVEL REQUIRED.  
COMPETITIVE COMP PACKAGE.  
MUST SPEAK RUSSIAN AND ENGLISH.**  
Fax resume to Sandy: **215-677-6410**

\*\*\*

**СРОЧНО ТРЕБУЕТСЯ  
ЖЕНЩИНА ДЛЯ УБОРКИ  
ДОМОВ, КВАРТИР, ОФИСОВ.**

Гарантируем  
хорошие условия  
и своевременную оплату.  
Телефон: **267-209-0873**

\*\*\*

**ТРЕБУЮТСЯ** на работу  
в магазин **КАССИРЫ  
И РАЗНОРАБОЧИЕ**  
Телефон: **267-902-3070**

\*\*\*

Предлагаем работу  
**МЕДСЕСТРАМ  
В HOME ATTENDANT CARE**  
по уходу за  
больными на дому  
в районе Bucks County.  
Телефон: **215-710-0515**

\*\*\*

**ТРЕБУЕТСЯ  
КОММУНИКАБЕЛЬНЫЙ  
РАБОТНИК В ОФИС**  
на part time от 40-50 лет.  
Со знанием компьютера  
и программы InDesign.  
Английский язык приветствуется.  
Хорошие условия. Гибкий график.  
Телефон: **267-288-5111,  
267-971-5756**

**ТРЕБУЮТСЯ ЖЕНЩИНЫ  
НА УБОРКУ ДОМОВ  
И ОФИСОВ**

Статус значения не  
имеет, желательно водить  
машину. Транспортom  
обеспечиваем.  
**\$600 в неделю**  
Оплачиваемый отпуск.  
Телефон: **267-439-5782**

\*\*\*

**ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ  
OWNER ОПЕРАТОРОВ**

для длительной и продуктивной  
работы со своими машинами:  
sprinter van, box truck, large  
straight, dry van, reefer, step deck,  
flat bed. Не старше 2010 г.

Гарантируем:  
- стабильную работу,  
- достойную и еженедельную  
оплату,  
- круглосуточную поддержку

Оказываем помощь  
в получении страховки.  
Тел: **267-227-1791 (ext.5)**  
hr@globalexpresscargolc.com

\*\*\*

**ТРЕБУЮТСЯ помощники и  
высококвалифицированные  
МЕХАНИКИ**  
с опытом работы минимум 5 лет.  
**Прекрасные  
условия работы.**  
Телефон: **215-914-1080**

**ТРЕБУЕТСЯ ВОДИТЕЛЬ НА CDL CLASS A**  
С опытом работы не менее  
2-х лет и чистыми правами  
Телефон: **267-241-0794**

\*\*\*

**В КОМПАНИЮ MERCY FLEET  
ТРЕБУЮТСЯ ВОДИТЕЛИ  
С CDL ИЛИ БЕЗ CDL НА РАЗЛИЧНЫЕ ВИДЫ  
АВТОТРАНСПОРТА.**



Хорошие условия.  
Оплата по договоренности.  
**Оплачиваемый Training**  
и возможность роста.  
Базовое знание английского  
языка приветствуется.  
Телефон: **267-237-0442**

\*\*\*



**СРОЧНО ТРЕБУЮТСЯ РАБОЧИЕ  
НА УСТАНОВКУ ЦЕНТРАЛЬНЫХ  
СИСТЕМ КОНДИЦИОНИРОВАНИЯ**  
в центральном Нью-Джерси.

Обучаем. Хорошие условия и оплата.  
Телефон: **732-829-6572** Михаил

\*\*\*

**BLACK TOWER GROUP ИЩЕТ TOWER CLIMBERS  
С ОПЫТОМ РАБОТЫ**

**Оплата \$300+**,  
соответствующая вашему опыту.  
В зимний период - работы в Южных штатах.  
Для работников без опыта **проводим  
обучение. Subcontractors Welcome!**  
Дополнительная информация по телефону:  
**267-400-1414**

\*\*\*



**ARGO**  
Home Health Care

**С НАМИ ВЫ ЗАРАБОТАЕТЕ БОЛЬШЕ!**

Требуются на работу  
**HOME HEALTH AIDS, ПОМОЩНИКИ  
ПО УХОДУ ЗА  
ПОЖИЛЫМИ. Full/ Part time.**  
**ВЫСОКАЯ ОПЛАТА ДО \$14 В ЧАС!** (Выгодные условия)  
Предоставляем Medical, Dental, Vision страховки.  
Телефон: **215-396-8778** Fax: **215-396-8878**

\*\*\*

**В СТРАХОВУЮ КОМПАНИЮ  
ТРЕБУЮТСЯ РАБОТНИКИ**

Наличие  
страховой лицензии  
и опыт работы не обязателен.  
В будущем надо будет  
сдать на Insurance License.  
Присылайте резюме  
на e-mail:  
marat.ioshpa.rnko@statefarm.com  
Телефон: **267-767-5788**

**ТРЕБУЮТСЯ  
ВОДИТЕЛИ С CDL ID.**

Гарантируем высокую зарплату.  
Отличные условия работы.  
Работаем на новых траках.  
Тел: **856-359-5205;  
609-949-1691**

\*\*\*

Магазину **NET COST MARKET**  
**ТРЕБУЕТСЯ ПОВАР  
С ОПЫТОМ РАБОТЫ.**  
11701 Bustleton Ave,  
Philadelphia, PA 19116.  
Телефон: **267-672-2500**



## Classified

**В КОМПАНИЮ JN DISTRIBUTOR  
ТРЕБУЮТСЯ МУЖЧИНЫ ДЛЯ РАБОТЫ НА СКЛАДЕ:**

а также **ДЛЯ РАЗВОЗКИ И ПРОДАЖ ТОВАРОВ В МАГАЗИНЫ**  
Начальная зарплата \$600-700 в неделю  
с перспективой роста  
Телефон **215-335-3584**

\*\*\*

**В ТРАКОВУЮ КОМПАНИЮ ТРЕБУЮТСЯ  
ВОДИТЕЛИ CDL CLASS A  
ТАКЖЕ ПРИГЛАШАЕМ OWNER OPERATORS  
СО СВОИМИ ТРАКАМИ**

Хорошие условия и зарплату гарантируем!  
Телефон: **267-982-8680**

\*\*\*

**В КОМПАНИЮ  
ПО ИЗГОТОВЛЕНИЮ ОКОН И ФАСАДНЫХ СИСТЕМ  
ТРЕБУЕТСЯ ИНЖЕНЕР** с опытом работы в Auto CAD  
и других графических программах.  
**ХОРОШИЕ УСЛОВИЯ И ОПЛАТА.** Location- Bensalem.  
Обращаться по телефону: **215-234-3026**

\*\*\*

**ТРЕБУЕТСЯ ВОДИТЕЛЬ CDL CLASS A  
РАБОТА НА EAST COAST 5 ДНЕЙ В НЕДЕЛЮ**



Опыт работы не менее  
1 года на траке  
с механической коробкой передач  
и TRAILER DRY VAN.  
Оплата 25% от Gross.  
Телефон: **267-297-9137**

\*\*\*

**МЕНЕДЖМЕНТ КОМПАНИЯ  
НА ПОСТОЯННОЙ И ВРЕМЕННОЙ ОСНОВЕ  
ПРИГЛАШАЕТ НА РАБОТУ HANDYMAN  
ДЛЯ РЕМОНТА И ОБСЛУЖИВАНИЯ  
ДОМОВ ПО 8 ПРОГРАММЕ**

Хорошие условия и оплата  
Дополнительная информация по телефону:  
**267-228-4050 Борис**

\*\*\*

**ТРАНСПОРТНАЯ КОМПАНИЯ ПРИГЛАШАЕТ НА РАБОТУ ВОДИТЕЛЯ  
С CDL CLASS A** с опытом работы или без, на стабильные рейсы  
Philadelphia - Los Angeles на 4.5 - 5 дней.  
Новая техника, стабильная зарплата. Отличные условия труда.  
Телефон: **215-776-3392**

\*\*\*

**ТРЕБУЮТСЯ РАБОТНИКИ НА SIDING AND GUTTERS  
С ОПЫТОМ РАБОТЫ И БЕЗ**

Постоянная занятость, почасовая оплата. Расчет еженедельно.  
Телефон: **267-699-8739, 609-540-3247**

\*\*\*

**ТРЕБУЕТСЯ МУЖЧИНА  
В CLEANING DEPARTMENT И НА УПАКОВКУ  
ВСЕ БЕНЕФИТЫ. ОТЛИЧНЫЕ УСЛОВИЯ РАБОТЫ.**  
Телефон: **215-725-9013**

**ТРЕБУЮТСЯ ЛЮДИ  
ДЛЯ ВНУТРЕННИХ СТРОИТЕЛЬНЫХ РАБОТ**

Опыт не обязателен. Оплата чеком.  
Телефон: **267-255-2288**

\*\*\*

**СТАБИЛЬНЫЙ БИЗНЕС- МНОГО ЛЕТ НА РЫНКЕ.  
АВТОМАСТЕРСКАЯ  
В ЦЕНТРЕ NORTHEAST PHILADELPHIA.  
СРОЧНО ИЩЕТ НА РАБОТУ АВТОМЕХАНИКА**

Требования: опыт работы в Америке,  
наличие своего инструмента.  
Хорошая стабильная зарплата  
в соответствии с квалификацией. Телефон:  
**215-677-3300 Александр**  
**215-989-2864 Евгений**

\*\*\*

**PHOENIX UNITED COMPANY  
НАБИРАЕТ НА РАБОТУ TOWER CLIMBER  
В TELECOMMUNICATIONS SERVICE.**

Опыт работы не обязателен. Бесплатный тренинг,  
высокая оплата. Возможность карьерного роста.  
Телефон: **215-605-6049, 253-279-5452**  
Оставьте сообщение

\*\*\*

**В САЛОН-ПАРИКМАХЕРСКУЮ В ЦЕНТРЕ  
NORTHEAST ТРЕБУЮТСЯ ПАРИКМАХЕР  
И МАСТЕР ПО МАНИКЮРУ**

Желательно с опытом работы.  
Хорошие условия труда и оплата.  
Телефон: **215-969-3938**

\*\*\*

**В ТРАКОВУЮ КОМПАНИЮ  
ТРЕБУЕТСЯ ДИСПЕТЧЕР  
С ОПЫТОМ РАБОТЫ НА FULL TIME**  
Знание английского языка и компьютера  
обязательно  
Телефон: **267-368-1167**

\*\*\*

**В кафе "LAVA" ТРЕБУЮТСЯ:  
DELIVERY DRIVER, SALAD PERSON,  
ПОВАР, ОФИЦИАНТЫ**  
Телефон: **215-673-5282**

\*\*\*

В агентство по уходу за  
пожилыми людьми  
**ТРЕБУЮТСЯ**  
**ОРГАНИЗОВАННЫЕ,  
ДИСЦИПЛИНИРОВАННЫЕ  
И ЗАБОТЛИВЫЕ РАБОТНИКИ  
ПО УХОДУ ЗА ПАЦИЕНТАМИ  
И МЕДСЕСТРЫ**  
с возможностью  
работать в районе  
Conshohocken и Northeast.  
Тел: **215-953-9225 Оксана**

**В РЕСТОРАН ТРЕБУЮТСЯ  
ПОВАРА, ПОМОЩНИКИ  
ПОВАРОВ, ОФИЦИАНТЫ  
И ПОМОЩНИКИ  
ОФИЦИАНТОВ**  
Хорошие условия.  
Гарантированная зарплата.  
Телефон: **267-808-0702**

\*\*\*

**ТРЕБУЮТСЯ РАБОТНИКИ  
ПО УХОДУ ЗА ПОЖИЛЫМИ  
ЛЮДЬМИ**  
У нас есть программа  
по которой родственники  
могут ухаживать  
за своими близкими.  
Телефон: **215-710-0515**



**Classified**

**RENT**

**\*\*\* FOR LEASE \*\*\***

2400 Big Oak Rd, Langhorn, PA 19047.  
**Warehouse available**  
**Repair shop**  
 11,000 sq.ft.  
**Call: 267-980-6045**  
**Vitaly**

\*\*\*

**СДАЕТСЯ В РЕНТ БОЛЬШОЙ BASEMENT**

В районе Bell's Market  
 Дополнительная информация по телефону: **267-265-8916**

\*\*\*

**ФЛОРИДА, ЧУДО-ОЗЕРО**

Сдаются студии с кухней от \$240 в неделю. Квартира с одной спальней от \$300 в неделю.

Тел. **(941) 426-6217, (347) 721-2958**

\*\*\*

**COMMERCIAL OFFICES FOR RENT in Huntingdon Valley.**

Flexible office spaces от 150 sq.ft. до 3.000 sq. ft. Цена от \$345 до \$2,500 в месяц.

Оплата utilities и интернет входит в рент

Телефон: **215-328-4848**

\*\*\*

**СДАЮТСЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ ПОМЕЩЕНИЯ ПОД ОФИС в Huntingdon Valley.**

Близко к Northeast с парковкой и площадью разных размеров  
 Телефон: **267-393-5600**

\*\*\*

**УЧЕБНЫЙ ЦЕНТР СДАЕТ В РЕНТ**

**оборудованную комнату для занятий**  
 Тел: **267-254-0782**

**ПРОДАЖА**

**ПРОДАЮ КАРТИНЫ!!!!**

**Масло!** На любой вкус и размер, в рамках (цветы, природа, море, Венеция, Франция, натюрморт) Прекрасный подарок друзьям и близким!  
 Цена для быстрой продажи.  
 Телефон: **215-651-0096**

**ПЫЛЕСОСЫ-ПЫЛЕСОСЫ**

**РЕМОНТИРУЮ И ПРОДАЮ ВОССТАНОВЛЕННЫЕ ПЫЛЕСОСЫ**



**СОВРЕМЕННЫЕ МОДЕЛИ!**  
**ХОРОШЕЕ КАЧЕСТВО ПО ДОСТУПНЫМ ЦЕНАМ С ГАРАНТИЕЙ 1 ГОД!**  
**БОЛЬШОЙ ВЫБОР!**  
**215-464-7072**  
**МИХАИЛ**

\*\*\*

**ПРОДАЕТСЯ ДЕЙСТВУЮЩИЙ БИЗНЕС ESCAPE ROOMS**

**Это лучшее место для проведения различных мероприятий**

**и праздников, а также ДЕТСКИХ НАУЧНЫХ ШОУ!**

**УСПЕЙТЕ КУПИТЬ БИЗНЕС И ЗАРАБОТАТЬ В СЕЗОН ПРАЗДНИКОВ!**

Тел: **215-500-5604**

\*\*\*

**ПРОДАЮ КОСИЛКИ:**

- с передним приводом;
- с задним приводом;
- полноприводные.

Honda, Craftsman, Weed Whackers, HedGE TRIMERS, GPS говорящий на русском языке, GPS для трака. Лодки надувные с электромотором или без двух-, трех-, четырех-

местные для fresh and Soft water). Спиннинги с катушками для Fresh and Salt Water), удочки телескопические (4-5 метров, инструмент и многое другое.

**ТОВАР**

**для FLEA-MARKET ОПТОМ.**

Телефон: **215-651-0096**

Звонить в любое время

**В СВЯЗИ С ПЕРЕЕЗДОМ**

**ПРОДАЕТСЯ МЕБЕЛЬ:**

**ОБЕДЕННЫЙ СТОЛ И 4 СТУЛА, СЕРВАНТ (ЦВЕТ CHERRY), КОМПЬЮТЕРНЫЙ СТОЛ (ЦВЕТ БЕЖ), СПАЛЬНЯ (КРОВАТЬ, 2 ТУМБОЧКИ, ШКАФ, КОМОД И ЗЕРКАЛО) (ЦВЕТ CHERRY).**

**ВСЯ МЕБЕЛЬ**

**В ОТЛИЧНОМ СОСТОЯНИИ!**

Цена по договоренности  
 Телефон: **215-605-2858**

\*\*\*

**ПРОДАЮ НАПОЛЬНЫЕ И НАСТЕННЫЕ ЧАСЫ С БОЕМ.**

**ТАКЖЕ ПРОДАЮТСЯ SNOWBLOWER, SHOWCASES ДЛЯ МАГАЗИНОВ**

по продаже мобильных телефонов или Jewelry, Laptops (Apple, HP, Gateway, Compact),

Tablets Sumsung.

И многое другое.

Телефон: **215-651-0096**

**ЗАНЯТИЯ**

**УНИКАЛЬНЫЕ ПРОГРАММЫ МАТЕМАТИЧЕСКОЙ АКАДЕМИИ**

помогут вашему ребенку поднять уровень знаний по математике.

Классическое европейское математическое образование.

**Дети с 5 лет по 11-й класс.**

Программы опережающие государственные школы на 2 года. Развитие логического мышления PSAT, SAT, SAT-2, TOEFL, GRE.

Наши уникальные программы помогут вашему ребенку.

Телефон: **267-254-0782**

**МАРКИ! МАРКИ! МАРКИ!**

**Продаю марки всех стран по низкой цене!**  
 Коллекционирование марок-источник знаний и отличное средство от депрессии.  
 Для начинающих **подарок**-марки разных стран!  
 Телефон: **267-709-9922**

**УСЛУГИ**

Профессионально и по приемлемым ценам **ВЫПОЛНЯЕМ ПОКРАСОЧНЫЕ РАБОТЫ (ВНУТРЕННИЕ И НАРУЖНЫЕ). ПРОИЗВОДИМ МОЙКУ ДОМОВ, ДЕКОВ, ДОРОЖЕК (POWER WASH)**  
 Телефон: **267-367-2243**

\*\*\*

**ОТВОЖУ И ВСТРЕЧАЮ В АЭРОПОРТЫ:**

PHILLA, NEW YORK, NEW ARK, ATLANTIC CITY;

**В МОРСКИЕ ПОРТЫ;**

**ПЕРЕВОЖУ:**

ДОМА, КВАРТИРЫ, ОФИСЫ;

**ПЕРЕГОНЯЮ МАШИНЫ;**

**ПРОИЗВОЖУ ЛЮБОЙ**

**МЕЛКИЙ РЕМОНТ**

**(HANDYMAN SERVICE)**

Телефон: **267-265-8916**

\*\*\*

**HANDYMAN REMODEL, INC.**

Качественно выполняю все виды внутренних ремонтно-строительных работ.

**ДОСТУПНЫЕ ЦЕНЫ!**

Обращаться по телефону: **215-399-7248**

\*\*\*



**ПЕРЕВОЗИМ**

**ДОМА, КВАРТИРЫ, БИЗНЕСЫ**

**ЧИСТИМ** ковролин, ковры.

**Есть рекомендации**

**и страховка.**

**(267) 342-7707**

Приглашаем людей на работу



*Alex Pianos*  
Распродажа Дешевых пианино и роялей

Покупаем • Меняем • Сдаем в рент  
Ремонт • Настройка • Реставрация  
Перевозим пианино  
и за пределами штата

**347-265-2884**  
[WWW.alexpianoservice.com](http://WWW.alexpianoservice.com)

Опыт  
работы  
более 30  
лет



**ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ИНСТРУКТОР  
ПО ВОЖДЕНИЮ,**

говорящий на украинском и русском языках,  
качественно ПОДГОТОВИТ ВАС

**К СДАЧЕ ЭКЗАМЕНА ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ  
ВОДИТЕЛЬСКИХ ПРАВ.**

Предоставляю автомобиль для сдачи экзамена.

Билеты на русском языке для сдачи на **Permit**.

**Быстрое назначение экзамена, в течение 1-2 дней.**

Телефон: **267-690-4716**

## Future Coatings Inc

**ВНУТРЕННИЕ  
И НАРУЖНЫЕ РАБОТЫ:**

- Покраска и шпаклевка
- Ремонт и подготовка стен и потолков
- Столярные работы
- Моем фасады домов и деки



- Drywall
- Carpentry
- Wood finish
- Power wash
- Trim work
- Deck refinishing

**КАЧЕСТВО ГАРАНТИРУЕМ!**

**267-229-9043 Игорь**

## Ремонт бытовой техники

- ❖ Стиральные и сушильные машины
- ❖ Электрические и газовые плиты
- ❖ Посудомоечные машины
- ❖ Холодильники

**267-800-6976**

Alex

**ВЫПОЛНЯЕМ ВНУТРЕННИЕ СТРОИТЕЛЬНЫЕ  
РАБОТЫ ЛЮБОЙ СЛОЖНОСТИ**

- Малярные • Столярные работы • Карпет • Ламинат • Паркет
  - Керамическая плитка • Кухни Ванны • Finish бейсмент и другое.
- Умеренные цены. Телефон: **215-820-8657**

**COMPLETE HANDYMAN&HOME  
IMPROVEMENT SERVICE**

Decks, Bath, Kitchens, Basements, Painting, Drywall,  
Trim, Floors, Tiles, Windows, Doors, Plumbing.

**19 YEARS IN BUSINESS**

Free estimate:

Тел: **267-882-8375;**  
**215-350-2858;**  
**215-558-96-89**

**ПРОФЕССИОНАЛЬНО ВЫПОЛНЯЕМ САЙДИНГ,  
ГАТЕРС, ОКНА, ДВЕРИ**

Более 15 лет в бизнесе. Доступные цены.

Телефон: **267-206-2965**

**ПОДГОТОВКА К СДАЧЕ НА CDL**

commercial drivers license в течении 3-6 дней.

- Готовлю для сдачи на пермит на CDL на русском языке
- Назначаю appointment на сдачу экзамена
- После сдачи экзамена платный тренинг

**• После получения CDL 100% трудоустройство**

Обращаться по телефонам:

**267-323-9437, 203-570-4915, 347-224-3893**

**КОНДИЦИОНЕРЫ И ХИТЕРЫ**

Быстро и надежно.

**24 часа в сутки, 7 дней в неделю.**

Гарантия.

Телефон: **267-716-4343**

**AAA Bros., INC.**

Устанавливаем, ремонтируем отопительные системы,  
водяные хитеры и кондиционеры любых марок.

Гарантия, низкие цены, более 20 лет в бизнесе.

Телефон: **215-914-1080**

**LANDSCAPING**

Дизайн участков. Срезаем  
и обрезаем деревья и кусты.

Сделаем декорацию  
с mulch или камнями.

Доступные цены.

Качество гарантируем.

Телефон: **267-210-5321**

**INSTALLATION & SERVICE:**

Heating, Air Conditions, Boilers,

Water Heaters, Plumbing.

Чистка канализации.

Ремонт и обслуживание сантехники.

Licensed & Insured.

Телефон: **267-265-3435**

**ОТВОЖУ И ВСТРЕЧАЮ**

Аэропорты: NEW YORK, JFK,  
NEW ARK, PHILADELPHIA.

Отвожу на appointments.

Большой опыт работы  
в Америке.

Тел: **267-808-4226 Роман**

**РЕСТОРАНЫ**

Итальянский ресторан  
**PRONTO** приглашает  
попробовать изысканные блюда  
итальянской кухни,  
свежие морские деликатесы,  
пиццу и многое другое!

**We offer**

**Catering Services:**

for Dinner Parties, Holiday Parties,  
Birthdays, Weddings, Corporate  
Events.

Let us cook at your next event!

Телефон: **267-483-8500;**  
**215-340-1101**



**С Новым годом –  
с новыми каналами!**



Мы добавили **20** фильмовых и развлекательных каналов, а в новом году их будет ещё больше!

**Оставайтесь с нами,  
смотрите eTVnet.**

**etvnet.com +1 (855) 251-6545**

**ОСТРОВ ЗДОРОВЬЯ**

*Во Дворце*

– ЭТО ПРОФИЛАКТОРИЙ С КОМПЛЕКСНОЙ ПРОГРАММОЙ ОМОЛОЖЕНИЯ И ОЧИЩЕНИЯ ОРГАНИЗМА НА КЛЕТОЧНОМ УРОВНЕ!

- 7- И 14-ДНЕВНЫЕ ПАКЕТЫ
- ГОСТИНИЦА НЕДАЛЕКО ОТ ОКЕАНА
- 3-РАЗОВОЕ ПИТАНИЕ

**С нами вашим болезням не поздоровится!!!**

[www.wellnessanddetoxcenter.com](http://www.wellnessanddetoxcenter.com)

**ПРОЦЕДУРЫ ВКЛЮЧАЮТ:**

- компьютерную диагностику
- кислородотерапию
- инфракрасную сауну
- лимфодренаж
- грязелечение
- баночный и рефлекторный массажи и многое другое...

**Внимание!**

Приехавшим в конце декабря **СКИДКА 20%** на празднование Нового Года в русском ресторане!

*Лишний вес, проблемы с суставами, аллергии, диабет, кожные заболевания, нарушения нервной системы, заболевания желудочно-кишечного тракта*

– всё это нам по плечу!

**Звоните за подробностями!**

**224.628.2144**

*Приезжайте к нам в Hallandale!*

*Вам некогда будет ходить по врачам!*



**САМАЯ БОЛЬШАЯ И ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ  
РУССКОГОВОРЯЩАЯ КОМПАНИЯ В ФИЛАДЕЛФИИ**



**AAA Brothers**

ОБСЛУЖИВАЕМ PHILADELPHIA, BUCKS AND MONTGOMERY COUNTIES

[www.AAABrothers.com](http://www.AAABrothers.com)

**СИСТЕМЫ ОТОПЛЕНИЯ, КОНДИЦИОНЕРЫ,  
ВОДОНАГРЕВАТЕЛИ И ГЕНЕРАТОРЫ**



**Free estimate**

**0% ФИНАНСИРОВАНИЕ ДО 5 ЛЕТ**  
Возможны скидки для пенсионеров

Мы обеспечим вам комфортабельные условия в доме, ваша семья будет в тепле зимой и в прохладе летом

Не откладывайте, звоните сегодня и назначайте встречу с одним из наших специалистов

**215-914-1080**



NetCost Market 267-672-2500  
11701 Bustleton Ave,  
Philadelphia, PA 19116

**SENIOR CITIZEN DISCOUNT**  
TUE, WED & THUR AT THIS LOCATION  
10% OFF WITH 

NetCost Market 215-795-3773  
2417 Welsh Rd,  
Philadelphia PA 19114

**SENIOR CITIZEN DISCOUNT**  
7 DAYS A WEEK AT THIS LOCATION  
10% OFF WITH 

NetCost Market 732-943-0111  
700 Tennent Road  
Manalapan, NJ 07726

**SENIOR CITIZEN DISCOUNT**  
TUESDAYS & WEDNESDAYS  
10% OFF WITH 

**NEW LOCATION**



**Weekly Sales**

12.06-12.19

<p><b>"ROSHEN" CAKE KIEV</b> 15.87 OZ</p> <p><b>\$11<sup>99</sup></b></p> <p>WITH CLUB CARD Reg. \$13.99 SAVE: \$2.00 - 43%</p>	<p><b>"ALASKA" CAVIAR RED</b> 2 X 7 OZ</p> <p><b>\$19<sup>95</sup></b></p> <p>WITH CLUB CARD Reg. \$21.99 SAVE: \$2.00 - 10%</p>	<p><b>FRESH MEAT CHICKEN WHOLE B&amp;E</b> PER POUND</p> <p><b>\$1<sup>99</sup></b></p> <p>WITH CLUB CARD Reg. \$3.29 SAVE: \$1.30 - 40%</p>	<p><b>"E. WEDEL" CANDY BIRD'S MILK</b> 380 G</p> <p><b>\$3<sup>99</sup></b></p> <p>WITH CLUB CARD Reg. \$4.99 SAVE: \$1.00 - 20%</p>
<p><b>"GOURMANOFF" CAVIAR BLACK PADDLE FISH</b> 200 G</p> <p><b>\$84<sup>99</sup></b></p> <p>WITH CLUB CARD Reg. \$96.99 SAVE: \$12.00 - 12%</p>	<p><b>"HAIFA" SALMON COLD SMOKED</b> 16 OZ</p> <p><b>\$17<sup>99</sup></b></p> <p>WITH CLUB CARD Reg. \$19.99 SAVE: \$2.00 - 10%</p>	<p><b>"BOHME" CHOCO BRANDY BEANS</b> 400 G</p> <p><b>\$5<sup>49</sup></b></p> <p>WITH CLUB CARD Reg. \$5.99 SAVE: \$0.50 - 8%</p>	<p><b>"FERRERO" CANDY GOLDEN GALLERY</b> 141 OZ</p> <p><b>\$15<sup>99</sup></b></p> <p>WITH CLUB CARD Reg. \$21.99 SAVE: \$6.00 - 27%</p>

**MORE WEEKLY SALES**

<p><b>"BREAKSTONE'S" SOUR CREAM</b> 16 OZ</p> <p><b>\$1<sup>69</sup></b></p> <p>WITH CLUB CARD Reg. \$2.99 SAVE: \$1.30 - 43%</p>	<p><b>"CABOT" BUTTER SLD&amp;UNSLD</b> 16 OZ</p> <p><b>\$3<sup>99</sup></b></p> <p>WITH CLUB CARD Reg. \$5.49 SAVE: \$1.50 - 27%</p>	<p><b>"SUNSHINE FARMS" MILK ORGANIC</b> 64 FL OZ</p> <p><b>\$3<sup>99</sup></b></p> <p>WITH CLUB CARD Reg. \$4.69 SAVE: \$0.70 - 15%</p>	<p><b>"IMPRESSO" CHOCOLATE GIFT BOX</b> 424 G</p> <p><b>\$12<sup>99</sup></b></p> <p>WITH CLUB CARD Reg. \$15.99 SAVE: \$3.00 - 19%</p>	<p><b>SPARTAK &amp; KOMMUNARKA ASSORTED NY GIFT SETS VARIETY</b></p> <p><b>\$3<sup>99</sup> to \$15<sup>99</sup></b></p> <p>WITH CLUB CARD</p>
<p><b>"CHOBANI" YOGURT ASSORTED</b> 5.3 OZ</p> <p><b>\$0<sup>99</sup></b></p> <p>WITH CLUB CARD Reg. \$1.19 SAVE: \$0.20 - 17%</p>	<p><b>"FAMILY ZLOTA" TVOROG ASSORTED</b> 15 OZ</p> <p><b>\$2<sup>99</sup></b></p> <p>WITH CLUB CARD Reg. \$3.89 SAVE: \$0.90 - 23%</p>	<p><b>"FAMILY TREE" RAVIOLI MEAT</b> PER POUND</p> <p><b>\$2<sup>99</sup></b></p> <p>WITH CLUB CARD Reg. \$3.29 SAVE: \$0.30 - 9%</p>	<p><b>"SPARTAK" CHOCOLATES ESCAMINO</b> 141 G</p> <p><b>\$2<sup>49</sup></b></p> <p>WITH CLUB CARD Reg. \$2.99 SAVE: \$0.50 - 17%</p>	<p><b>"SPARTAK" CHOCOLATES STRELA</b> 250 G</p> <p><b>\$3<sup>99</sup></b></p> <p>WITH CLUB CARD Reg. \$4.99 SAVE: \$1.00 - 20%</p>
<p><b>FRESH FISH RIVER TROUT</b> PER POUND</p> <p><b>\$5<sup>99</sup></b></p> <p>WITH CLUB CARD Reg. \$7.99 SAVE: \$2.00 - 25%</p>	<p><b>FRESH MEAT BEEF LIVER</b> PER POUND</p> <p><b>\$1<sup>29</sup></b></p> <p>WITH CLUB CARD Reg. \$2.29 SAVE: \$1.00 - 44%</p>	<p><b>"BACK SHOP" BREAD WHOLE WHEAT</b> 980 G</p> <p><b>\$3<sup>99</sup></b></p> <p>WITH CLUB CARD Reg. \$4.69 SAVE: \$0.70 - 15%</p>	<p><b>"PERGALE" CHOCO TRUFFLES</b> 200 G</p> <p><b>\$2<sup>99</sup></b></p> <p>WITH CLUB CARD Reg. \$3.59 SAVE: \$0.60 - 17%</p>	<p><b>"ROSHEN" CANDY SHOOTERS</b> 529 OZ</p> <p><b>\$2<sup>99</sup></b></p> <p>WITH CLUB CARD Reg. \$3.39 SAVE: \$0.40 - 12%</p>

**YOU CAN EXPLORE MANY MORE SALES IN OUR STORES!**



(215) 342-6016



Find us on Facebook Instagram  
www.bellsmarket.net

BELL'S MARKET ALSO OFFERS THESE SERVICES:  
• MONEY TRANSFERS  
• MONEY ORDERS  
• PHONE CARDS  
• WIC ACCEPTED  
• MANUFACTURERS COUPONS

**Sale**  
12/07-12/13

*For Your Holiday Tables*  
FOOD TRAYS AVAILABLE  
ORDER YOUR APPETIZER,  
FOOD OR DESSERT TRAY TODAY

WE START WITH PEELING APPLES TO CREATE DELICIOUS  
PIES MADE FROM SCRATCH...

<p><b>BOUNE FARMERS CHEESE</b> 16OZ VARIETY <b>\$3.29</b> EA</p>	<p>CALIFORNIA NEW CROP ASCY LEMONS <b>5 FOR \$1</b></p>	<p>FRESH WHOLE BONELESS PORK BUTT <b>\$1.79</b> LB</p>	<p>FRESH BEEF BOTTOM ROUND ROAST <b>\$2.99</b> LB</p>	<p>28OZ VARIETY <b>\$1.59</b> EA</p>	<p>TRIBALITA WHOLE TOMATOES WITH DILL 1600 G <b>\$2.69</b> EA</p>
<p>KRAFT ORIGINAL COOL WHIP 12 OZ <b>\$2.99</b> EA</p>	<p>4 POUND BAG! CALIFORNIA NEW CROP NAVEL ORANGES <b>\$2.49</b> EA</p>	<p>WHOLE PIG'S HOOPST &amp; RABBIT AVAILABLE SOLD FROZEN WHOLE DUCK <b>\$2.69</b> LB</p>	<p>CHESNOCHNAYA SAUSAGE <b>\$4.99</b> LB</p>	<p>20OZ VARIETY <b>\$3.99</b> EA</p>	<p>FOREALL CREAM SALAD 1600 <b>\$1.39</b> EA</p>
<p>STONIED YOGURT 32 OZ <b>\$3.49</b> EA</p>	<p>FRESH CUT RED BEETS <b>49c</b> LB</p>	<p>CALIFORNIA FRESH POM WONDERFUL POMEGRANATE <b>\$1.49</b> EA</p>	<p>PORK CHOPS 3000 <b>\$3.99</b> EA</p>	<p>TWININGS EARL GREY OR ENGLISH BREAKFAST TEA 5078 <b>\$4.49</b> EA</p>	<p>BUY ONE, GET ONE FREE</p>

BELL'S MARKET  
BELLS CORNER PLAZA  
8330 BUSTLETON AVE.  
(215) 342-6016  
www.bellsmarket.net

SAVE MORE OF YOUR HARD EARNED  
MONEY WHEN YOU USE THE  
BELL'S MARKET  
SAVINGS CLUB CARD!  
Offers Good With  
Additional \$15 Purchase

WE ARE OPEN TO SERVE YOU  
MONDAY TO SATURDAY  
8 AM-9 PM  
SUNDAY 8 AM-6 PM

10% SENIOR DISCOUNT\*  
MUST BE 65 AND OLDER  
\*NOT TO BE COMBINED WITH ANY OTHER OFFER. MINIMUM \$10 PURCHASE  
VALID MONDAY THRU THURSDAY ALL DAY FRIDAY & SUNDAY 8 AM TO 10 AM

# ПЕТРОВСКИЙ МАРКЕТ

Весь Декабрь в нашем магазине!!!



<p><b>\$5 OFF</b></p> <p>Smoked Norwegian Atlantic Salmon Sliced 16oz pack \$19.99 <b>\$13.99</b></p> <p>Smoked Nova Salmon Sliced "ACME" \$19.99 <b>\$15.99</b></p>	<p><b>\$5 OFF</b></p> <p>Italian Boneless Ham La Nuvoletta \$12.99 <b>\$7.99</b></p>	<p><b>25% OFF</b></p> <p>Бранка Болгарская \$3.99 <b>\$2.99</b></p>
<p><b>\$8 OFF</b></p> <p>Speck Alto Adige Dry-Cured Smoked Ham (half) \$17.99 <b>\$9.99</b></p>	<p><b>\$1.20 OFF</b></p> <p>Greek Feta Cheese Manouri "Castella" (Греция) \$6.49 <b>\$5.29</b></p>	<p><b>\$2 OFF</b></p> <p>Monocumb Cereal (Canada) \$3.99 <b>\$1.99</b></p>
<p><b>\$1.50 OFF</b></p> <p>Manchego Cheese Bar (Spain) \$4.99 <b>\$3.49</b></p> <p>Madrigal Cheese Bar (France) \$3.99 <b>\$2.49</b></p>	<p><b>50% OFF</b></p> <p>Wonderful Copenhagen Cookies 32oz (Denmark) \$1.99 <b>\$0.99</b></p>	<p><b>80% OFF</b></p> <p>Гречкава Крупа 800 (Россия) \$1.99 <b>\$0.19</b></p>
<p><b>\$1.78 OFF</b></p> <p>General Mills &amp; Kellogg's Brand Cereal \$4.98 <b>\$2.70</b></p>	<p><b>\$1.50 OFF</b></p> <p>Organic Apple Cider Vinegar 47.3ml (USA) \$3.49 <b>\$2.49</b></p>	<p><b>\$1.3 OFF</b></p> <p>100% Гранатовый сок 1L \$3.99 <b>\$2.49</b></p>
<p><b>\$1 OFF</b></p> <p>"Wash-Bone!" Salad dressing 15 oz \$2.99 <b>\$1.99</b></p> <p>KEN'S Salad Dressing 16 FL. OZ \$2.99 <b>\$1.99</b></p> <p>KEN'S Salad Dressing 9 FL. OZ \$1.99 <b>\$1.19</b></p>	<p><b>\$2 OFF</b></p> <p>100% Pure Avocado Oil 500 ml PALERMO \$6.99 <b>\$4.99</b></p> <p>Cantola &amp; Avocado Oil 1 liter PALERMO \$5.99 <b>\$3.99</b></p>	<p><b>50% OFF</b></p> <p>Wild Alaska Pink Salmon 14.75oz \$3.99 <b>\$1.99</b></p> <p>Light Chewy TUNA StarKist 12oz \$3.49 <b>\$1.49</b></p>
<p><b>\$1 OFF</b></p> <p>100% Grapeseed Oil GrapeOla 1 liter (Spain) \$5.99 <b>\$4.99</b></p> <p>100% Grapeseed Oil GrapeOla 2 liter (Spain) \$8.99 <b>\$7.99</b></p> <p>100% Grapeseed Oil GrapeOla 3 liter (Spain) \$11.99 <b>\$10.99</b></p>	<p><b>\$2 OFF</b></p> <p>Тушенка Свинья "PREMIUM" 500g \$4.99 <b>\$2.99</b></p>	<p><b>90% OFF</b></p> <p>SALT SENSE 10oz (283g) \$1.49 <b>\$0.50</b></p>
<p><b>\$1.50 OFF</b></p> <p>Кетчуп в томатном соусе "BELVEDER" (Латвия) 250 г. \$2.99 <b>\$1.49</b></p> <p>Шпроты Колчине в Масле "BELVEDER" (Латвия) 160 г. \$1.25 <b>\$1.09</b></p> <p>Шпроты Колчине в Масле "BELVEDER" (Латвия) 240 г. \$1.75 <b>\$1.49</b></p>	<p><b>\$2 OFF</b></p> <p>Солёные Огурцы по-домашнему 630г "ЗУЕНА" (Польша) \$1.99</p>	<p><b>\$1.99 OFF</b></p> <p>Огурцы с дробовым пшеном 500г "LOWELL" (Польша) \$3.99 <b>\$1.99</b></p> <p>Копченые Огурцы Pickles 880г "LOWELL" (Польша) \$3.99 <b>\$1.99</b></p>

Уважаемые и дорогие наши покупатели! Примите самые искренние поздравления с праздниками Хануки, Новым годом и Рождеством! Мы всегда по-особенному ощущаем себя в эти праздничные дни. Говорим добрые слова, доставляем радость близким и тем, кем дорожим! Пусть эти важные чувства сохранятся в Вашей душе как можно дольше! Пусть новый, 2019 год будет насыщен созиданием, благополучием, семейным счастьем! Желаем Вам крепкого здоровья, бодрости духа, успехов во всех начинаниях!  
Искренне Ваши, Петровский Маркет!

\* Регулярные скидки на данные товары не действуют  
**9808 Bustleton Ave., Unit L, Philadelphia, PA 19115**  
**215-330-1024**  
понедельник- суббота - 9 am - 9 pm  
воскресенье - 9 am - 8 pm



## ИСТОРИЯ УСПЕХА

ZARA

ИМПЕРИЯ  
"МГНОВЕННОЙ МОДЫ"

Вещи Zara ходят королевы и студентки, кинозвезды и клерки. Тёмные бумажные пакеты из этих магазинов можно встретить на улицах городов по всему миру. Группа Inditex, в которую помимо Zara также входят бренды Pull&Bear, Bershka, Stradivarius и другие. Компания является одним из крупнейших игроков на международном рынке одежды. Более 2000 магазинов на всех континентах делают Zara одной из самых крупных розничных сетей по продаже одежды в мире. В общей сложности у концерна Inditex 6460 торговых точек по всему миру, где заняты более 120000 человек. Она позволяет миллионам покупателей носить недорогую одежду модных фасонов. Большинство из них не знает, что всё это создал предприниматель **Амансио Ортега**, который вместе со своей семьёй превратил небольшую швейную мастерскую в международную корпорацию. Как же появился один из самых известных в мире брендов одежды? Начиналась история мирового бренда, как это часто бывает, из желания одного простого небогатого человека, одаренного силой воли, терпением, организаторскими способностями, вырваться вперед и предложить миру что-то новое.

Сегодня основатель сети, Амансио Ортега Гаона, - самый состоятельный человек Испании, находится на четвертом месте в списке богатейших людей планеты с капиталом в 64 млрд. долларов.

Гаона родился в небольшом городке испанской провинции Лиона в бедной семье железнодорожника и служанки.

«Я помню, как однажды днём после школы я пошёл с матерью за едой. Я был совсем маленьким, и она встречала меня у школы. Поэтому очень часто я вместе с ней ходил за покупками. Магазин, в который мы пришли, был одним из тех больших продовольственных магазинов с таким высоким прилавком, настолько высоким, что на самом деле я не видел, кто разговаривал с матерью, но слышал мужской голос, который произнёс то, что я пронёс в себе сквозь время и никогда не забываю: «Джозефа, мне очень жаль, но я больше не могу продавать тебе товары в долг». Я был в шоке. Мне было всего 12».

В тот день сын испанского железнодорожника Амансио Ортега решил, что такой случай с его матерью больше не повторится. Он бросил школу и устроился на работу ассистентом по продажам в магазин-ателье в городке Ла-Корунья. Покупатели сразу заметили старательного мальчика, и дела его семьи пошли в гору. В 17 лет Амансио оставил свою первую компанию и был принят ассистентом в La Maja. В компании было несколько отделений, в которых уже работали его старшие брат и сестра Антонио и Пепита. Амансио быстро повысился до менеджера, и его место заняла 16-летняя девушка по имени Розалия Мера Гойенчеа, на которой он женился два года спустя.

Владельцы La Maja обращали внимание на предложения, вноси-

мые юным Ортегой. Одним из них была идея делать одежду, используя фабричную ткань и труд жены его брата Антонио. Через некоторое время Ортега уволился, чтобы сконцентрироваться на швейном бизнесе.

«Я решил последовать порыву и основал компанию GOA со своим братом Антонио. Мы открыли счёт на 2500 песет (меньше 20 евро сегодня). Моя сводная сестра, умевшая шить, и моя первая жена, Росалия, делали знаменитые стёганные халаты. очень модные в то время» — рассказывал Амансио.

Тогда, в 1963 году, семейный бизнес представлял собой небольшую мастерскую. Потом Амансио занялся выкупом и последующим экспортом одежды других испанских производителей. Через десять лет у него появилась идея выйти на розничный рынок, а в 1975 году он открыл первый магазин Zara в родной Ла-Корунье. Первоначально магазин был назван Zorba в честь их любимого персонажа Энтони Куинна из фильма «Грех Зорба», однако, из-за проблем с регистрацией магазин пришлось переименовать в Zara.

Амансио Ортега раньше китайцев смекнул, что можно делать копии лучших моделей одежды от прославленных кутюрье, и продавать их в несколько раз дешевле. Идея оказалась успешной, и магазины Zara стали с невероятной скоростью открываться по всей Испании.

В 1979 году Амансио объединил все свои компании под флагом Inditex. В 80-х он заполнил своими магазинами все уголки страны, и ещё до конца десятилетия его охватила отважная и безрассудная идея — завоевать модные столицы мира, открыться в Париже и пересечь Атлантику, чтобы покорить Нью-Йорк. «Когда я прибыл в Париж в 1990 году, вскоре после открытия нашего первого магазина, рядом с Place de l'Orègre, я стремительно бросился туда, чтобы увидеть всё своими глазами», — рассказывал Ортега. «Когда я попытался войти в тот первый магазин во французской столице, я не смог пробиться сквозь очередь людей, толпящихся даже на улице. Я стоял там, в дверном проходе, рыдая, как ребёнок. Я не мог

сдерживать чувства».

Компания с самого начала сделала ставку на быструю моду и повторение моделей известных дизайнеров в более доступных материалах. В офисе Inditex был специальный отдел, сотрудники которого изучали модные журналы, а также препарировали платья из последних коллекций, чтобы заимствовать их крой для своих моделей.

Зная, что единственный бренд не удовлетворит всех покупателей, Амансио решил не останавливаться на Zara, потребительской аудитории которой были женщины среднего класса и которая приносила 78 процентов дохода. В 1991-м он создал Pull&Bear, который представлял повседневную одежду для молодёжи. Также он купил долю в Massimo Dutti, который нацелен на клиентов обоих полов с уровнем доходов выше среднего, и за пять лет он полностью завладел брендом.

В 1985 Амансио Ортега разошелся со своей первой женой Росалией Мера, которая пережила с ним первые и самые тяжелые годы становления бизнеса. От этого брака остались двое детей — Сандра и Маркос. Последний, к несчастью, родился с тяжёлой формой инвалидности.

У Росалии после развода осталось 7% акций Inditex. Она умерла в середине августа 2013 года в возрасте 69 лет от инсульта, ее состояние перешло к дочери, Сандре Ортега Мера, которая теперь считается одной из самых богатых женщин Испании.

После развода основатель Zara свел судьбу со своей помощницей Флорес Перес Маркоте, с которой до сих пор живут душа в душу. У пары есть дочка Марта Ортега Перес, работающая в компании отца.

В 1998 году, поняв, что нужно охватить ещё и потребности тусующихся по дискотекам тинейджеров, он создал Bershka — для девушек, которые не хотят одеваться, как их матери или старшие сёстры, и в следующем году купил Stradivarius, чтобы дополнить Bershka, таким образом получив контроль над двумя главными брендами на подростковом рынке. В 2000-е годы у группы также появился бренд аксессуаров Uterqüe.





## ИСТОРИЯ УСПЕХА

Первый шаг в процессе создания новой коллекции — определение трендов. Сотрудники компании путешествуют по всему миру, смотрят, что носят люди и как одеты покупатели на улице. Их наблюдения могут превратиться в эскизы, которые потом показывают в внутренних собраниях. Дизайнеры смотрят на доминирующие цвета и материалы, а затем подробно изучают конкретные элементы. Кроме того, они черпают информацию из модных журналов, просмотров коллекций на подиумах, ТВ-шоу или нарядов звезд с красных ковровых дорожек и так далее. Магазины марки также сообщают о том, что сейчас пользуется спросом.

Со всей этой информацией на руках дизайнеры создают прототипы линий (более 22 тысяч вещей в год). Прототипы тестируют на реальных людях и манекенах. Вещи, прошедшие тест, отдаются снова в руки модельеров-художников, которые создают выкройку. Фрагменты выкройки размещают на ткани подобно пазлу, стремясь найти наиболее выгодный вариант использования материала.

Когда маркетинг даёт финальное одобрение на производство вещи, посылаются запросы на разные фабрики, которые предлагают свои расценки и сроки на выполнение конкретной работы. Тот, кто предлагает наиболее близкий к идеальному вариант, получает работу. Inditex обычно производит 25 % своей коллекции до начала сезона. Это снижает затраты на склады и позволяет избежать риска не удовлетворить требованиям покупателей.

«У нас есть возможность полностью отказаться от какой-то линии,

несколько дней», — говорил Ортега. Обычные продавцы в начале сезона выставляют высокие цены, а затем несколько месяцев снижают их, чтобы сбыть товар. Потребитель знает, что в конце сезона он или она смогут купить вещи по более низкому ценам. Компания Ортеги обновляет свою линейку в магазинах по всему миру каждую неделю или дважды в неделю в европейских магазинах. Клиенты знают, что они всегда найдут в магазине новые товары, но они знают также, что определённо не найдут

ла свои акции на бирже, но за Амансио остался контрольный пакет. Он находится на четвёртой строчке списка миллиардеров Forbes с состоянием в 71,5 миллиарда долларов. Основатель компании не любит публичности и старается не попадать в объективы фотокамер. При этом сотрудники говорят, что огромное богатство никак не сказалось на характере Амансио.

«Он не позволил ничему изменить себя», — говорит менеджер его первого магазина в Мадриде Елена Пе-

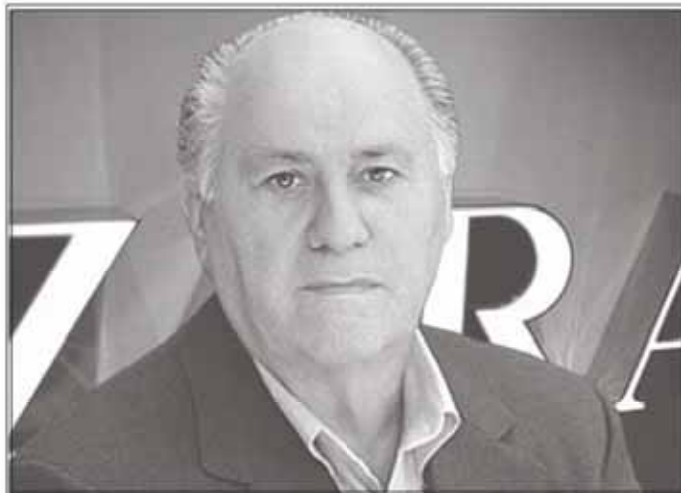
Испанию. Дизайнеры и эксперты в главной студии компании в городе Артейхо (Галисия) сначала проверяют качество продукции, и только потом отправляют товары по всей розничной сети, в том числе в Китай. Подобная система касается монтажа магазинов и витрин бренда. Все материалы проходят через главный офис.

Магазины Zara уже долгое время не нуждаются в рекламе, поэтому сэкономленные на продвижении деньги вкладываются в открытие новых торговых точек и в развитие проектов и брендов.

В то время как главный конкурент, H&M, проводит дорогостоящие рекламные кампании, Zara предпочитает вкладывать средства в качественные и дорогие витрины магазинов, которые могут сравниться даже с витринами таких люксовых марок как Dior и Prada.

Несколько лет назад Амансио Ортега покинул пост председателя правления Inditex, передав бразды правления молодому поколению.

Амансио Ортега живет в достаточном скромном для одного из самых



в магазине того, что примеряли там семь дней назад. Благодаря этому клиенты посещают магазины Inditex около 17 раз в год вместо средних 3,5 раза в других магазинах одежды. Менеджер магазина полностью контролирует свою территорию, большую или маленькую, со штатом от десяти до 120 человек. Многие менеджеры зарабатывают до 240 тысяч евро в год. Это те люди, которые делают заказы в каталоге и



если она не продаётся, мы можем наполнить коллекции новыми цветами и создать новый стиль всего за

информируют головной офис о том, что работает, а что нет.

В 2001 году компания размести-

рес. «Компания всё растёт и растёт, но он носит те же ботинки, рубашки и брюки. Я знаю, что он хотел бы чаще носить вещи Zara, но иногда его ужасно раздражает наш мужской отдел, потому что у них нет штанов его размера».

Inditex — одна из немногих компаний, которая устояла перед соблазном вывести всё производство одежды в страны с дешевой рабочей силой. Менее четверти, 24% продукции, производится в Китае, Марокко, Бангладеш и Турции. Остальная продукция выпускается на севере Испании и Португалии.

Но, где бы ни была произведена вещь, каждая позиция ассортимента компании Inditex проходит через

богатых людей мира особняке в Ла-Корунья на севере Испании, где много лет тому назад он открыл первый магазин Zara. Миллиардер ведёт крайне замкнутый образ жизни, не желая общаться не только с журналистами, но даже с самим королём Испании Филиппом, который его неоднократно приглашал на королевские приемы.

Рассказывают, что создатель «мгновенной моды» до сих пор любит прийти на обед в главный офис Inditex, видимо, для того, чтобы в очередной раз поразится тому, до каких размеров выросло и продолжает расти его детище.



**BUCKS  
LUMBER**

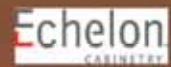
# BUCKS LUMBER



**215-420-7297**

Bucks Lumber, Inc.  
1448 County Line Rd.  
Huntingdon Valley, PA 19006

**Cabinetry**



**Stairs Parts & Railings**



*Creative Stair Parts*

WM Coffman



Доставка в штатах Пенсильвания, Нью-Джерси и Делавер

Наши цены реально лучше чем в других магазинах

Качество гарантируем



- Строительные материалы
- Двери
- Окна
- Молдинги
- Кухонные шкафы



**US INSPECT**

**HOME INSPECTION**

Termite, radon, pre-listing inspection,  
free infrared inspection  
with each home inspection

Licensed in NJ and Philadelphia,  
certified in PA

Oleg Lapko

**МОЯ ЦЕЛЬ**

**ПРЕДОСТАВИТЬ ТОЧНУЮ ИНФОРМАЦИЮ  
О СОСТОЯНИИ ДОМА**

информацию, которую вы можете использовать  
для принятия более обоснованного решения



**267.787.7014**  
olapko@usinspect.com

**КОНДИЦИОНЕРЫ**

**ПРОДАЖА • УСТАНОВКА • РЕМОНТ**

**ХИТЕРЫ**

**ГЕНЕРАТОРЫ**



**А также  
холодильники  
и водонагреватели  
всех видов**

**215-914-1080**



# MKBD

KITCHEN & BATH DESIGN

**WE COME TO YOUR HOME AND DO IT ALL**  
**БЕСПЛАТНАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ У ВАС ДОМА**



**СПЕЦИАЛЬНОЕ  
 ФИНАНСИРОВАНИЕ  
 NO DOWN PAYMENT!  
 6 MONTH INTEREST  
 FREE!**

Family Owned and Operated Proud Member  
 of the Better Business Bureau

**KITCHEN AND BATHROOMS**  
 606-B SECOND STREET PIKE, SOUTHAMPTON  
[www.masterkitchendesign.com](http://www.masterkitchendesign.com)

**215-355-4747**



**NEW LOCATION**

**SEAFOOD GRILLE**



# PRONTO

ITALIAN MARKET CATERING RESTAURANT  
*Formerly Care Alessio*

**GRAND OPENING  
 SPECIAL**  
**20%  
 OFF**  
 Your Purchase of  
 \$40 or More

**215-340-1101**  
 24 N. Main Street  
 Doylestown, PA 18901

[www.ProntoItalianSpecialties.com](http://www.ProntoItalianSpecialties.com)

**LET US TAKE CARE  
 OF YOUR HOLIDAY  
 DINNERS & PARTIES...  
 PRONTO**

Mon 9am-4pm • Tues-Thur 9am-8pm • Fri & Sat 9am-9pm • Sunday 10:30am-7pm

**LUNCH • DINNER • TAKE OUT • EAT IN**

*Delivery Available for Prepared Dinners • WE HAVE Grab and Go Deli Case*

**EVERY DAY LUNCH**  
 9 a.m.-3 p.m.  
**DINNER**  
**WEDNESDAY/ SUNDAY**  
 4 a.m.-9 p.m.

**20% OFF  
 FOR LUNCH  
 WARRINGTON**  
 827 Easton Road in Warrington, PA  
**267-483-8500**

**20% OFF  
 FOR DINNER  
 DOYLESTOWN**

**ANY KINDS OF  
 PARTIES!**  
 Holiday Parties,  
 Birthdays, Weddings,  
 Corporate Events





*Эту актрису без преувеличения можно назвать королевой кинематографа по крайней мере, 80-х. Но самой любимой и главной ее ролью стала знаменитая Мырма из «Служебного романа», за которую Фрейндлих полюбила вся страна. А вот мужчины всю жизнь любили ее независимо от ролей.*

Алиса родилась в Ленинграде 8 декабря 1934 года, в семье актера немецкого происхождения, предки которого были знаменитыми стеклотрубами и приехали из Германии по приглашению самого Петра I.

Девочку сначала хотели назвать Наташей, но бабушка настояла на другом, более подходящем имени. Она вообще была самой мудрой и организованной в семье. Именно благодаря бабушке и ее немецкой рачительности семье удалось выжить в самые страшные годы — во время блокады Ленинграда. Алиса Бруновна будет вспоминать это время, как самое страшное в своей жизни, но и самое яркое, насыщенное событиями. Ведь в год начала войны маленькая любознательная девочка пошла в школу, расположенную рядом с ее домом — с окнами на Исаакиевский собор, в пяти минутах ходьбы от главного памятника Ленинграда — медного всадника.

Она рассказывает, как магия Петербурга поселилась в ней однажды, когда девушка нашла самый великолепный, самый захватывающий вид на Неву. И так осталось это чарующее ощущение родного города на всю жизнь.

Училась «Лиса Алиса», как ее звали одноклассники, из рук все плохо. Признается, что от формул ее мучило почти физически. Но учителя знали ее по драмкружку, называли «актрисой» и ставили необходимые для аттестата отметки. Никто не сомневался, что Фрейндлих будет поступать в театральный. Так и случилось. Она пошла по стопам отца, который в выборе профессии сыграл некоторую роль, став для дочери другом и наставником. Но совершенно не настаивая на том, чтобы Алиса продолжила династию.

Он лишь направил дочь, перед которой стоял выбор — драматическая сцена или оперная? Все дело в том, что

Алиса Фрейндлих обладает впечатляющим вокалом — высоким меццо-сопрано, и по окончании школы всерьез задумывалась о карьере оперной певицы. Но папа сказал, что там понадобится фактура, а дочь — совсем кроха!

Поступила Алиса в Ленинградский театральный институт имени Островского с первого раза. Еще будучи студенткой стала получать свои первые роли в кино, но они были совсем небольшими и не принесли актрисе популярности.

Зато особенным расположением красавица с проникновенными глазами пользовалась у сильного пола. На третьем курсе Алиса вышла замуж за журналиста Владимира Карасева. Молодые поселились в квартире Фрейндлих, но вместе протянули только год. Алиса признается, что он нужен был ей только как мужчина в доме, но долго терпеть нелюбимого она не смогла. Скоро они расстались.

Хорошо защитившись в институте, Фрейндлих получает предложение от театра имени Комиссаржевской, о работе в котором до сих пор отзывается с теплотой. Прямой она там так и не стала, зато прошла отличную школу, настоящую муштру сначала с второстепенными ролями, потом — с перевоплощениями в мальчишек и подростков.

Но все когда-то кончается. Для постановки одного из спектаклей к ним в театр был приглашен опытный режиссер Игорь Владимиров. Он был на 16 лет старше Алисы и сразу очаровал ее недожженным интеллектом, природной тонкостью и чудесным чувством юмора. Это была почти гипнотическая привязанность молодой красивой актрисы, которая, впрочем, всегда ценила себя достаточно высоко, чтобы не стать его очередным мимолетным увлечением. Скоро и режиссер почувствовал, что все мысли его заняты одной только юной актрисой. Когда ему предложили возглавить театр имени Ленсовета, он первым делом переманил туда талантливую красавицу.

В это же время звезда встречает Эльдара Рязанова, который пробовал, но не утвердил ее на главную роль в своей «Гусарской балладе». Зато в театре ее работа шла полным ходом: специально для нее Владимиров ставил спектакли, помогал раскрывать

## РОКОВАЯ ТРОЙКА В СУДЬБЕ

### ТРИ МУЖА

#### ТРИ НЕСЫГРАННЫЕ РОЛИ

потенциал, видел свою творческую находку в самых разных ракурсах.

В конце 60-х Алиса Бруновна снова встретится с Эльдаром Рязановым. На этот раз режиссер написал роль Алевтины в «Зигзаге удачи» под Алису Фрейндлих, но участвовать в проекте ей не позволила беременность.

Дочь Варвара родилась у Алисы в Доме отдыха, куда она приехала с мамой. Когда начались схватки, будущая бабушка, которая так ждала внучку, вызвала сразу две скорых — рожающей дочке и себе. Она переволновалась и почувствовала себя плохо. С Варей она смогла встретиться только через два месяца.

Тем временем в семье, несмотря на настоящую любовь, не было особенного согласия. Фрейндлих никогда не скрывала того, что Владимиров был ловеласом и дамским угодником и мог приглашать актрис в театр не из-за таланта, а совсем для других целей.

«Он думал, что я стерплю», — рассказывает в одном из своих интервью Алиса Бруновна. Но признается, что такие адюльтеры мужа всегда были ниже ее достоинства, открыто называет его пассив шлюхами, а экс-супруга может охарактеризовать с использованием нецензурной речи. Но в каждом рассказе о нем признает его уникальный режиссерский талант и глубокий профессионализм.

Пока шли ссоры и воспитывалась дочка, Алиса Бруновна не сыграла у Рязанова третью свою роль. Ей должны были отдать героиню Барбары Брыльски в «Иронии судьбы или С легким паром!».

Сначала сценарий писался для театра с условием, что главная роль будет у Фрейндлих, а когда готовили фильм, выяснилось, что произошла какая-то путаница, и на сцене Алиса Бруновна вообще не была задействована в этом спектакле! А когда пришло время съемок оказалось, что на роль уже утверждена Барбара.

Тем временем супруг стал ревновать Алису к кинематографу, заметив, что она стала пользоваться популярностью у кинорежиссеров. Владимиров заявлял, что Фрейндлих создана только для театра и не может сниматься в кино.

Волновался Игорь Петрович не зря. Очень скоро в ее судьбе снова возник Рязанов и на этот раз утвердил ее на роль Калугиной в «Служебном романе».

Так на кинематографическом небосклоне вспыхнула новая звезда, а в семье актрисы и режиссера начались разлады теперь уже из-за профессиональной ревности. Еще совсем немного, и вследствие испортившихся отношений и бесконечной любви Владимиров к женщинам, пара рассталась.

Варе было 13, самый пик переходного возраста, когда мама познакомила ее

со своим новым любимым мужчиной — Юрием Соловьевым, который тогда был актером. Девочка приняла нового жителя их квартиры в штучки. И так всегда ревновала маму к публике, которая ее обожала, а тут еще появился самый настойчивый претендент на ее сердце!

Как бы Юрий не старался наладить отношения с ребенком любимой женщины, но Варя так сопротивлялась, что с ней просто невозможно было разговаривать! Позднее, уже во взрослом возрасте, она с сожалением признается, что могла бы вести себя иначе, а порой даже помочь влюбленным поменьше ссориться. Но из эгоизма и ревности не сделала этого.

С Юрием Алиса прожила 14 лет. Она рассказывает, что им было хорошо вместе, особенно когда он бросил сцену, на которой не блистал, и занялся тем творчеством, в котором был действительно талантлив — стал художником.

Сам Юрий вспоминает, что быть мужем тогда уже абсолютной звезды Фрейндлих для любого мужчины было бы обидно. Просто потому, что его не воспринимают, как отдельную личность, а говорят о нем только как о муже актрисы.

Они расстались, когда у него появилась возможность жить и работать за рубежом — сначала в Израиле, а потом в Германии. Она не захотела ехать с ним, спокойно дала развод, сочтя, что чувства уже давно исчерпали себя. Он женился во второй раз, а с Алисой Бруновной они остались приятелями: созваниваются, а пару раз она даже прилетала на его выставки в Берлин.

Сегодня Алиса Фрейндлих настаивает на том, что для актрисы гораздо комфортнее быть одной, но подчеркивает, что популярностью у мужчин она по-прежнему пользуется. Она счастлива, что у нее есть замечательная дочь и двое прекрасных внуков, старший из которых решил продолжить их актерскую династию.







вид на город. Панорамой можно также полюбоваться с вершины самой высокой в Азии (468 м) телевизионной башни, которую называют «жемчужиной Востока». Она расположилась на набережной, в центре нового делового квартала Луцзяцуй. Все конструкции

Шанхай – крупнейший город Китая, с населением около 14 млн человек. Это один из самых больших городов мира, речной и морской порт, крупный железнодорожный узел. Благодаря своему исключительно удачному расположению этот город всегда служил мостом между западной и восточной культурами.

«Город над морем» стоит в устье самой большой китайской реки – Янцзы, на берегах ее притока Хуанпу, вблизи от Восточно-Китайского моря. Река делит Шанхай на две части: Пудун на восточном берегу и Пусин на западном.

Приезжих сразу же шокирует субтропический климат города: он позволяет проводить экскурсии круглогодично, так как здесь столбик термометра редко опускается ниже нуля градусов, но вот влажность... Она постоянно составляет от 85 до 95%! Переносить пребывание в такой «парилке» обычному европейцу бывает очень сложно...

В результате иностранных инвестиций город совершил экономический рывок и смог завоевать звание крупнейшего в Азии финансово-экономического центра. Постоянное присутствие иностранцев наложило свой отпечаток на облик и стиль жизни Шанхая. Здесь, как и в любом другом европейском мегаполисе, рвется в небо громады небоскребов, фешенебельных отелей, деловых центров, роскошных ресторанов, банков. А еще улицы заполонили бесчисленные магазины, сувенирные лавки и прекрасные торговые центры. Они – настоящий Клондайк для тех, кто намерен что-либо приобрести, поскольку на местных прилавках можно обнаружить все, что подкажет вам собственное воображение...

В Шанхае существуют четыре основных торговых улицы. Нанкинлу (протяженностью 14 километров) – самая оживленная и шумная, куда привозят всех туристов, главная достопримечательность города; здесь днем курсируют только автобусы, так что ее можно считать пешеходной. На Нанкинлу сосредоточено большое количество магазинов китайских и международных торговых марок, лучшие рестораны города и салоны красоты: Шанхай всегда славился своими парикмахерами.

Визитной карточкой Шанхая преждемуже остается вид на набережную Вайтань. С нее так и тянет отправиться в путешествие по реке Хуанпу, откуда открывается совершенно неповторимый

гармонично вписаны 11 стальных шаров разного диаметра. Здесь, на высоте 263 м и 360 м, имеются смотровые площадки, уютные холлы и рестораны. Башня оснащена двумя лифтами, движущимися со скоростью 7 м/сек.

Конечно же, современный мегаполис не может обойтись без многочисленных развлекательных заведений, выставок и музеев – их в Шанхае множество, на любой вкус. Большинство указателей продублированы на английском языке. Стоит побывать в Шанхайском музее, чье удивительное здание в виде мемориальной урны имеет 11 галерей. Его коллекции китайской живописи, скульптуры, каллиграфии, монет, мебели являются гордостью горожан. Если вы еще не потеряли интереса к выставкам, отправляйтесь в музей великого ученого, учителя и основателя современной китайской литературы Лу Синя, рядом с которым расположена его могила. Любители спорта знают, что в нынешнем году в Шанхае был запущен новый этап гонок «Формулы-1» – Гран-при Китая. Для этих целей в городе построили автодром «Shang» с длиной кольца 5440 м и трибунами, вмещающими до 200 тыс. зрителей. Стоимость проекта составила 244 млн долларов.

Вообще, прошлое Шанхая тесно связано с русской эмиграцией: пути наших бывших соотечественников, уехавших из страны после Октябрьской революции и направившихся в США, Канаду и Австралию, лежали именно через этот город. Когда-то белые эмигранты составляли подавляющую массу населения Французского квартала. Здесь сохранились построенные ими здания. Русские в то время составляли треть иностранного населения города.

Как только не называли эту легенду 30-х годов прошлого века «Азиатский Нью-Йорк», «Королева Востока», «восточный Париж» (за особый шарм, бурную ночную жизнь и обилие художников), «Жемчужина Востока»... Этот туристский город, крупнейший в Азии мегаполис в наши дни сильно напоминает Гонконг. А его фешенебельные торговые районы вызывают в памяти сверкающие кварталы Токио и Майами.

Шанхай настолько космополитичен, что в нем можно обнаружить не только английский, французский или международный, но и... китайский кварталы! После того как империя Цин открыла пять портов для торговли с Западом, иностранцы получили право создавать кварталы, где действовали

## ДРЕВНИЕ ВОРОТА КИТАЯ

европейские законы. Особенно интересно здание 12-этажного отеля «Мир», высота которого составляет 77 м, выстроенное в стиле готических небоскребов, характерном для Чикаго 20-х годов. По вечерам над ним парит в небе мелодия джаз-оркестра. Отсюда бульвар ведет к парку Хуангпу (Британским Публичным садам).

А теперь давайте углубимся в прошлое и познакомимся с памятниками архитектуры давно минувших дней. Прежде всего, это ансамбль храма Нефритового Будды (Юй Фосы), построенный в 1911–1918 гг. в классическом китайском стиле. Снаружи его стены имеют характерный яркий шафрановый цвет. Главной достопримечательностью этого самого знаменитого монастыря буддийской секты «чань» является двухметровая статуя сидящего Будды, высеченная из цельной глыбы белого нефрита и украшенная драгоценными камнями. Говорят, ее в 1882 г. принес в провинцию Чжэцзян монах из Бирмы. Вместе с инкрустированной статуей весит около тонны... Гигантское изваяние находится на втором этаже последнего здания и развернуто по оси север – юг. А в Главном павильоне вы сможете увидеть сразу трех позолоченных Будд, символизирующих Прошлое, Настоящее и Будущее. В павильоне Небесных Царей гостям улыбается Милфоу, окруженный огромными статуями небесных царей. А в павильоне Покоя и Погружения хранится небольшая нефритовая статуя Будды, погруженного в нирвану. Соседние залы украшены устрашающего вида божествами – защитниками Доктрины. В стенах храма, испещренных 7 000 буддийских сутр, хранятся 72 тома священных текстов Цинского периода. Кстати, монастырь является действующим, в нем обитают 70 монахов. Накануне крупных праздников здесь собираются 20 тыс. приверженцев этой религии.

Памятником древности в Шанхае является Торони-степа, возведенная в период правления династии Танг (в 859 г.). Она сложена из 21 каменного блока и имеет высоту 9,3 м.

В самом центре Шанхая приезжие с удивлением замечают здание... православного храма! Необычностью своей формы, пятью голубыми куполами и самым фактом своего присутствия в восточном городе он привлекает многочисленных туристов и местных жителей. Формой здания напоминает храм Христа Спасителя. Кафедральный собор во имя Божией Матери – Споручницы грешных был сооружен в 1933 г. на средства, собранные русскими белоэмигрантами, которые называли его «Кремлем китайского православия». Храм имеет высоту 35 м и был рассчитан на одновременное присутствие 2500 человек. Но эмигранты постепенно разъезжались по разным странам, а

в 1965 г. умер последний настоятель собора Ду Женьмен. С тех пор службы здесь не проводились, и в течение 20 лет здание использовалось как склад. Затем в нем размещались ресторан и фондовая биржа. А в наши дни в стенах бывшего собора вновь ведутся строительные работы: частные лица, взявшие здание в аренду, собираются устроить в нем танцевально-развлекательное шоу...

В южной части города возвышается самый древний храм Шанхая – пагода Ланхуа. Предание гласит, что это здание из семи этажей высотой 40 м было построено из дерева и камня еще в 242 году. Окружающий пагоду храмовый ансамбль был построен в XIX веке и реконструирован в 1979 г. Он сохранил основные черты, присущие архитектурным памятникам династии Сунь. От храма пагода отделена дорогой, и посмотреть на это творение древности можно только снаружи: его ветхое состояние не позволяет заходить внутрь. С запада к ограде комплекса примыкает Большой парк.

К монастырю Лунхуасы (самому древнему и крупному в Шанхае) приезжие стремятся попасть в апреле, когда он приобретает потрясающий по красоте вид, скрываясь в волнах цветов персикового сада и облаке аромата. Нежные цветы на фоне грубых камней оставляют неизгладимое впечатление.

В Старом городе стоит посмотреть на удивительный чайный домик «Хусиньтин», стоящий посреди небольшого пруда. Попасть в него можно по традиционному зигзагообразному мостику. Первый домик для отдыха появился на этом месте еще 400 лет назад.

И уж конечно, собираясь в поездку в Шанхай, следует выделить время для посещения находящегося в 25 км от него древнего города Чжудзяцзяо. Он возник в период династий Мин и Цинь, а уже в наши дни здесь были восстановлены храмы, каналы и 36 старинных каменных мостов. Каждую весну озеро Дяньшань, расположенное неподалеку от города, становится местом традиционных гонок на драконовых лодках. Кстати, само озеро знаменито гигантскими крабами, а возле него раскинулся самый большой в Шанхае сливовый сад.

Перед возвращением домой почему-то тянет вновь заглянуть в храм Нефритового Будды. И снова перед нашими глазами стоят три скульптуры.

Мрачновато-величественен Будда-Прошлое, деловито-серьезен Будда-Настоящее. А Будда-Будущее мудро и слегка иронично поглядывает на суетливых, одержимых страстями и желанием хоть одним глазом заглянуть в завтра смертных. И внезапно он, пристально взглянув именно в нашу сторону, заговорщически подмигивает нам... Игра света? Конечно! Но на душе становится спокойно и весело.





111 Buck Rd, Unit 300,  
Huntingdon Valley, PA 19006

Cell: **215-915-1423**

Office: **215-529-8004**

m.matlis@verizon.net



**Михаил МАТЛИС**

**Broker / Owner**

**ВНИМАНИЕ, ХОЗЯЕВА ДУПЛЕКСОВ!  
У НАС ЕСТЬ ПОКУПАТЕЛИ ВАШИХ ДУПЛЕКСОВ**

♦ **SINGLE HOUSES**

PINE VALLEY 3-4 Bedroom, garage, finished basement

♦ **DUPLIX NORTHEAST 19114**

2 Bedroom, 1 Bathroom each floor

**BOTH FLOORS ARE RENTED!**

♦ **LOWER SOUTHAMPTON. TOWNHOUSE.**

3 спальни. 2,5 ванные комнаты. Бейсмент.

Дом в очень хорошем состоянии! **ТОРОПИТЕСЬ!**

♦ **Большой выбор TWINS & SINGLES**

в Northeast Philadelphia. Начальная цена: **\$190.000**



**OLGA TRUSH**

olgatrealtor@gmail.com

Cell: **215-500-4543**

Консультация по всем  
вопросам продажи / покупки  
недвижимости

Индивидуальный подход  
к каждому клиенту

Бесплатный анализ рынка  
недвижимости

Новые дома  
Philadelphia, Bucks County

**Office: 267-666-0666**

67 Buck Rd, Suite 133, Mailbox 49, Huntingdon Valley, PA 19006



Eastern Realty Inc., Brokerage



**Irina LOVI**

Agent with RE/MAX EASTERN INC.

E-mail: ilovi21@yahoo.com

Office: **215-953-8800**

Cell: **215-869-0359**

Весь спектр услуг по продаже, покупке, обмену, аренде домов, квартир и коммерческой недвижимости. Юридическое сопровождение сделок, оформление документов любой сложности по всей Америке. Услуги по вопросам ипотечного кредитования на покупку недвижимости.

**Уникальный SINGLE в Feasterville, PA**

Построен по индивидуальному проекту, дом на 2 семьи (фактически, два дома под одной крышей) – полная жилая площадь с кухней на первом этаже и полная жилая площадь с кухней на втором этаже.

Большие гостиные, дополнительные walk-in closets, оборудованный бейсмент и чердачное помещение. Общая площадь более 3,500 квадратных футов.

Circular driveway, in ground бассейн и сабана, wraparound all season room. К дому пристроен гараж на 3+ машины. Расположен в конце cul de sac. Севернее Street Road, на Mill Road. Inground swimming pool.

**ВАШЕМУ ВНИМАНИЮ ПРЕДЛАГАЕТСЯ НОВЫЙ ВИД УСЛУГ В REAL ESTATE – СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ ДВУМА ПРОФЕССИОНАЛЬНЫМИ АГЕНТАМИ ПО ПРОДАЖЕ НЕДВИЖИМОСТИ В ПЕННСИЛЬВАНИИ И ФЛОРИДЕ**

**LYONSGATE REALTY – НАШ ПАРТНЕР**

в Бока-Ратон, Highland Beach, Делрей-Бич, Бойнтон-Бич.

Вы можете купить квартиру с одной спальней и 1 1/2 ванной в Вест Палм Бич (инвесторы – добро пожаловать); с двумя спальнями и 2 ванными в Делрей Бич; с двумя спальнями и 2 ванными в Бока Ратон (близко пляж). Доступные цены, поможем с ипотекой.

За полной информацией звоните Лизе Железняков, Broker Assistant Lyongate Realty.

Тел: 215-262-6145. Email: LIZAZH1@GMAIL.COM

**Skowronski Real Estate & Insurance**

Philadelphia, Pennsylvania

**(215) 423-0924 / (215) 423-7497**

info@skowronskirealestate.com

2642 East Allegheny Ave  
Philadelphia, PA 19134



Family owned and operated since 1942, Skowronski Real Estate and Insurance has been helping buyers find the perfect place to call home. Our many years in the neighborhood offers you the best experience in buying or selling a home in Port Richmond. Our office will provide you with the best knowledge and expertise in real estate sales, property management and insurance.

Please feel free to stop by our office for help or advise with real estate and insurance in Port Richmond. We are happy to call this neighborhood our home, and if you don't already live here, you probably wish you did!

A Landmark in Port Richmond Since 1942





Для тех кто покупает дом впервые - мы пройдем весь процесс вместе, начиная с поиска кредита и до вашего переезда в новый дом!

**БЕСПЛАТНО** pre-listing home inspection для продающих дом и РЕКЛАМА вашего дома на телевизионном канале Philly 17



**Oleg Lapko**  
Real Estate Agent  
Licensed  
in PA and NJ

**Внимание! УЖЕ В ПРОДАЖЕ!**  
**Townhouse in West Mayfair,**  
район Cottman ave и Roosevelt blvd.  
3 спальни, 1.5 ванные. Гараж,  
законченный подвал, большой  
огороженный задний двор.  
Ухоженный дом с  
многочисленными  
обновлениями  
за последние несколько лет.

Cell 267.787.7014 | oleglapko@yahoo.com  
Office 215.583.7777 | www.RealtyMark.net

**REALTY MARK CITYSCAPE**



1458 County Line Rd., Unit H,  
Huntingdon Valley, PA, 19102

**Maria SKUBICKI**  
**347-415-3337**

2483 Route 6 Hawley, PA 18428

Davis R.

**Chant** REALTORS



Since 1964  
Lakelront Homes • Farms & Country Properties • Residential Homes • Business

Поможем купить или продать недвижимость. Гарантируем профессиональное обслуживание и помощь при получении кредита  
Звоните: **347-415-3337**  
mskubicki@gmail.com



PERKYBIRMA - POCESOS (FIRE/ WATERS COMBIES, LAKE VALICANAPACK, HAWLEY)



105 Pebble Rock Rd  
Lackawanna, PA 18435  
**\$142,900**



120 Westcotang Cir  
Hawley, PA 18428  
**\$389,000**



Home Loans  
**UNIVEST**  
BANKING INSURANCE INVESTMENTS



**Stefania PERRONG**  
Home Loan Consultant

perrongs@univest.net  
www.stefaniaperrong.com  
Cell 215-284-8030  
Fax 267-381-4168

Мы поможем решить любую финансовую проблему:

- покупка жилья
- перефинансирование
- новое строительство
- программы для покупающих дом впервые

При покупке дома впервые  
**5000 Grant**



295 Buck Rd, Ste 102,  
Holland PA 18966

**IGOR ASNIS**

Broker of Record / Owner

**215-870-3893**

Email: Info@MarketForceRealty.com  
www.MarketForceRealty.com



**NEW CONSTRUCTION: GET \$3000 broker credit at settlement for any new construction home!** Warminster town homes and single homes developments coming soon, call to for details.

**WE ARE HIRING! BEST COMMISSION SPLIT IN PA, NO OFFICE OR FRANCHISE FEES!** Call today for a confidential meeting.

FREE 3 Rooms painting when you buy with us.

List your home for sale for only \$750

**Coming Soon**

3+ Bedroom, 2 Car garage, Townhomes





## НОВОСТИ США

### На похоронах Джорджа Буша-старшего собрались пятеро американских президентов



В Вашингтоне попрощались с 41-м президентом страны Джорджем Бушем-старшим, который скончался в возрасте 94 лет. На похоронах присутствуют видные политические деятели США, в том числе пятеро американских президентов, а также бывшие и действующие лидеры других стран мира. Экс-президенты Джими Картер, Билл Клинтон и Барак Обама, а также действующий глава государства Дональд Трамп посетили церемонию в Вашингтонском кафедральном соборе, а сын покойного лидера и 43-й президент США Джордж Буш выступил с надгробной речью.

"Он научил нас, что государственная служба — благородное и необходимое дело", — сказал он. "Он обладал удивительной способностью отдавать всего себя людям". В конце речи Буш-младший со слезами на глазах назвал своего отца «великим и благородным человеком». Присутствующие встретили речь долгими аплодисментами.

Президент Трамп на похоронах не выступал, но ранее написал: "Это не похороны, это чествование великого человека, который прожил долгую и выдающуюся жизнь. Нам будет его не хватать!"

На похоронах также выступили быв-

ший премьер-министр Канады Брайан Малруни, бывший американский сенатор Алан Симпсон и историк Джон Мичем, биограф Буша-старшего. Похороны посетили и официальные лица из других стран, в том числе британский принц Чарльз, канцлер Германии Ангела Меркель, король Иордании Абдалла и президент Польши Анджей Дуда.

Гроб Буша, покрытый американским флагом, доставили в собор в сопровождении кортежа из ротонды Капитолия, где он был выставлен накануне для желающих проститься с экс-президентом. Особенно трогательный момент случился, когда 95-летний бывший сенатор Боб Доул поднялся с инвалидного кресла, чтобы отдать честь покойному, который, как и он сам, был ветераном Второй мировой войны.

Позже к гробу подошли Буш-младший с супругой Норой, поблагодарив собравшихся за то, что они пришли проститься с экс-президентом.

Президент Трамп объявил 5 декабря днем национального траура. В знак уважения к памяти покойного в этот день были закрыты Нью-Йоркская фондовая биржа, а также большинство государственных учреждений.

### Спецпредставитель США по примирению в Афганистане прибыл в Исламабад

ИСЛАМАБАД — Спецпосланник президента Дональда Трампа по Афганистану просит Пакистан помочь убедить Талибан пойти на прямые переговоры с администрацией президента Ашрафа Гани, сообщают высокопоставленные информированные источники.

Спецпредставитель по примирению в Афганистане Залмай Халилзад прибыл в Исламабад во вторник утром вместе с межведомственной делегацией в рамках своей 18-дневной поездки в регион в попытке запустить мирные переговоры с Талибаном.

Это его третий визит в регион с

сентября, когда ему была поручена работа по урегулированию конфликта в Афганистане на основе переговоров.

За день до его прибытия премьер-министр Пакистана Иран Хан получил письмо от Трампа.

«Трамп хочет, чтобы Пакистан сыграл свою роль и использовал свое влияние, чтобы привести Талибан за стол переговоров. У нас есть очень хорошая возможность принять участие в достижении мира в Афганистане, и мы, конечно же, приложим к этому усилия. Я давно выступал за мирные переговоры», — сказал Хан, выступая по государственному телевидению.

### Трамп встретился с руководителями германских автоконцернов

ВАШИНГТОН — Президент Дональд Трамп провел в Белом доме встречу с руководителями трех крупнейших германских автомобильных концернов: BMW, Daimler и Volkswagen. Как сообщили в пресс-службе Белого дома, участники встречи обсудили возможные последствия введения новых пошлин на импорт автомобилей в Соединенные Штаты.

В администрации президента заявили, что Трамп «рассказал о своем видении переноса производства автомобилей на территорию США и о создании льготного режима для ведения бизнеса». Трамп написал: «...Я за введение пошлин. Когда другие люди или государства хотят завладеть... богатством нашей страны, я хочу, чтобы они заплатили за эту привилегию. Это введение пошлин всегда будет наилучшим спосо-

бом увеличения нашей экономической мощи. Уже сейчас мы получаем миллиарды долларов благодаря пошлинам. СДЕЛАЕМ АМЕРИКУ СНОВА БОГАТОЙ».

Ранее Трамп заявлял о том, что он планирует ввести пошлины на импорт пассажирских автомобилей, грузовиков и запчастей для машин, производимых в странах Евросоюза. Однако сейчас США и ЕС ведут переговоры, пытаясь достичь выгодного для обеих сторон соглашения.

По словам министра торговли США Уилбура Росса, большая часть американского торгового дефицита приходится на импорт автомобилей из Германии. В интервью Росс призвал европейских автопроизводителей перенести часть своих заводов на территорию США.

### Экс-советник или лжец?

Бюро спецпрокурора Роберта Мюллера, расследующего российское вмешательство в американские выборы 2016 года и подозрения в сговоре окружения Дональда Трампа с Россией, рекомендовало судье назначить бывшему советнику президента по национальной безопасности Майклу Флинну наказание, не связанное с лишением свободы, в награду за его "значительное содействие" следствию.

1 декабря прошлого года Флинн заключил сделку с правосудием, признав вину в даче ложных показаний ФБР о содержании своих разговоров с бывшим российским послом в Вашингтоне Сергеем Кисляком.

После этого, отмечают прокуроры в меморандуме на имя судьи, Флинн действительно провел 19 бесед со следователями и предоставил "информацию из первых рук о содержании и контексте взаимодействия между переходной командой Трампа и российскими должностными лицами".

Флинн занимал пост советника по национальной безопасности рекордно короткое время: со дня инаугурации Трампа 20 января 2017г. по 13 февраля того же года, когда он был вынужден уйти в отставку, формально из-за того, что неверно проинформировал вице-президента Майка Пенса о содержании своих телефонных разговоров с Кисляком в последние дни прежней администрации Обамы. Телефон посла прослушивался ФБР.

29 декабря 2016 года, в день, когда Обама объявил о высылке 35 российских дипломатов, закрытии нескольких российских дипломатических объектов в США и введении новых санкций в ответ на вмешательство в американский выборный процесс, Флинн несколько раз говорил по телефону с российским послом. Он просил не реагировать жестко, поскольку, по его словам, новая администрация сможет отменить многие решения предыдущей.

Подобные предложения от представи-

теля не вступившей в должность администрации являются, по меньшей мере, нарушением протокола. Многие в США считают, что такие действия также нарушают старинный Акт Логана 1798 года, запрещающий чуждым лицам вести дипломатию через голову правительства, однако по этому закону за всю его долгую историю ни одного человека не осудили (при этом суды даже в последние годы неоднократно на него ссылались и исходили из того, что он продолжает действовать).

В середине января Майк Пенс сообщил в телеэфире, что Флинн не обсуждал возможность отмены санкций с Кисляком. В конце января с Флинном поговорили агенты ФБР, он изложил им разговор с Кисляком в версии, не совпадавшей с записью, и вскоре министерство юстиции предупредило Билль дом, что Флинн уязвим для шантажа, поскольку Москве известно истинное содержание его разговоров с послом.

В меморандуме бюро спецпрокурора указывается, что Флинн оказал помощь по целому ряду дел, но та часть документа, в котором конкретизируются его заслуги, вырваны из опубликованного текста - это почти половина из шести страниц.

Майкл Флинн, боевой генерал, при администрации Обамы занимал пост руководителя военной разведки, но в 2014 году его уволили с этой должности, как сообщили американские СМИ, за некомпетентность.

Он был известен своей готовностью к сотрудничеству с Россией, даже после аннексии Крыма пытался наладить контакты с российскими спецслужбами, а в 2015 году, уже после отставки, приезжал в Москву на прием на телеканале RT и сидел за одним столом с президентом Владимиром Путиным.

Приговор Флинну будет оглашен 18 декабря в федеральном окружном суде в Вашингтоне.



## НОВОСТИ

## Нетаньяху обвинил "Хезболлу" в совершении двойного преступления

Премьер-министр Израиля Биньямин Нетаньяху обвинил группировку "Хезболла" в "двойном преступлении", комментируя операцию "Северный щит", которая направлена на ликвидацию туннелей на границе с Ливаном. Об этом сообщает издание Israel Defense. По словам Нетаньяху, один из подземных коридоров проходит под жилым зданием на территории Ливана. Премьер-министр заявил, что оппоненты Израиля "целятся в гражданских лиц, прячась за мирными жителями". Он выразил уверенность, что коридоры построены при прямом финансировании со стороны Ирана, и пообещал

продолжить нейтрализацию туннелей. Накануне Армия обороны Израиля уничтожила так называемый "туннель джихада" длиной 40 метров. По данным израильских военных, он вел из ливанской деревни Кфар Кела на территорию еврейского государства. Как утверждается, атака была проведена после того, как один из джихадистов приблизился к видеокамере, установленной израильтянами в туннеле. Израиль обвиняет "Хезболлу" в попытке прорваться через туннели из Ливана в Израиль для совершения атак на мирное население.

## Десятки итальянских мафиози поймали в Европе и Латинской Америке

Около 90 человек задержаны в странах Европы и Латинской Америки по подозрению в связях с итальянской преступной группировкой «Ндрангета». Их обвиняют в работе на криминальный синдикат, действующий по всему миру. Сообщается, что итальянские правоохранители провели совместные операции с немецкими, бельгийскими и голландскими спецслужбами. Мафиозный клан под названием «Ндрангета» был образован в Калабрии, горном регионе на юге Италии. Это единственная ОПГ, действующая

на всех обитаемых континентах. Основной ее деятельностью называют торговлю кокаином и покувку на полученную прибыль доли в разных сферах бизнеса.

На днях стало известно, что итальянская полиция арестовала ювелира Сеттимо Минео, которого считают новым главой сицилийской мафиозной группировки коза ностра, и еще по меньшей мере 45 человек, подозреваемых в причастности к мафии.

## Четырём фигурантам "Панамского досье" предъявлены обвинения в США



Министерство юстиции США предъявило обвинения четырём фигурантам дела "Панамского досье". Им вменяют участие в преступных схемах, отмывание денег и налоговые преступления. Дело рассматривается в суде Южного округа Нью-Йорка.

На скамье подсудимых – гражданин Панамы, двое немцев и один американец. Трое обвиняемых находятся под стражей, юрист из Панамы пока на свободе. По версии следствия, обвиняемые на протяжении десятилетий создавали подставные компании и переводили миллионы долларов через офшоры.

"Панамское досье" было опубликовано

в 2015 году Международным консорциумом журналистов-расследователей. Оно представляет собой несколько миллионов документов панамской фирмы Mossack Fonseca, которая занималась обслуживанием офшорных счетов, принадлежавших мировым знаменитостям и политикам.

В документах, в частности, упомянуты имена людей, которых считают приближенными к российскому президенту Владимиру Путину. Среди них, виолончелист и предприниматель Сергей Ролдугин. Международное расследование выявило, что до 2015 года он владел офшорами с оборотом в несколько миллиардов долларов.

## Социальная буря, какой Франция не знала с 1968 года

Массовые протесты во Франции, организованные движением «жёлтых жилетов», вынудили правительство Эдуарда Филиппа ввести шестимесячный мораторий на повышение цен на автомобильное топливо. Однако когда президент Эммануэль Макрон нанес визит в префектуру Пуи-ан-Веле, столицу департамента Верхней Луары, чтобы выразить свое уважение пожарным, потушившим пожар в здании префектуры, глава государства был осыпан и подвергся оскорблениям.

Большинство французов выражают недоверие властям. Лидер Национального фронта Марин Ле Пен заявила, что правительство должно «услышать голос народа и принять решения, направленные на восстановление спокойствия». Глава партии «Республиканцы» Лоран Вокье принял личное участие в манифестации «жёлтых жилетов» в городе Пуи-ан-Веле – том самом, где «жёлтые жилеты» подожгли префектуру, и призвал Макрона «исправить ошибку» и отменить повышение налогов. Глава Всеобщей конфедерации труда (ВКТ) Филипп Мартинес заявил, что, его профсоюз разделяет недовольство французов, но он не станет участвовать в акциях протеста «совместно с работодателями и ультраправыми».

Лидер «Франции непокорённой» Жан-Люк Меланшон присоединился к демонстрации «жёлтых жилетов» в Париже, заявив, что это «значимое событие в общественно-политической жизни, которое подтверждает теорию гражданской революции». Больше того: Меланшон призвал французов «организоваться и взять в свои руки власть везде, где только возможно: в тех местах, где они живут, на тех улицах, по которым они ходят». Компартия Франции, переживающая серьёзный кризис, пытается вернуть народный протест в конструктивное русло. Один из депутатов ФКП предложил начать диалог с «жёлтыми жилетами», чтобы «взять деньги там, где они есть, и направить их туда, где они нужны».

Правительство и президент до последнего стояли на своём, не желая отступить от стратегии введения новых налогов на выбросы углекислого газа. По данным французской ассоциации потребителей CLCV, в 2018 году затраты средней французской семьи на автомобильное горючее вырастут со 100 до 225 евро. Критики правительства указывают, что нынешнее повышение налогов вызвано не столько экологическими требованиями, сколько банальным дефицитом бюджета. И это хорошо известно сотням тысяч «жёлтых жилетов».

«Углеродная» составляющая в налогообложении возникла с 2014 года. Её введение уже взвинтило цены на французских автозаправках. Дальше будет расти налог на сольёнку, будет увеличиваться плата за выброс углекислого газа. По данным экспертов ВКТ, в 2022 году каждая семья потра-

тит из-за этого в среднем на 313 евро в год больше, чем в 2017 году. Углеродная пошлина на газ, мазут, нефть и уголь особенно сильно ударит по малообеспеченным семьям.

Системным признаком правительственного курса на сотворение «экологического рая» во Франции является внутренний налог на потребление энергоносителей. Он занимает четвёртое место после НДС, подоходного налога и налога на прибыль предприятий, а его взимание возложено на власти департаментов. Поэтому «жёлтые жилеты» и атакуют административные здания в регионах. Недовольство народа уже выплеснулось из городов в сёла.

В начале протеста премьер-министр Эдуар Филипп говорил, что правительство намерено «создать такую систему, в рамках которой мы постепенно перенесём на нефть, а следовательно, на углерод и на загрязнение природы, часть налогового бремени, лежащего сейчас на сфере труда и производства». В действительности это не так. По экспертным оценкам, из 37 млрд евро, которые будут получены в 2019 году за счёт «углеродного налога», только 7,2 миллиардов будут направлены на комплексные экологические преобразования. Правительство просто затыкает за счёт населения дыры в бюджете, возникшие из-за ошибочной экономической политики.

Крупнейшие торговые сети Франции в этой ситуации – на стороне правительства, так как они являются совладельцами почти половины АЗС, через которые проходит свыше 61 процента продаваемого горючего.

Правительство уверяет, что к концу президентского срока уровень безработицы составит 7 %, достижение этой заветной цели видится в очень отдалённой перспективе», – пишет Humanite, орган ФКП. На сегодняшний день численность безработных во Франции достигла рекордного значения почти в шесть миллионов человек. Кроме того, правительство сворачивает деятельность Ассоциации профессионального обучения взрослых и планирует сократить в будущем году около 800 рабочих мест в Службе занятости.

Сегодня Макрон, выигравший президентские выборы 2017 года, поддержку народа практически потерял. В своё время массовые протесты вынудили подать в отставку с президентского поста генерала Шарля де Голля, а Макрон далеко не де Голль. И все более слышен голос Марин Ле Пен. Комментируя в ноябре решение правительства заморозить на полгода введение новых налогов на топливо, лидер Национального фронта заявила: «Если они довольствуются мораторием, это будет доказательством того, что они ведут себя не как национальные лидеры, которые должны защищать народ, а как ставленники банкиров, предоставляющие своим хозяевам ошеломляющие льготы и послабления».



Together... Serving the Health and Wellness Needs of Bucks County

# Lifestream Pharmacy

11 years in a row  
the BEST  
2017  
By RealCustomer



**Lifestream Pharmacy** - это уникальная аптека.

Наш главный приоритет – здоровье и благополучие наших клиентов!

- ONLY FAMILY OWNED PHARMACY IN WARRINGTON
- FREE HOME DELIVERY • EASY FREE PRESCRIPTION TRANSFERS •
- SUPERIOR CUSTOMER SERVICE •
- DIABETIC AND RESPIRATORY DRUGS AND SUPPLIES •
- HOME MEDICAL EQUIPMENT • SURGICAL SUPPLIES •
- SPORTS NUTRITION • COMPRESSION SOCKS •

**847 Easton Rd.  
Warrington, PA 18976**

Located within the Drexelton Hospital  
Health and Wellness Center

Hours:  
MON - FRI — 9am - 7pm  
SAT — 9am - 4pm  
SUN — Closed

Don't have a loved one  
miss a dose again.  
We have specialty  
drug packaging!

Принимаем большинство страховок

- Superior Vitamins & Supplements •
- Sports Nutrition • Herbal and Homeopathic Remedies •
- Organic and All Natural Skin / Personal Care & much more •

Shop online 24/7  
at our new pharmacy  
E-Store [www.lifestreamrx.com](http://www.lifestreamrx.com)

Phone: **215.491.0999** / Fax: **215.491.0977**

## Joseph A. Persichetti, DMD, PC

[www.drpersichetti.com](http://www.drpersichetti.com)



Specialist in Orthodontic treatment for children, adolescents and adults  
Diplomate of the American Board of Orthodontists  
Examiner for the American Board of Orthodontists 2007-2014  
Faculty Member University of Pennsylvania, Dept. of Orthodontics  
Traditional Metal Brace, Clear Ceramic Braces, and Clear Invisaligner  
Flexible payment options by cash, checks, or credit cards

Two locations to serve you:

### Whispering Woods at Pheasant Valley

295 Buck Rd., Suite 206  
Holland, PA 18966  
215 364 1480

### The Crossings

1098 Washington Crossing Road  
Washington Crossing, PA 18977  
215 493 7700



## ГОРОСКОП НА НЕДЕЛЮ



С 10 по 16 декабря - растущая Луна. Неделя подходит для решения вопросов делового характера. Нужно работать в одной команде с коллегами. Общение может привести к неплохому результату. Избегайте конфликтов, споров и заключения пари. В финансовых вопросах стоит проявить сдержанность и воздержаться от незапланированных покупок.

### ♈ Овен

На работе проявите деловые качества: выдержку, аналитическое мышление, способность - смотреть в корень ситуации. Ваша половинка болеет и нуждается в поддержке. Проявите внимание, возьмите на себя часть домашних дел.

### ♉ Телец

Время, когда связи могут решить многое. Не отказывайтесь от помощи. Домашние заботы заставят потратиться. Не жалейте, главное - мир в семье. У одиноких есть шанс завести новый роман.

### ♊ Близнецы

Напряженная неделя, эмоции выходят из-под контроля, возникают трудности в отношениях с родными, коллегами. Предложение занять высокооплачиваемую должность нужно принимать сразу. Иначе можно упустить свой шанс.

### ♋ Рак

Возможен возврат к старым делам, удачная работа с бывшими коллегами. Дети порадуют успехами, а родственники, возможно, придут на помощь в нужный момент. Следует воздержаться от лишних трат, финансовая сфера не на высоте.

### ♌ Лев

Не нужно сразу бросаться на амбразуру, не стоит начинать несколько дел одновременно, лучше направить силы на самые важные. Заранее продумайте возможные варианты развития событий. Повезет тому, кто точно знает, чего он хочет.

### ♍ Дева

Сейчас не время долго взвешивать и медлить с решениями. Стоит согласиться на интересное предложение. Для вас открыто много дорог, это удачная неделя для перемен. Советуйтесь только со своей интуицией - она не подведет.

### ♎ Весы

Старайтесь не допускать ошибок в работе с документами. Тщательно проверяйте выполненную работу. Начинать новые дела не рекомендуется. Не все коллеги питают к вам симпатию. Помните об этом, когда соберетесь поделиться планами.

### ♏ Скорпион

Хороший период, чтобы изменить подход к работе и потребовать увеличения зарплаты. Не отвлекайтесь на мелочи и избегайте конфликтов. Иначе будут неприятные последствия. Вероятна встреча со старой любовью.

### ♐ Стрелец

У вас появится много новых обязанностей, но они будут доставлять удовольствие, вы сами стремитесь к этому. Не стоит отступать от решения по делу, которое затеяли, даже если вас будут отговаривать близкие люди.

### ♑ Козерог

Появится шанс получить желаемую должность, а начальство, наконец, начнет замечать ваш труд. Возможны некоторые неурядицы в семье - ссоры, недопонимания. Главное не наговорить лишнего, исправлять потом придется долго.

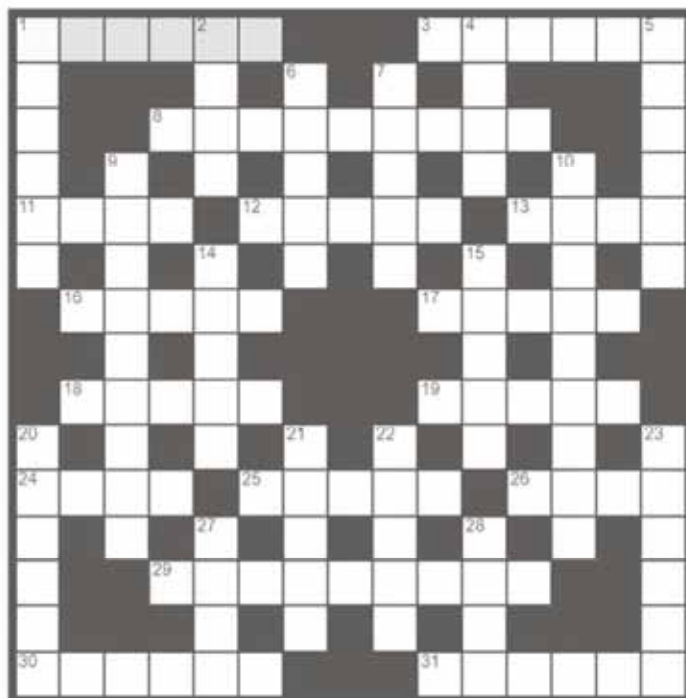
### ♒ Водолей

Ошибка в работе может лишить поддержки коллег и осложнить деловые контакты. Полагайтесь на свои силы, но прислушайтесь к советам. Можно сменить место работы, новая должность откроет заманчивые перспективы.

### ♓ Рыбы

Придется стремительно улаживать старые дела, завершать проекты, срочно расплачиваться с долгами. Предстоят частые командировки, но роман с коллегой лучше не продолжать.

## КРОССВОРД



**По горизонтали:** 1. Тонкая палочка с головкой из воспламеняющегося вещества для получения огня. 3. Соединение отдельных частей, деталей для получения целого. 8. Приверженец каких-нибудь взглядов, учения. 11. Неглубокое место в реке. 12. Большой сосуд для перевозки жидкостей. 13. Совокупность вкусов и запахов. 16. Очень вязкая жидкость. 17. Внешнее очертание, наружный вид предмета. 18. Время от рождения до смерти человека. 19. Отдельно исполняемая часть эстрадного, циркового представления, концерта. 24. Топка, скопище, банда. 25. Световой информационный щит. 26. Минерал, применяемый для ленточных и формовочных работ. 29. Средства для придания свежести, красoty лицу, телу. 30. Газоэлектрический судно. 31. Тесное помещение. **По вертикали:** 1. Стебли хлебных злаков без зерен, остающиеся после обмола. 2. Промысловая рыба из семейства лососевых. 4. Морское двухмачтовое парусное судно. 5. Высший начальник казачьего войска. 6. Ручной инструмент для сверления отверстий. 7. Катапульта больших размеров, применявшаяся при осаде и обороне крепостей. 9. Крупнейшие международные комплексные спортивные соревнования современности. 10. Система вознаграждения бояр на Руси. 14. Лист с частично напечатанным текстом. 15. Право заявлять свое мнение при решении вопросов в государственных учреждениях. 20. Объединение войск специального назначения. 21. Внесистемная единица массы. 22. Круглая подставка под лампу, цветочную вазу. 23. Действие, приносящее помощь другому. 27. В химии: соединение, в котором водород окислы замещен металлом. 28. Касание чем-нибудь острым с причинением боли.

### ОТВЕТЫ НА КРОССВОРД ИЗ ПРЕДЫДУЩЕГО НОМЕРА:

**ПО ГОРИЗОНТАЛИ:**  
1. ПОГРЕВ 4. КАНАЛ 7. ИОЛ 8. ВОЛОКНО 11. ИНОХОДЬ 13. МЕЧ 15. БОКС 17. ЗОЛЬ 18. САМОКАТ 19. КАЯК 22. ПАУК 24. СВОЙ 25. ПОНИ 26. БАНТ 29. ВЛАД 32. БУЛАВА 34. СПОР 35. АНИС 36. ЮЛА 38. КУРАТОР 39. РЯДОВОЙ 40. ТУФ 41. ИГУАНА 42. АТЕИЗМ  
**ПО ВЕРТИКАЛИ:**  
2. ОГЛЮБЛЯ 3. БИОН 4. КЛИН 5. ПРОСЬБА 6. СВЯТОК 8. ВЬЮНОК 10. КЕКС 12. ОКОН 14. БНОТ 16. САМОДУР 17. ЗАПОНКА 20. АГА 21. КОТ 22. ПИК 23. УХА 26. БАЗУКА 27. НОСОРОГ 28. БАУЛ 30. ПЕСОВОЗ 31. ПИЗАЙН 32. БОРТ 33. АНОД 36. ЮРТА 37. АРФА

### ОТВЕТЫ НА СЕГОДНЯШНИЙ КРОССВОРД:

**ПО ГОРИЗОНТАЛИ:**  
1. СПИЧКА 3. СБОРКА 8. СТОРОННИК 11. МЕЛЬ 12. ФЛЯГА 13. МОДА 16. СМОЛА 17. ФОРМА 18. ЖИЗНЬ 19. НОМЕР 24. ОРДА 25. ТАВЛО 26. ГИПС 29. КОСМЕТИКА 30. СКАМЬЯ 31. КЛЕТКА  
**ПО ВЕРТИКАЛИ:**  
1. СОЛОМА 2. КЕТА 4. БРИГ 5. АТАМАН 6. ДРЕЛЬ 7. ОНАГР 9. ОЛИМПИАДА 10. КОРНПЛЕНЕ 14. БЛАНК 15. ГОЛОС 20. КОРПУС 21. ГАММА 22. ПЛАТО 23. УСЛУГА 27. СОЛЬ 28. УКОЛ



## В МИРЕ ВЫСОКИХ ТЕХНОЛОГИЙ

### Спорный генетический тест позволит определить интеллект человеческих эмбрионов

Новый тест, разработанный компанией Genomic Prediction, может спровоцировать этические дебаты вокруг генетической коррекции человеческих эмбрионов. Уже скоро пары, которые решили прибегнуть к экстракорпоральному оплодотворению (ЭКО), смогут отбраковывать «плохие» эмбрионы, либо напротив отбирать «качественные», с признаками высокого интеллекта.

В процессе ЭКО используются женская яйцеклетка и образцы спермы, которые соединяются в лабораторных условиях. В результате, оплодотворенная яйцеклетка становится эмбрионом, который помещается в матку «родной» или суррогатной матери. Специалисты могут отбирать до 30 яйцеклеток, из которых треть – высококачественные, и уже из них будут формироваться 2-3 эмбриона для непосредственной имплантации.

По словам соучредителя Genomic Prediction Стивена Су, исследователям необходимо до 10 оплодотворенных яйцеклеток для определения эмбрионов с генетическим риском. Разработанный ими тест дает возможность «забраковать» сомнительные эмбрионы с признаками некоторых генетических заболеваний — к примеру, синдромов Дауна или Патау.

По мнению оппонентов, данный тест является достаточно спорным, поскольку с его помощью невозможно получить точные оценки — лишь выделить группы риска. В некоторых странах, в частности, в Великобритании генетический скрининг запрещен. Однако в США подобного запрета нет, что позволяет компаниям вроде Genomic Prediction проводить эксперименты по тестированию эмбрионов в процессе ЭКО.

### Автономные передвижные отели могут навсегда изменить мир путешествий

Основанная в Торонто дизайн-студия Aprilli представила концепцию передвижного гостиничного номера на колесах — Autonomous Travel Suite (ATS). Ее автор — глава студии Стив Ли.

По его словам, в то время как автомобильные дизайнеры сосредоточили внимание на разработке передовых версий автомобилей, он занялся созданием транспорта, больше похожего на передвижную комнату, своеобразного гибрида, сочетающего в себе признаки автомобиля и гостиничного номера.

ATS предназначен для перевозки туристов в течение 6-10 часов, предоставляя им все необходимое для полноценного отдыха — места для сна, работы, крошечную кухню, туалет, сидячий душ и «развлекательную зону», где можно посмотреть фильмы и поиграть. Естественная освещенность регулируется с помощью «умных» окон, которые в зависимости от ситуации освещаются или затемняются.

По замыслу Ли, машины будут принадлежать сети автономных отелей, предоставляющих все необходи-

мые сопутствующие услуги — техническое обслуживание транспортных средств, водоснабжение и вывоз отходов.

Возможен также вариант в виде статичного «номера», представляющего собой интегрированный блок, где можно переночевать, пользуясь привычными для гостиниц удобствами — бассейном, тренажерным залом, конференц-залом и рестораном.

В настоящее время Ли обсуждает с автопроизводителями наиболее оптимальный вариант использования ATS. Если выбор падет на электромобили, то тогда их мобильность будет обеспечиваться за счет регулярной замены разрядившихся аккумуляторов «свежими». Еще один вариант — автомобили на водородном топливе, однако здесь могут возникнуть проблемы из-за слаборазвитой системы обслуживания.

Как уверяет Стив Ли, первые полностью автономные отели могут появиться уже к 2021 году, однако для создания необходимой инфраструктуры может потребоваться, как минимум, лет 10.

### Ikea запускает собственную умную розетку для дома будущего



Еще в августе бренд Ikea пообещал выпустить аксессуар в виде насадки на электрическую розетку, который может сделать жилье чуточку «умнее». Устройство должно было продаваться по символической цене \$10 за штуку и быть универсальным, в рамках платформы smart-продуктов для дома Trådfri от Ikea. Однако тогда возникли сложности, и вот теперь умная розетка, наконец, поступает в продажу.

Функций у этого устройства ровно три: включать, выключать, рапортовать о текущем состоянии. Розетка может подавать ток на тот бытовой прибор, который в нее включен, или разрывать цепь по команде с дистанционного пульта или смартфона. В последнем случае пользователям необходимо оформить подпис-

ку на сервис Gateway для доступа к эко-среде Trådfri, что дает возможность взаимодействовать и с прочими компонентами умного дома с телефона. Сюда входят и разработки Ikea, и Google Assistant, и Alexa, и Apple HomeKit.

Однако с последним возникли сложности — по неофициальному сообщению службы поддержки, интеграция Apple HomeKit еще не завершена. Это вопрос времени, и поэтому нужно дождаться следующего крупного обновления ПО для розетки. После этого устройство можно будет считать полноценным элементом умного дома, с возможностью взаимодействия с максимальным количеством разных модулей.

### Умная многоразовая чашка самостоятельно рассчитается за кофе



Любовь жителей Великобритании к кофе обернулась неожиданной проблемой — огромным количеством отходов в виде использованных одноразовых кофейных чашек, из которых утилизируется менее 1%.

В связи с этим руководство крупнейшей в стране сети кофеен Costa считает, что нашло ей вполне современное решение. Уже в ближайшее время «дочка» компании Coca-Cola приступит к выпуску многоразовых стаканчиков с интегрированными в них бесконтактными чипами, работающими

по технологии оплаты Barclaycard.

Пользователи «умной» чашки смогут пополнять ее «бюджет», внося 15 фунтов стерлингов через приложение brau от Barclay, после чего «питьевой» гаджет становится средством расчета при покупке порции кофе, чая, горячего шоколада или другого напитка по выбору. При этом его работа не ограничивается кофейнями Costa. Расплатиться с помощью «умной» кружки можно будет везде, где принимаются бесконтактные платежи.



Когда любимый человек уходит из Вашей жизни, Некролог - это последнее слово на Века. Вы можете выразить свои мысли и чувства утраты и боли к родному и близкому человеку на этой страничке нашей газеты!

## Что такое предварительное планирование?



**Леонид Колтман**  
(Licensed Funeral Director)  
Член Коллегии Директоров  
Congregation Beth-Solomon.

Предварительное планирование – это планирование похорон заранее. Такое планирование многим кажется слишком рассудочным, практичным; им не хочется думать о печальном уходе близких заранее.

И лишь когда приходит неизбежное, и они сталкиваются с необходимостью разного рода переговоров в тот момент, когда им этого меньше всего хотелось бы, они осознают ценность предварительного планирования.



**Кантор Борис Казанский**

Звоните нашим русскоговорящим сотрудникам Леониду Колтману и Кантору Борису Казанскому, чтобы получить бесплатную конфиденциальную консультацию по предварительному планированию.

## Goldsteins, Rosenberg's Raphael – Sacks, Inc.

Family owned and operated

**(215) 927 – 5800**

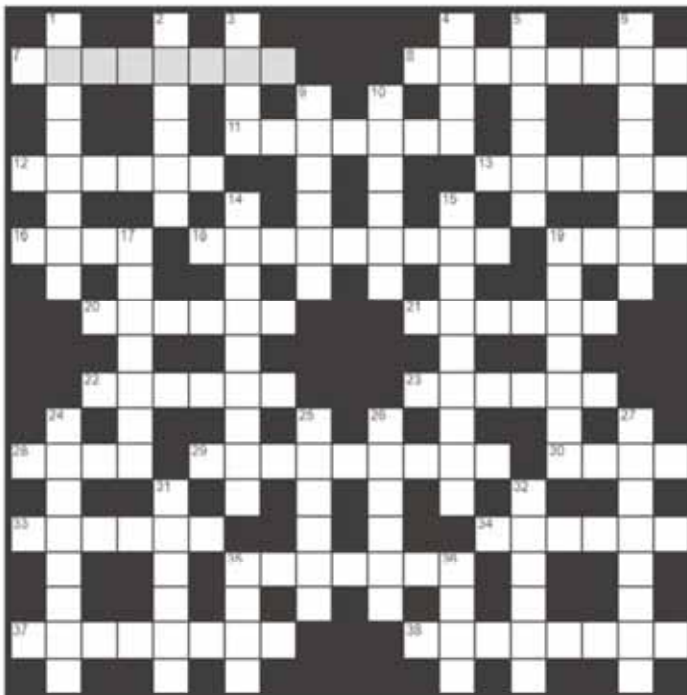
Philadelphia Chapel  
Bennett Goldstein Supervisor  
6410 N. Broad Street  
Philadelphia, PA 19126

**(800) 622 – 6410**

Suburban North Chapel  
Gabe Goldstein, Supervisor  
310 Second Street Pike  
Southampton, PA 18966

Southern New Jersey Chapels Available

## КРОССВОРД



**По горизонтали:** 7. Самодержавие. 8. Три произведения одного автора, объединённые общим замыслом. 11. Граница, предел чего-либо. 12. Математические знаки, употребляемые для обозначения порядка действий. 13. В религиозных представлениях — злой дух, сатана. 16. Продольная часть дома. 18. Исправление недостатков речи. 19. Большая конусообразная сеть для ловли рыбы с судов. 20. Складной нож для удаления волос. 21. Открытая галерея, примыкающая к зданию. 22. Один из двух сильно развитых зубов верхней челюсти у слона. 23. Составная часть компьютера. 28. Кристаллическое щелочное вещество, углекислый натрий. 29. Собрание почтовых марок. 30. Большая передняя в городской квартире. 33. Часть цветка. 34. Первичность, главенство, преобладание. 35. Логический довод. 37. Хорошо оплачиваемая должность, не требующая особого труда. 38. Клетка крови. **По вертикали:** 1. Любитель ухаживать за женщинами. 2. Вещество, придающее цвет. 3. Регистрационный условный знак на книгах, рукописях, документах. 4. Устройство для управления тормозной системой подвижного железнодорожного состава. 5. Женская цельная одежда. 6. Должностное лицо, работающее в качестве представителя какого-либо государства в другой стране. 9. Потеря, ущерб. 10. Капитан коммерческого судна (устар.). 14. Международный договор. 15. Изображение предметов на плоскости при помощи графических средств. 17. Рыболовная снасть для ловли щуки и других хищных рыб. 19. Произведение изобразительного искусства, состоящее из трёх сюжетно или по идее объединённых частей. 24. Человек одинакового возраста с кем-нибудь. 25. Перекладная в курятнике. 26. Образование, развивающееся в теле некоторых моллюсков. 27. Азотсодержащее соединение, применяемое в медицине и в сельском хозяйстве. 31. Полная неудача, неуспех. 32. Лоскут ткани. 35. Верхний слой почвы. 36. Обычный для зимы в России покров земли.

**ОТВЕТЫ НА КРОССВОРД ИЗ ПРЕДЫДУЩЕГО НОМЕРА.**

**ПО ГОРИЗОНТАЛИ:**

1. ГЖЕЛЬ. 3. НОКЛАУН. 6. СУДА. 11. УРАН. 12. ПАПА. 13. ДОКОНТ. 14. БОРДЮР. 15. ВЕСНА. 16. АЛЬТ. 20. СОХА. 23. ПЛАСТИЛИН. 27. ПРЕССИЯ. 28. СПОРТСМЕН. 29. ГАЛАКТИКА. 32. ПРОТЕКТОР. 34. АКТИВАЦИЯ. 35. ЧАСЫ. 37. ХВОЯ. 41. МАНЕЖ. 44. АТТАШЕ. 45. ОММЕТР. 46. САНИ. 47. ИБИС. 48. ОДЕРА. 49. КАТЕТЕР. 50. БЛЯХА.

**ПО ВЕРТИКАЛИ:**

1. ГАРДА. 2. ЛЕБЕДЬ. 4. КОНЦЕССИЯ. 5. АППЕНДИКС. 7. СВЕРЛО. 8. АСТРА. 9. СУТЬ. 10. САБО. 17. ПОЖЕ. 18. ПЛАСТИНКА. 19. ФИЛОСОФИЯ. 21. ХОЛМ. 22. ПОПУГАЙ. 24. ГЕНЕРАЛ. 25. БЕЛКА. 26. АТ-ЛЕТ. 30. ЛОЗА. 31. АНИМАЛИСТ. 32. ПЛАНЕРИСТ. 33. ТЕЛО. 36. СКАЛП. 38. ВУМПЕЛ. 39. КАШПО. 40. ВЕСЫ. 42. ЛОСК. 43. ГРОЗА.

**ОТВЕТЫ НА СЕГОДНЯШНИЙ КРОССВОРД.**

**ПО ГОРИЗОНТАЛИ:**

7. МОНАРХИЯ. 8. ТРИЛОГИЯ. 11. РУВИКОН. 12. СКОБЛИ. 13. ДЬЯВОЛ. 16. ЭТАЖ. 18. ПОГОПЕЛНИ. 19. ТРАП. 20. БРИТВА. 21. ЛОДЖИЯ. 22. БИВЕНЬ. 23. ПАМЯТЬ. 29. СОДА. 29. ФИЛАТЕЛИЯ. 30. ХОЛД. 33. ПЕСТИК. 34. ПРИМАТ. 35. ДИСКУРС. 37. СИНЕКУРА. 38. ЛЕЙКОЦИТ.

**ПО ВЕРТИКАЛИ:**

1. ВОЛОНИТА. 2. КРАСКА. 3. ШИФР. 4. КРАН. 5. ПЛАТЬЕ. 6. ДИПЛОМАТ. 9. УБИТОК. 10. ШИПЕР. 14. КОНВЕНЦИОН. 15. РИСОВАНИЕ. 17. ЖЕРЛЦА. 19. ТРИПТИХ. 24. РОБЕСНИК. 25. НАСЕСТ. 26. ЖЕМ'ЮГ. 27. АВАКАЛОН. 31. ФИАСКО. 32. ТРЯПКА. 35. ДЕРН. 36. СНЕГ.



## 24/7 Reefer Emergency Service

### After Hours Reefer Service



**Phila**  
TRUCK REPAIR

6225 Tacoma St.  
Philadelphia, PA 19135

(Carrier & Thermo King)

- Профилактическое обслуживание
- Компьютерная диагностика
- Hunter Laser Alignment
- Балансировка колес
- Сварка любого вида
- Коробки передач, сцепления
- Реставрация приводных валов
- Оси
- Подвески
- Электрический ремонт
- Кондиционеры
- Рефрижераторные работы
- Ремонт любых видов
- Ремонт прицепов любого рода
- Запчасти и фильтры OEM
- Круглосуточная аварийная служба
- Шины

**215-437-7377**



## Academy of Math

Единственная в Филадельфии Математическая Школа

**We teach analytical thinking and problem solving!**

- Preparation for all math subjects, including PSAT, SAT, SAT-2, GRE
- We welcome children from 5 years old to 12th grade
- Our programs are 2 years ahead of public schools
- Our students display exemplary academic achievement

16 лет мы помогаем нашим студентам поступать в лучшие университеты США включая Yale, Harvard, Brown, NY State University.

Международная статистика свидетельствует о том, что ученики, которые больше времени уделяют урокам математики достигают более высоких уровней и получают стипендии.

**267-254-0782**

www.PhillyMath.com  
www.facebook.com/PhillyMath

111 Buck Road, Suite 100  
Huntingdon Valley, PA 19006



## Alpha-Beta

MEDICAL EQUIPMENT AND SUPPLIES

GREATER NE MEDICAL CENTER, 10890 Bustleton Ave, Suite 100, Philadelphia, PA 19118

PH. TEL. 8am - 7pm  
EX. SP. D.C. 9am - 5pm  
C.C. 10am - 2pm

Phone: 215.676.7622  
Fax: 215.934.7822

**МЫ ПРИИМАЕМ:**

- Independence Blue Cross • Blue Shield (PROHMO) • AmeriHealth • Health Spring • Keystone Plan East • Keystone 65 complete • Medicaid • Medicare • Health Partners •

- Больничные кровати
- Стулочки
- Инвалидные коляски (включая электрические)
- Костыли
- Кислородные аппараты
- Ходунки
- Лечебные чулки
- Аппарат CPAP (устройство против храпа)
- Протезы груди и лифчики к ним
- Памперсы, прокладки, лечебные чулки
- Диабетическая обувь



alphetamedical@yahoo.com

## DC TRANSPORT

Welcome Professional Class A Drivers & Owner-Operators!

**NEW LOCATION IN PHILADELPHIA, PA**

**VOLVO TRUCKS**  
Fuel Advance Card \* Cash Advance  
EZ Pass \* PrePassTeam & Solo  
Quick Pay \* Bonus  
HIRING DRIVERS:  
717-770-2600 ext. 207

**PENNSYLVANIA TERMINAL**  
1560 Robinhood Drive,  
Etters, PA 17319  
Storage / Cross-docking  
WE SPEAK:  
English, Russian, Ukrainian & Polish

**VALLEY GREEN TRUCK SERVICES**  
Your complete source of HD Parts & Service

1560 Robinhood Drive, Etters, PA 17319  
717-915-1222

- Full Computer Diagnostic Check-Ups
- Authorized Parts Distributor
- Truck and Trailer Repair
- A/C System Recharge
- Volvo OE and AM Parts



## VSP MEDICAL SUPPLY

701 East Main Road, Philadelphia, PA 19135

Tel.: 215-677-8770  
Fax.: 215-677-8748

Ваш надежный друг и помощник

**Предоставляем вам по рецепту врача все существующие принадлежности, приборы и приспособления для ухода за больными**

- Средства передвижения: костыли, ходунки и палочки
- Кислородные и дыхательные аппараты для использования на дому
- Аппараты для измерения давления и сахара в крови
- Диабетическая обувь, стельки, носки и чулки
- Лечебные пояса и наколенники из натуральной шерсти
- Регулируемые кресла-помощники

Бесплатная доставка на дом!

WEB: www.vspmedicalsupply.net  
E-MAIL: vspsupply@verizon.net



## STAN AIR-ELITE HVAC

HEATERS AND AIR CONDITIONERS

УСТАНАВЛИВАЕМ, ОБСЛУЖИВАЕМ И РЕМОНТИРУЕМ СИСТЕМЫ ОТОПЛЕНИЯ И ЦЕНТРАЛЬНОГО КОНДИЦИОНИРОВАНИЯ

Certified dealer of Carrier YORK LENOX Goodman Bryant

Большой выбор промышленных обогревателей и кондиционеров

Также устанавливаем другие системы кондиционирования

- ГАРАНТИЯ
- УМЕРЕННЫЕ ЦЕНЫ
- Водонагревательные котлы и бойлеры
- Бесплатно цифровой термостат с установкой новой системы

215-850-7190 www.stanairelitechvac.com  
e-mail saehvac@gmail.com 215-460-6649



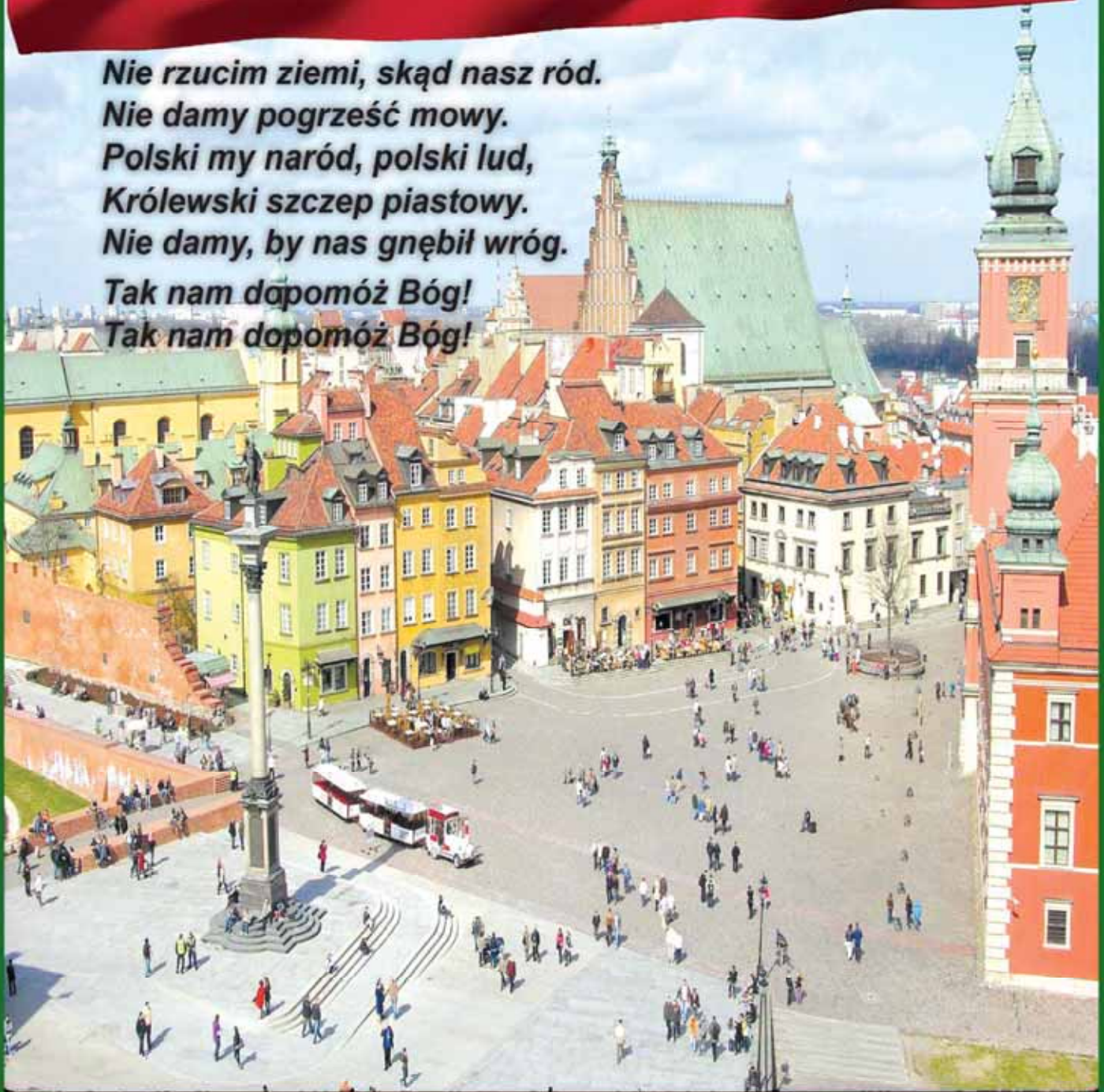
Terminals: California Texas Pennsylvania





# Wiadomości z kraju

*Nie rzucim ziemi, skąd nasz ród.  
Nie damy pogrześć mowy.  
Polski my naród, polski lud,  
Królewski szczep piastowy.  
Nie damy, by nas gnębił wróg.  
Tak nam dopomóż Bóg!  
Tak nam dopomóż Bóg!*





# Eliza CONSTRUCTION GROUP

LICENSED&amp; INSURED

Umiarkowane ceny - Gwarancja wysokiej jakości - Profesjonalizm

## WYKONUJEMY USŁUGI WNETRZ I PRACE NA ZEWNĄTRZ



DACHY  
SIDING  
DEKI PATIA  
OKNA DRZWI  
FRAMUGI  
INSTALOWANIE OGRODZEN  
PRACE W CEMENCIE  
MALOWANIE WNETRZ  
UKŁADANIE PODŁOG  
PODWIESZANIE SUFITÓW  
LAZIENKI  
KUCHNIE  
INSTALACJE ELEKTRYCZNE  
HYDRAULIKA  
WYKANCZANIE PIWNIC

# 215-715-6329

BEZPŁATNA WYCENA USŁUG



## WE CARRY OUT ALL TYPES OF CONSTRUCTION WORKS:

Laying all types of flooring, drayvol, laying tiles of any complexity, painting, electric, plumbing, facing with natural stone, installing windows / doors, building patio, installing garage doors and more.

### REPAIR WORK

SHORT TERMS, QUALITY AND  
GUARANTEE for work performed!  
Extensive work experience

# 215-970-1782

Andrew (Андрей)



# DNIPRO INC.

1916 Welsh Rd. Unit 3  
Philadelphia, PA 19115

# 215-969-4985 215-728-6040

### Nasze Usługi i Serwisy:

- Paczki morskie i lotnicze do Ukrainy i innych krajow.  
11-ta paczka bezpłatna
- bezpłatny odbiór z domu
- Transfery pieniężne do Europy Środkowej  
i Wschodniej od \$4.50
- Przesyłka samochodów osobowych i transportowych
- Karty telefoniczne, elektroniczne słowniki i upominki
- Lotnicze przesyłki do 7-miu dni
- Duży wybór CD

## NAPRAWA KOMPUTERÓW: Desktop, Laptop and Server

Projektowanie, Montowanie i Konfiguracja  
Office and home network



- Bezpłatna diagnostyka
- Wykonywanie komputera na zamówienie
- Usuwanie wirusów
- Odtwarzanie informacji

# 267-971-5807



## OGŁOSZENIA

## OPUBLIKUJ REKLAMĘ W SEKCJI "OGŁOSZENIE":

✓ **ZADZWOŃ:** 267-288-5111; 267-684-6474  
podaj tekst reklamy i użyj karty debetowej / kredytowej.

✓ **Wytnij FORMULARZ KLASYFIKACJI**  
Załącz do niego czek lub Pieniądze w gazetach firmowych i rynkowych i  
prześlij do redakcji:  
111 Buck Rd., Huntingdon Valley, PA 19006, Unit 300, Suite 3

✓ **Wytnij FORMULARZ KLASYFIKOWANY**  
i prześlij faksem do redakcji: 267-684-6338.

✓ **Wyślij tekst reklamy do wiadomości e-mail:**  
NewspaperBusinessAndMarket@gmail.com  
Zostaw swój numer telefonu kontaktowego.

✓ **NASZE CENY**  
za publikowanie reklamy w trzech strefach:  
Filadelfia - Nowy Jork - New Jersey:

1 tydzień - 10 USD; 2 tygodnie - 25 USD; 4 tygodnie - 40 USD.  
Ramka wynosi 10 USD; obraz jest 5 dolarów bez względu na ramy zasowe.

## KUPON REKLAMA OGŁOSZENIE FORM

Wypełnij kupon i wyślij na nasz adres:  
111 Buck Rd., Huntingdon Valley, PA 19006,  
Unit 300, Suite 3 prześlij faksem: 267-684-6338  
Opublikuj ogłoszenie w sekcji "Classified"

Twój tekst: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Gazeta "Business & Market" ma prawo do edycji reklamy. BEZ ZWRÓTU.  
Sprawdź status swojej reklamy i zadzwonić po zmiany przed następnym wydaniem

## Hitek Computer School

www.hitekcomputer.com • info@hitekcomputer.com • 1-800-604-0254

PROFESJONALNE PRZYGOTOWANIE DO PRACY W ZAWODZIE:

### SOFTWARE TESTER

- CERTIFICAT
- PRAKTYKA
- POMOC W ZATRUDNIENIU

Wynagrodzenie od \$25 do \$65 na godzinę!

Odwiedźcie naszą stronę i otrzymacie  
darmową pierwszą lekcję!

DO WYNAJECIA : UMEBLOWANY TWIN RANCH  
W OKOLICACH BELL'S MARKET.  
3 SYPIALNIE, 2,5 ŁAZIENKI, WSZYSTKIE  
URZĄDZENIA, PARKIET, WYKONCZONA PIWNICA,  
CENTRALNA KLIMATYZACJA, GARAZ  
BLISKO DO KOMUNIKACJI PUBLICZNEJ I SKLEPÓW.  
Telefon: 267-259-1881

POSZUKUJE DOMU TYPU DUPLEX DO SPRZEDAŻY.  
W KROTKIM CZASIE DOKONUJE ZAKUPU.  
PO WIECEJ INFORMACJI PROSZE DZWOŃC  
Telefon: 215-601-9520

SPEDYCYJNA FIRMA POSZUKUJE SPEDYTORA -  
Z DOŚWIADCZENIEM NA CAŁY ETAT.  
POZADANA ZNAJOMOSC JEZYKA ANGIELSKIEGO  
I OBSŁUGI KOMPUTERA.  
Telefon: 267-368-1167

ZATRUDNIE MEZCZYSC DO PRACY W MAGAZYNIE ORAZ

KIEROWCE NA CAŁY ETAT.  
DOBRE WARUNKI PRACY. OBOWIĄZKOWO  
UREGULOWANY STATUS PRAWNY  
WYMAGANA MINIMALNA ZNAJOMOSC JEZYKA  
ANGIELSKIEGO  
PO WIECEJ INFORMACJI :

EMAIL: BOOKKEEPING@IRENEBAKERY.COM  
Telefon: 215-244-6200

SPEDYCYJNA FIRMA POSZUKUJE KSIĘGOWEGO ZE  
ZNAJOMOSCIA JEZYKA ANGIELSKIEGO.  
DOBRE WARUNKI PRACY I PLACY.  
PO WIECEJ INFORMACJI PROSZE DZWOŃC  
Telefon: 267-241-0794

**POTRZEBNY KIEROWCY W CARGO VAN**  
**NA DŁUGIE PODROŻE ODLEGŁOŚCI**  
**W AMERYCE I KANADZIE**  
Wymagany status prawny  
i licencja kierowcy  
Dodatkowe informacje przez telefon:  
267-707-7788

**WARSZTAT SAMOCHODOWY PRZYJMIE DO PRACY**  
**MECHANIKA I BLACHARZA.**  
WYNAGRODZENIE DO UZGODNIENIA.

## SZUKASZ PRACY

FIRMA BUDOWLANA POSZUKUJE  
BRYGADY DO INSTALACJI  
OKIEN I SIDING

Wymagane doświadczenie i ubezpieczenie.  
Telefon: 267-237-7210; 609-374-1757

### Przywoze i zawoze z lotnisk:

Nowy Jork, JFK, NEW ARK,  
FILADELFA.

Duze doświadczenie zawodowe  
w Ameryce.

Tel: 267-808-4226, Roman

### POTRZEBNI MECHANICY

DO NAPRAWY PRZYCZEP

TOWAROWYCH

Dobrze widziane swoje narzędzia  
i doświadczenie zawodowe.  
Telefon: 267-632-4476

### PRZYGOTOWANIE DO EGZAMINU

NA PERMIT/LICENCJE

CDL(KOMERCYJNE PRAWO

JAZDY) W CIĄGU 3-6 DNI W

JEZYKU ROSYJSKIM. USTALANIE

TERMINU EGZAMINU. PLATNE

SZKOLENIE.

PO ZDANIU EGZAMINU

ZAPEWNIENIE 100% MIEJSCA

PRACY CDL Tel: 267-323-9437,

203-570-4915, 347-224-3893

### PILNIE SPRZEDAM MANHATTAN

BAGEL SHOP (SNIADANIE

I OBIAD), W REJONIE

WARMINSTER, PA

DŁUGOETNI UGRUNTOWANY

BIZNES. CENA DO UZGODNIENIA

PO WIECEJ INFORMACJI,

ZADZWOŃ:

215-962-0873 RUSLAN

### POTRZEBNI KIEROWCY Z CDL

KLASY A DO PRACY W ZESPOLE

SAMOCHODOWYM FEDEX. STALE

REGULARNE TRASY

5 DNI PRACY / 2 DNI W DOMU.

GWARANTOWANE ZAROBKI W

WYSOKOŚCI \$1600-\$1900 USD

TYGODNIOWO PLUS

PLATNE WAKACJE LUB OPLATA

ZA MILE WYNOŚI \$ 2000 USD

TYGODNIOWO.

WYMAGANE DOŚWIADCZENIE

ZAWODOWE, ORAZ

T-ENDORSEMENT

(PODWOJNY-TRIPLE). STUDENCI

MILE WIDZIANI! TELEFON:

917-340-5503,

718-404-7353

### FIRMA SPEDYCYJNA

W NEW JERSEY

POSZUKUJE PRACOWNICÓW

DO PRACY BIUROWEJ

ZAPEWNI WYSOKIE

WYNAGRODZENIE

TELEFON: 501-249-2766

212-495-9484

### DUZY ZAKLAD SAMOCHODOWY

Z DUZA PRAKTYKA W BIZNISIE

W CENTRUM NORTHEAST

PHILADELPHIA POSZUKUJE

MECHANIKA SAMOCHODOWEGO

Pozadane doświadczenie zawodowe oraz

posiadanie swoich narzędzi

Odpowiednio duze wynagrodzenie w

zależności od posiadanych kwalifikacji.

Zostaw wiadomość:

215-677-3300 Alexander

215-989-2864 Ewgienij

### PROFESJONALNE USŁUGI W

ZAKRESIE PRAC MALARSKICH.

POWER WASH : DOMY, DEKI,

SCIEZKI

Telefon: 267-367-2243

### POTRZEBNI PRACOWNICY DO

WYKONYWANIA PRAC PRZY SIDING.

Dobre warunki pracy i placy  
Telefon: 267-970-5510

**MECHANICY I MENADZEROWIE PILNIE**  
**POSZUKIWANI W ZAKRESIE**  
**OBSŁUGI SAMOCHODÓW W DUŻEJ**  
**AUTO SERVICE FIRMIE**  
**DOSKONAŁE WARUNKI I HARMONOGRAM**  
**PRACY.BONUS NA START. WYGNAGRODZENIE**  
**OD \$1000 TYGODNIOWO.**  
**267-528-2045 LUB 215-600-9999**

### ZATRUDNIE PRACOWNIKA

Z DOŚWIADCZENIEM DO PRACY

PRZY

UKŁADANIU PŁYTEK

CERAMICZNYCH O DOWOLNEJ

ZŁOŻONOŚCI

I DEKORACJI WNĘTRZ

Telefon: 267-240-0801

267-290-8670

### Potrzebna kobieta do

sprzątania (domy , biura).

GWARANTUJEMY DOBRE WARUNKI PRACY

I TERMINOWA WYPŁATE PIENIEDZY

Telefon: 267-209-0873

### Do magazynu w Huntingdon Valley

POTRZEBNI PRACOWNICY DO

DO SORTOWANIA I PAKOWANIA

PACZEK.

DOBRE WARUNKI PRACY, OBOWIĄZKOWY

UREGULOWANY STATUS PRAWNY

WYNAGRODZENIE FORMIE CZEKOWEJ

Tele: 215-499-6980

### HANDYMAN REMODEL, INC.

WYKONUJĘ WSZELKIEGO RODZAJU

WYSOKIEJ JAKOŚCI PRACE WNĘTRZ,

REMONTOWE I BUDOWLANE.

PRZYSTĘPNE CENY

Telefon: 215-399-7248

### POTRZEBNY SPECJALISTA DO

WYKONYWANIA WEWNĘTRZNYCH

I ZEWNĘTRZNYCH PRAC

REMONTOWYCH :

Szpachlowanie, malowanie wnetrz,

układanie kafelków, instalacje elektryczne

,stucco, framing,EPDM roof, malowanie

na zewnątrz, układanie kostki kamiennej

i td)

Możliwe wyjazdy na delegacje

z bezpłatnym zakwaterowaniem.

Wynagrodzenie w zależności od

posiadanych kwalifikacji.

Telefon: 404-202-8149

### FIRMA SPEDYCYJNA POSZUKUJE

SPECJALISTY W ZAKRESIE DIAGNOSTYKI

KOMPUTEROWEJ CIEZARÓWEK.

WYMAGANE POSIADANIE CDL KLASY A.

DOBRE WARUNKI PLACY I PRACY

PO WIECEJ INFORMACJI PROSIC IGORA

Telefon: 215-391-0524

### BAGEL SHOP W OKOLICACH WILLOW

GROVE I RICHBORO POSZUKUJE:

- PRACOWNIKÓW

- STUDENTÓW KTÓRZY MAJA

WIECZOROWE ZAJECIA

- UCZNIÓW DO PRACY NA WEEKENDY

BARDOZO DOBRE WARUNKI PRACY

WYMAGANA ZNAJOMOSC JEZYKA

ANGIELSKIEGO

Godziny pracy od 6 AM do 3 PmM

Full/Part Time

Proszę dzwonić w godzinach od 1 PM do 8PM

Telefon: 215-847-2162, prosic Ilya



## WIADOMOŚCI

## WYLOSOWANO GRUPY ELIMINACJI EURO 2020. WIEMY Z KIM ZAGRA POLSKA!



W Dublinie odbyło się losowanie grup eliminacji mistrzostw Europy 2020. Reprezentacja Polski była losowana z pierwszego koszyka. Podopieczni Jerzego Brzęczka walczą o występ na turnieju stoczają w grupie G. Zmierzą się tam z pięcioma zespołami. Reprezentacja Polski zakończyła rok spotkaniami z Czechami i Portugalią. Z sąsiadami z południa w starciu towarzyskim Bialo-Czerwoni przegrali 0:1. Z kolei mecz z ekipą trenera Fernando Santosa w ramach Ligi Narodów zakończył się remisem 1:1. Mimo słabych wyników, podopieczni Jerzego Brzęczka znaleźli się w pierwszym koszyku podczas losowania grup eliminacyjnych. Los skojarzył naszych piłkarzy z pięcioma reprezentacjami: z Austrią, Izraelem, Słowenią, Macedonią i Łotwą. Jak wyglądają grupy eliminacyjne?

55 reprezentacji będzie rywalizować w 10 grupach do listopada 2019 roku. Do finałowego turnieju awansuje 20 zespołów.

Grupa A: Anglia, Czechy, Bułgaria, Czarnogóra, Kosowo

Grupa B: Portugalia, Ukraina, Serbia, Litwa, Luksemburg

Grupa C: Holandia, Niemcy, Irlandia Północna, Estonia, Białoruś

Grupa D: Szwajcaria, Dania, Irlandia, Gruzja, Gibraltar

Grupa E: Chorwacja, Walia, Słowacja, Węgry, Azerbejdżan

Grupa F: Hiszpania, Szwecja, Norwegia, Rumunia, Wyspy Owcze, Malta

Grupa G: Polska, Austria, Izrael, Słowenia, Macedonia, Łotwa

Grupa H: Francja, Islandia, Turcja, Albania, Mołdawia, Andora

Grupa I: Belgia, Rosja, Szkocja, Cypr, Kazachstan, San Marino

Grupa J: Włochy, Bośnia i Hercegowina, Finlandia, Grecja, Armenia, Liechtenstein

### MIESZKANIE PLUS LEGŁO W GRUZACH KRYTYKUJĄ GO NAWET EKSPERCI ZWIĄZANI Z PIS

Autorzy opracowanego na potrzeby rządu raportu o realizacji programu Mieszkanie plus bardzo negatywnie ocenili sztandarowy program rządu. Kryty-

kują go nawet eksperci związani z partią rządzącą - czytamy w piątkowej "Rzeczpospolitej".

Program, jak przypomniano, w kilka lat miał zapewnić 100 tys. mieszkań dla rodzin, których nie stać na zakup własnego domu.

"W realizacji programu Mieszkanie plus - od momentu jego inauguracji w czerwcu 2016 r. - popełniono liczne błędy. Częste zmiany koncepcji programu i źle przygotowane przez Ministerstwo Infrastruktury i Budownictwa akty prawne sprawiły, że pierwsze dwa lata jego funkcjonowania należy uznać za stracone" - czytamy w raporcie, do którego dotarła "Rzeczpospolita".

Jak podano, za opracowanie założeń programu odpowiadał Józef Orzel, osoba ciesząca się zaufaniem Jarosława Kaczyńskiego. Z nieoficjalnych ustaleń "Rzeczpospolitej" wynika, że ostateczny jego kształt jest owocem "wielu spotkań w gronie ekspertów, które odbywały się w ciągu kilku miesięcy".

"Na ponad 70 stronach przeczytać można, że mimo fatalnego startu program można uratować" - zaznacza gazeta. Wiele zależy od podmiotu, który dziś odpowiada za jego realizację, czyli PFR Nieruchomości.



Zdaniem ekspertów należy również jak najszybciej - najlepiej przed końcem roku - uchwalić dwie ustawy: nowelizację ustawy o Krajowym Zasobie Nieruchomości oraz ustawę o firmach inwestujących w najem nieruchomości (o tzw. polskich REIT-ach).

"Pierwszy z wymienionych aktów prawnych nie trafił nawet jeszcze do Sejmu, a drugi zaś jest dopiero po pierwszym czytaniu w Sejmie" - zauważa gazeta.

"Rzeczpospolita" cytuje też opinię prezesa PFR Nieruchomości Mirosława Barszcza. "Jako PFR Nieruchomości odpowiadamy za inwestycyjny filar Mieszkania plus od stycznia 2018 r., kiedy powołana została Rada Mieszkalnictwa przy Prezesie Rady Ministrów".

"Oceniając stan realizacji programu Mieszkanie plus, trzeba mieć świadomość, że jest to najbardziej nowatorski program mieszkaniowy, jaki kiedykolwiek był prowadzony w Polsce" - podkreślił zarazem prezes PFR.

### RZĄD CHCE POKAZAĆ BUDŻET PLUS. "MINISTER CZERWIŃSKA MA ZIELONE ŚWIATŁO"

Rząd będzie się starał utrzymać jak najniższy deficyt, a być może nawet osiągnąć nadwyżkę w całym

sektorze finansów publicznych już w tym roku, żeby uniknąć w roku wyborczym kolejnego frontu zmagania z Komisją Europejską.

Ministerstwo Finansów jest zdeterminowane, by dowieść obecne bardzo dobre wyniki budżetu do końca grudnia i ma mocne polityczne wsparcie w realizowaniu tego celu. - Minister Teresa Czerwińska ma zielone światło, by trzymać budżet w ryzach. I nie chodzi tylko o wsparcie ze strony premiera, ale też władz PiS - mówi nam źródło z rządu.

Wszystko wskazuje więc na to, że w tym roku nie będzie np. przyspieszania zwrotów VAT czy przenoszenia na 2018 r. przyszłorocznych wydatków. To dość nietypowa sytuacja, ponieważ w 2019 r. mamy wybory i większość ekspertów zakładała, że resort finansów - wzorem dwóch poprzednich lat - aktywnie będzie teraz zarządzał dochodami i wydatkami, by mieć zaskórniaki na przyszły rok.

Chodzi o niemałe kwoty, bo po dziesięciu miesiącach budżet był 6,5 mld zł na plusie. Z naszych nieoficjalnych informacji wynika, że chodzi nie tylko o osiągnięcie jak najmniejszego deficytu (już wcześniej zapowiadano, że może być rekordowo niski i wynieść 0,4 proc. PKB). Teraz na ministerialnych korytarzach serio mówi się o nadwyżce w finansach publicznych.

Ministerstwu udało się przekonać polityków, że dobry wynik finansów publicznych, którym udaloby się zakończyć ten rok, jest niezmiernie ważny w kontekście decyzji Komisji Europejskiej. Wiosną dokona ona przeglądu, jak poszczególne kraje członkowskie prowadzą politykę budżetową, a w szczególności jak ograniczają deficyty strukturalne, czyli wyniki finansów publicznych oczyszczone z wpływów bieżącej koniunktury. Kraje, które nie zmniejszają ich w tempie zalecanym przez KE, mogą zostać objęte procedurą nadmiernego odchylenia. Nie oznacza ona dotkliwych sankcji, ale ma znaczenie wizerunkowe i pośrednio jej nałożenie mogłoby wpływać np. na koszty finansowania potrzeb pożyczkowych. Właśnie nadszarpnięcia wizerunku Polski jako kraju gospodarczo i fiskalnie stabilnego chce uniknąć MF, zwłaszcza że ogłoszenie decyzji KE nastąpiłoby kilka miesięcy przed wyborami do parlamentu.





## HISTORIA

## STAN WOJENNY



W niedzielę 13 grudnia 1981 r. o godz. 6 rano Polskie Radio nadało wystąpienie gen. Wojciecha Jaruzelskiego, w którym informował on Polaków o ukonstytuowaniu się Wojskowej Rady Ocalenia Narodowego (WRON) i wprowadzeniu na mocy dekretu Rady Państwa stanu wojennego na terenie całego kraju.

Władze komunistyczne jeszcze 12 grudnia przed północą rozpoczęły zatrzymywanie działaczy opozycji i "Solidarności". W ciągu kilku dni w 49 ośrodkach internowania umieszczono około 5 tys. osób. W ogromnej operacji policyjno-wojskowej użyto w sumie 70 tys. żołnierzy, 30 tys. milicjantów, 1750 czołgów, 1900 wozów bojowych i 9 tys. samochodów.

Przygotowania do wprowadzenia stanu wojennego trwały ponad rok i były prowadzone ze szczególną starannością. Kontrolował je m.in. naczelny dowódca wojsk Układu Warszawskiego marszałek Wiktor Kulikow oraz ludzie z jego sztabu. Na potrzeby stanu wojennego sporządzono projekty różnych aktów prawnych, wydrukowano w Związku Sowieckim 100 tys. egzemplarzy obwieszczenia o wprowadzeniu stanu wojennego, ustalono listy komisarzy wojskowych mających przejąć kontrolę nad administracją państwową i większymi zakładami pracy, a także wybrano instytucje i przedsiębiorstwa, które miały zostać zmilitaryzowane.

Od połowy października z obszarem przyszłych działań zapoznawano się ponad tysiąc Wojskowych Terenowych Grup Operacyjnych. Intensywne ćwiczenia w walkach z tłumem przechodziły oddziały ZOMO. W więzieniach przygotowano miejsca dla około 5 tys. działaczy "Solidarności" i opozycji, którzy mieli zostać internowani na podstawie list sporządzanych od początku 1981 r.

Decyzja o wprowadzeniu stanu wojennego zaakceptowana została 5 grudnia 1981 r. przez Biuro Polityczne KC PZPR. Gen. Jaruzelski otrzymał od towarzyszy partyjnych swobodę co do

wyboru konkretnej daty rozpoczęcia operacji. W nocy z 8 na 9 grudnia 1981 r. w trakcie spotkania z przebywającym w Warszawie marszałkiem Kulikowem gen. Jaruzelski poinformował go o planowanych działaniach, nie podając jednak konkretnej daty ich rozpoczęcia. O wyznaczonym terminie wprowadzenia stanu wojennego marszałek Kulikow i przywódcy sowieccy zostali poinformowani 11 grudnia. Operacja jego wprowadzenia rozpoczęła się w nocy z 12 na 13 grudnia 1981 r. Jeszcze przed północą jednostki MSW, składające się z grup specjalnych, oddziałów ZOMO, jednostek antyterrorystycznych, funkcjonariuszy SB, oddziałów Jednostek Nadwiślańskich przy wsparciu wojska rozpoczęły działania.

W ramach operacji "Azalia" siły porządkowe MSW i WP zajęły obiekty Polskiego Radia i Telewizji oraz zablokowały w centrach telekomunikacyjnych połączenia krajowe i zagraniczne. Grupy milicjantów i funkcjonariuszy SB przystąpiły w ramach operacji o kryptonimie "Jodla" do internowania działaczy "Solidarności" i przywódców opozycji politycznej.

Oddziały ZOMO zajęły lokale rządów regionalnych "Solidarności", zatrzymując przebywające tam osoby i zabezpieczając znalezione urządzenia łącznościowe i poligraficzne. Do miast skierowano oddziały pancerne i zmechanizowane, które umieszczono przy najważniejszych węzłach komunikacyjnych, trasach wylotowych, głównych skrzyżowaniach, gmachach urzędowych i innych obiektach strategicznych. Przeprowadzono aresztowania wśród niezależnych intelektualistów, w tym także wśród organizatorów i uczestników obradującego w Warszawie Kongresu Kultury Polskiej.

O godzinie pierwszej w nocy w Belwederze zebrał się członkowie Rady Państwa, teoretycznie najważniejszego urzędu PRL. Większość z nich nie wiedziała jednak, jaki był cel tego nocnego spotkania. Po półtoragodzinnych obradach członkowie Rady Państwa przyjęli przedstawiony im dekret o wprowadzeniu stanu wojennego oraz towarzyszące mu dokumenty, przeciwko głosował jedynie przewodniczący PAX - Ryszard Reiff. Wszystkie przyjęte dokumenty były antydatowane i nosiły datę 12 grudnia 1981 r.

Dekret o wprowadzeniu stanu wojennego był niezgodny z obowiązującym wówczas prawem, ponieważ Rada Państwa mogła wydawać dekryty jedynie między

sesjami Sejmu. Tymczasem sesja taka trwała, a najbliższe posiedzenie izby wyznaczone było na 15 i 16 grudnia.

W specjalny sposób potraktowany został przez autorów stanu wojennego przewodniczący "Solidarności" Lech Wałęsa. Władze liczyły bowiem, że uda się im wykorzystać go politycznie. Około godziny drugiej w nocy w jego mieszkaniu pojawili się wojewoda gdański Jerzy Kołodziejwski i sekretarz gdańskiego KW PZPR Tadeusz Fiszbach, członek Biura Politycznego. Poinformowali oni Wałęsę o wprowadzeniu stanu wojennego stwierdzając, że powinien natychmiast udać się do Warszawy na rozmowy z przedstawicielami władz. Ostatecznie Wałęsa oświadczył, iż pod przymusem zgadza się jechać do Warszawy. Przewodniczący "Solidarności" odrzucił przedstawiane mu przez władze komunistyczne propozycje współpracy. Został internowany i odizolowany od innych działaczy "Solidarności". Po pobycie w Chylicach i Otwocku umieszczono go ostatecznie w ośrodku rządowym w Arłamowie.

W sumie w pierwszych dniach stanu wojennego internowano około 5 tys. osób, które przetrzymywano w 49 ośrodkach odosobnienia na terenie całego kraju. Łącznie w czasie stanu wojennego liczba internowanych sięgnęła 10 tys., w więzieniach znalazła się znaczna część krajowych i regionalnych przywódców "Solidarności", doradców, członków komisji zakładowych dużych fabryk, działaczy opozycji demokratycznej oraz intelektualistów związanych z "Solidarnością".

Wprowadzono godzinę milicyjną od godz. 22 do godz. 6 rano, a na wyjazdy poza miejsce zamieszkania potrzebna była przepustka. Korespondencja podlegała oficjalnej cenzurze, wyłączono telefony, uniemożliwiający między innymi wzywanie pogotowia ratunkowego i straży pożarnej. Większość najważniejszych instytucji i zakładów pracy została zmilitaryzowana i była kierowana przez ponad 8 tys. komisarzy wojskowych.

14 grudnia rozpoczęły się niezależnie od siebie strajki okupacyjne w wielu dużych zakładach przemysłowych. Strajkowały huty, w tym największa w kraju "Katowice" oraz im. Lenina, większość kopalń, porty, stocznie w Trójmieście i Szczecinie, największe fabryki, takie jak: WSK w Świdniku, Dolmel i PaFaWag we Wrocławiu, "Ursus" czy Zakłady Przemysłu Odzieżowego im. Juliana Marchlewskiego w Łodzi. Strajkowano w sumie w 199 zakładach (w 50 utworzono komitety strajkowe), na około 7 tys. istniejących wtedy w

Polsce przedsiębiorstwach.

W 40 zakładach doszło do brutalnych pacyfikacji strajków, przy użyciu oddziałów ZOMO i wojska, wyposażonego w ciężki sprzęt. Szczególnie dramatyczny przebieg miały strajki w kopalniach na Górnym Śląsku, gdzie górnicy stawili czynny opór. 16 grudnia 1981 r. w Kopalni Węgla Kamiennego "Wujek" w trakcie kilkugodzinnych walk milicjanci użyli broni palnej, zabijając 9 górników. 23 grudnia przy wsparciu czołgów i desantu ze śmigłowców udało się stłumić strajk w Hucie "Katowice". Najdłuższe trwały strajki w kopalniach "Ziemowit" (do 24 grudnia) i "Piaś" (do 28 grudnia), w których zdecydowano się prowadzić protest pod ziemią.

W grudniu 1981 r. doszło do demonstracji ulicznych m.in. w Warszawie, Krakowie i Gdańsku. Największa z nich, w trakcie której milicjanci zastrzelili jednego z uczestników, odbyła się w Gdańsku. Wprowadzając stan wojenny władze komunistyczne nie zdecydowały się zaatakować bezpośrednio Kościoła katolickiego.

Prymas Józef Glemp od początku apelował o spokój i zażegnanie bratobójczych walk, domagając się jednocześnie uwolnienia internowanych i aresztowanych oraz powrotu do dialogu z "Solidarnością". 13 grudnia w wygłoszonym kazaniu apelował do robotników, by nie narażali życia: "Będę wzywał o rozsądek nawet za cenę narażenia się na zniewagi i będę prosił, nawet gdybym miał boso iść i na klęczkach błagać: +Nie podejmujcie walk Polak przeciw Polakowi+".

Przeciwko wprowadzeniu stanu wojennego wystąpiły Stany Zjednoczone i inne kraje zachodnie. 23 grudnia 1981 r. prezydent USA Ronald Reagan ogłosił sankcje ekonomiczne wobec PRL, a kilka dni później podał do wiadomości, iż obejmą one także Związek Sowiecki, który jego zdaniem ponosił "poważną i bezpośrednią odpowiedzialność za represje w Polsce". W ciągu następnych tygodni do sankcji ekonomicznych przeciwko Polsce przyłączyły się inne kraje zachodnie.

31 grudnia 1982 r. stan wojenny został zawieszony, a 22 lipca 1983 r. odwołany, przy zachowaniu części represyjnego ustawodawstwa. Dokładna liczba osób, które w wyniku wprowadzenia stanu wojennego poniosły śmierć, nie jest znana. Przedstawiane listy ofiar liczą od kilkudziesięciu do ponad stu nazwisk. Nieznana pozostaje również liczba osób, które straciły w tym okresie zdrowie na skutek prześladowań, bicia w trakcie śledztwa czy też podczas demonstracji ulicznych.



## CULTURE

## MAREK GRECHUTA

## POLSKI PIOSENKARZ, POETA, KOMPOZYTOR I MALARZ



Marek Grechuta przyszedł na świat w Zamościu 10 grudnia 1945 roku. Szkołę podstawową i średnią ukończył właśnie w Zamościu, natomiast spędzając dzieciństwo również w miejscowości Chylice, mógł czerpać wiedzę i umiejętności fortepianowe od lokalnego organisty kościelnego. Uczył się i ćwiczył na fortepianie. Za sprawą niezłych wyników w szkole średniej dostał się na studia architektoniczne, gdzie również powstał jego pierwszy zespół muzyczny. Materiał wypracowany na próbach zademonstrował w roku 1967 na Studenckim Festiwalu Piosenki w Krakowie. W 1968 z kolei odbyło się z jego udziałem Opole, na którym przyznano mu nagrodę dziennikarzy. Był to też rok VI Krajowego Festiwalu Piosenki Polskiej, na którym zdobył główną Nagrodę TVP. Wraz z przełomem dekad '60/'70 pojawiły się Grechuty dwie pierwsze płyty –

tym razem odebrał na wspomnianym KFPP nagrodę główną, co było zarówno zasługą akompaniującego mu zespołu Anawa. Jednak wówczas zapadła jego decyzja o zmianach – w miejsce Anawy pojawił się zespół Wiem, co zaowocowało płytą pt. „Droga za widnokrę”, następnie longplay'em „Magia obłoków”. Rzecz jasna twórca oparł powstałe utwory na jazzie i rocku, lecz sprawa z tekstami dotyczyła czerpania z dorobku takich jak Tadeusz Nowak, Mieczysław Jastrun, Tadeusz Śliwak i Ryszard Krynicki. Tym nie mniej Grechuta był ciągle pod wpływem wrażenia, jakie niegdyś wywarła na nim twórczość Witkacego, w związku z tym następną płytą, która pojawiła się całe pięć lat później, oparta była w warstwie tekstowej na tekstach Witkiewicza. Rok 1977 oznaczał zdobycie przez Grechutę nagrody opolskiej Grand Prix za utwór „Hop – szklankę piwa”. Nie był to jedyny wówczas jego sukces, bowiem Krystyna Janda wykonała na festiwalu piosenkę „Guma do żucia”, po prawdzie utwór skomponowany w całości przez Marka Grechutę. Nie inaczej było z musicaliem „Szalona lokomotywa”, którego był współautorem. Natomiast przedział czasowy 1976 – 1986 oznaczał dla niego współpracę z Piwnicą pod Baranami. Był tymczasem rok 1979 i wyszła płyta z utworami do widowiska teatralnego zatytułowanego „Zapach łamanego chleba”. Rok 1981 to już był czas jego „Śpiewających obrazów” nagranych na powrót



ze składem Anawa. Była to też muzyka, która odnalazła się w przedstawieniu pt. „Otello”. Był jednocześnie Grechuta wielkim fanem poezji Bolesława Leśmiana, stąd właśnie inspiracje do płyty z roku 1984, mianowicie „W malinowym chruściaku”. W 1987 wyszła dawno osławiona płyta z wielo mówiącym tytułem „Wiosna – ach to ty”. Ten sam rok oznaczał także muzykę do sztuki „Kopciuszek”. Dwa lata później natomiast wyszedł jego „Krajobraz pełen nadziei”. Płyta „Piosenki dla dzieci i rodziców” ukazała się w 1991 roku, którą nagrał wspólnie z aktorami grającymi w Teatrze Starym w Krakowie oraz z pomocą dziecięcego chóru Gama. Płyta natomiast pt. „Dziesięć ważnych słów”, w nawiązaniu, rzecz jasna, do Dekalogu, ukazała się w 1994 roku. Ostatnią płytą to jego „Niezwyczajne miejsca” z roku 2004 – jednocześnie pojawiła się na rynku składanka utworów Grechuty „Godzina miłowania”. W roku 2006 uhonorowano go Nagrodą Prezesa TVP na Grand Prix festiwalu. Zmarł nagle 9 października 2006 roku. Pochowano go na Cmentarzu Rakowieckim w Krakowie.

**Ciekawostki o Marku Grechucie**

- Cierpiał na chorobę afektywną dwubiegunową, która powodowała, że niekiedy przerywał sesje nagraniowe lub koncertowanie. Jego choroba była błędnie interpretowana przez postronnych jako alkoholizm. Długotrwałe napady silnej depresji niemal paraliżowały jego aktywność.

- Syn Marka Grechuty zaginął w

1999 roku na osiem miesięcy. Jego temat został poruszony wówczas w programie „Ktokolwiek widział, ktokolwiek wie”.

- Film dokumentalny o życiu Marka Grechuty zatytułowany jest „Gdziekolwiek będę...”. Scenariusz filmu, obok reżysera, współtworzyła Danuta Grechuta.

- NBP planował emisję monety z wizerunkiem Marka Grechuty.

- Utwór Marka Grechuty „Dni, których nie znamy” jest odgrywany i śpiewany przed meczami drużyny Korona Kielce.

- Ulice, których patronem jest Marek Grechuta, znajdują się w kilku polskich miastach.

- Marek Grechuta sporą część aktywności artystycznej poświęcał swojemu malarstwu.

**Cytaty Marka Grechuty**

- „W młodości, jak każdy, miałem swój ideał kobiecej urody. Szukając ideału, nie można jednak deprecjonować człowieczeństwa. Prawdziwa miłość pojawia się nie tylko na płaszczyźnie kobiecia – męczyzna, ale też człowiek – człowiek.”

- „Aby czasu nie marnować i sił nie roztrwonić

- Mądrych ludzi trzeba słuchać i jak skarb ich chronić.”

- „Wolność to diament do oszlifowania. A zabytanie blaskiem nie do opisania”.

**Książka o Marku Grechucie**

„Marek Grechuta we wspomnieniach żony Danuty” jest książką zapisaną jako niezwykle interesujący wywiad – rzeka z Danutą Grechutą.





# Przygotowania do świąt Bożego Narodzenia jak to zrobić i nie zwariować Poradnik świąteczny

**Przygotowania do świąt Bożego Narodzenia zwykle wyglądają tak: najpierw wydaje ci się, że masz jeszcze dużo czasu. Nagle zaczyna się on gwałtownie kurczyć. Kilka dni przed Wigilią wpadasz w panikę: robisz przedświąteczne porządki, kupujesz prezenty, bo przecież Wigilia będzie właśnie u Ciebie. I na dodatek sama musisz ją przygotować. Wcale jednak nie musi tak być! Przygotowania do świąt Bożego Narodzenia mogą jednak wyglądać inaczej – zapoznaj się z naszym poradnikiem świątecznym!**

Przygotowania do świąt Bożego Narodzenia w przypadku niektórych gospodyń wyglądają tak, że te stoją całą noc przy garnkach, a później wytrzymują tylko do wręczenia prezentów. Umęczone najczęściej zostawiają gości przy stole i idą odsypiać całonocne gotowanie. Inne, bardzo zapracowane panie domu, ostatniego dnia biegają po sklepach i kupują "gotowce". I na ogół są wściekle, bo nie ma tego, co chciały kupić, a przy tym wydały dużo więcej pieniędzy, niż zaplanowały. Wszystkie zawsze postanawiają, że w przyszłym roku będzie inaczej. Co zrobić, aby święta nie stały się koszmarem pani domu? Zapoznaj się z naszym świątecznym poradnikiem, w którym znajdziesz tylko trzy, ale bardzo ważne zasady dotyczące świątecznych przygotowań.

## 1. PRZYGOTOWANIA DO ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA: DOBRE PLANOWANIE

Dobra organizacja to podstawa, aby nie wpaść w świąteczną panikę. Wiedzą o tym wszyscy, na których głowie leży przygotowanie świąt. Najlepiej zacząć od rozpisanie menu na wszystkie świąteczne dni. Następnie sporządź listę zakupów do niego dostosowaną. Warto wyodrębnić produkty, które można kupić wcześniej (np. mąka, cukier, olej, bakalie, słodycze), a na ostatni tydzień zostawić tylko te, które nie mogą długo leżeć. Dzięki liście nie będziesz biegać za każdym razem do sklepu, gdy okaże się, że akurat czegoś ci zabrakło. Następnie z kalendarzem w ręku na tydzień przed Wigilią sporządź harmonogram działań. Zanotuj dokładnie co masz zrobić: np. ugotować warzywa na salatkę, pokroić cebulę do śledzi, wyjąć paszteciki z zamrażarki. Lepiej poświęcić więcej czasu na zrobienie planu niż potem miotać się po kuchni od jednej roboty do drugiej i zastanawiać się: co ja mam jeszcze do zrobienia.

## 2. PRZYGOTOWANIA DO ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA: MIERZ SIŁY NA ZAMIARY

Niektórzy radzą, aby przy przygotowywaniu potraw nie być zbyt ambitnym i zamiast własnoręcznie lepionych uszek czy czerwonego barszczu kupić gotowe produkty. Pomysł dobry, o ile wiesz, gdzie kupić te smaczne i sprawdzone albo możesz polegać na opinii innych. W trakcie świąt, nawet osoby, którym na co dzień kuchnia jest obca, nabierają ochoty, aby własnoręcznie przygotować rybę w galarecie czy upiec makowca.

Inna rada dotyczy ograniczania liczby potraw. Im ich mniej – mniej czasu poświęcisz na przygotowanie. Decyzja, z czego zrezygnujesz, nie jest wcale taka prosta. Kolacji wigilijnej nie przygotowujesz tylko dla siebie, ale przede wszystkim dla bliskich. Każdy z nas ma swoje wspomnienia z dzieciństwa i potrawy, z którymi kojarzą się święta, a kolacja wigilijna to taki trochę koncert żywych. I dlatego w niektórych domach muszą być dwie zupy czy kilka rodzajów pierogów.

Aby nie stać się udręczoną kucharką, warto bez skrępowań wykorzystać zamrażarkę. Mrozić można gotowe potrawy, które wymagają jedynie podgrzania czy też "półprodukty". Potrawę zacznij przygotowywać wcześniej, zamroź – a później tylko dopraw i odgrzej. Ważne też, aby wyraźnie zaznaczyć, co jest w woreczkach, aby nie pomylić się i wyjmować je w odpowiedniej kolejności.

### Przygotowania do świąt Bożego Narodzenia: rozłóż je w czasie

Niektóre panie domu czekają z przygotowaniem świątecznych potraw do ostatniej chwili, gdyż tylko wtedy ich zdaniem są smaczne. Tymczasem część z nich można spokojnie przygotować 2-3 dni wcześniej. Jeśli nawet nie masz zamrażarki czy dużego zamrażalnika – można pracę rozłożyć na kilka dni. Wcześniej ugotowana kapusta z grzybami czy podgrzowane na specjalnym wigilijnym oleju pierogi są nawet smaczniejsze, niż dopiero co zrobione.

Przygotowania do świąt Bożego Narodzenia: przykładowy harmonogram

**Oto przykładowy harmonogram, co możesz przygotować wcześniej, aby oszczędzić nerwów i wigilijnej krzątaniny:**

4 dni przed Wigilią: kapusta wigilijna bez zasmażki;

2-3 dni przed Wigilią: śledzie, makowiec, keks, paszteciki do barszczu;

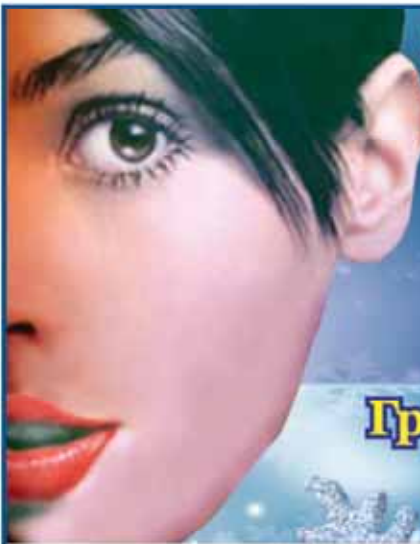
2 dni przed Wigilią: pierogi, uszka, barszcz czerwony bez zakwasu, zupa grzybowa;

1 dzień przed Wigilią: kompot z suszu, salotka jarzynowa, ryba w galarecie, kutia.

Na Wigilię zostanie ci tylko usmażenie ryb czy też upieczenie świątecznych mięs. Oczywiście, tam gdzie to możliwe, do świątecznych przygotowań koniecznie zaangażuj wszystkich domowników. Dorastające dziecko może nie robić farszu do pierogów, ale pokroić warzywa na salatkę i wymyje naczynia, a mąż wypatroszy ryby lub posprząta mieszkanie. Bo święta są przecież dla wszystkich – dla zaganej pani domu także.







Поздравляем всех с зимними праздниками!

Art of

phone: **215.464.3301**

Wholesale Company Open to the Public

**PERFUME**

**Грандиозная Новогодняя распродажа  
С 1 по 31 декабря**

**\$34.99**

**BUY ONE GET ONE FREE**

Духи Climat  
Lancome

**\$39.99**

**BUY ONE GET ONE FREE**

Духи Salvador Dali

**\$19.99**

**BUY ONE GET ONE FREE**

Salvador Dali  
Dalissime

**\$19.99**

**BUY ONE GET ONE FREE**

Moschino  
Cheap and Chic

**\$34.99**

Духи Jai OSE

**\$19.99**

Moschino  
I Love Love

**\$39.99**

**BUY ONE GET ONE FREE**

Salvatore Ferragamo  
Incanto Shine

**\$29.99**

**BUY ONE GET ONE FREE**

Cindy Crawford  
Blue Fitting

**\$34.99**

**BUY ONE GET ONE FREE**

Туалетный духи  
Jai OSE

**\$19.99**

**BUY ONE GET ONE FREE**

Духи  
Pani Walewska

**Духи БЫТЬ МОЖЕТ**

**\$9.99**

**BUY ONE GET TWO FREE**

**Дезодоранты**

**BUY ONE GET ONE FREE**

**\$14.99**

Дезодорант  
Versace  
Bright Crystal

**\$14.99**

Дезодорант  
Chanel Allure

**\$14.99**

Дезодорант  
Chanel Chance

**\$14.99**

Дезодорант  
Clinique  
Skinsoothe

**\$14.99**

Дезодорант  
Chanel Chance  
Eau Vive

**\$14.99**

Дезодорант  
Chanel Coco  
Noir

**\$14.99**

Дезодорант  
Chanel Coco  
Mademoiselle

**\$14.99**

Дезодорант  
Chanel No

**\$14.99**

Дезодорант  
Paloma

**\$14.99**

Дезодорант  
Fiji

**\$14.99**

Дезодорант  
Fendi

**\$14.99**

Дезодорант  
NOA

**\$14.99**

Дезодорант  
Sport for men

**\$14.99**

Дезодорант  
Blue de Chanel  
for men

**\$14.99**

Дезодорант  
Egiste for men

**\$12.99**

Дезодорант  
Pani Walewska

**\$16.99**

**BUY ONE GET ONE FREE**

Ночной крем  
Pani Walewska

Производим доставку по всей территории США и Канады

Art of Perfume  
11703 Bustleton Avenue  
Philadelphia, PA 19116

Производим доставку по всей территории США и Канады

**Спешите!  
Количество товара ограничено!**

Заказывайте по телефону:  
**215.464.3301**